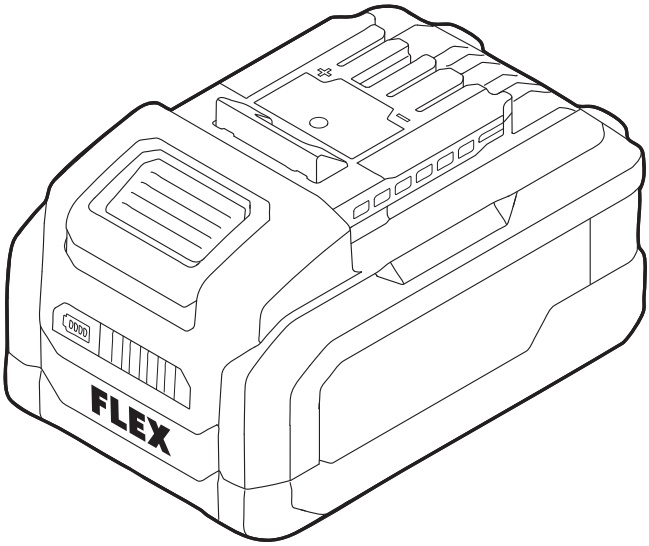
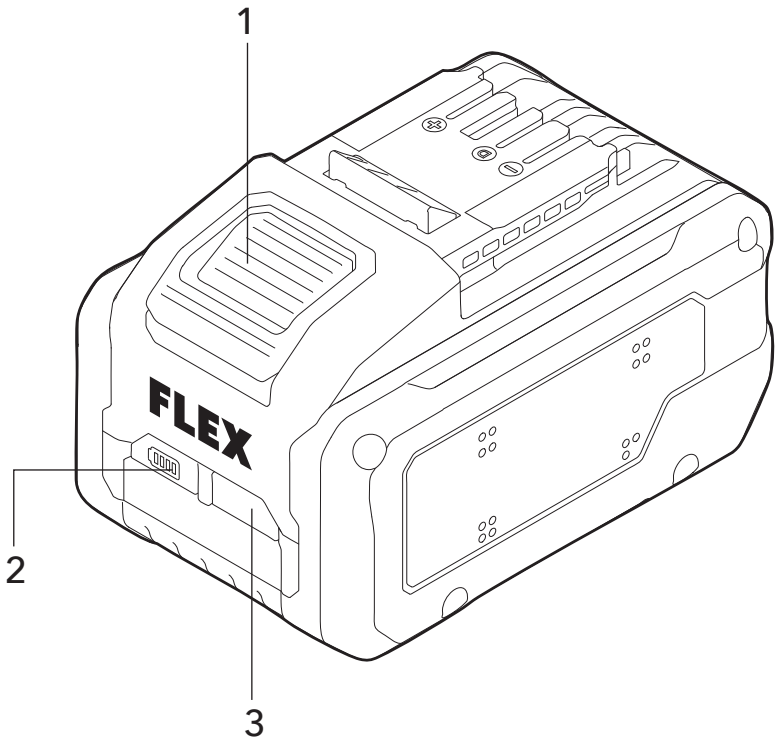
FLEX

AP 12...
AP 18...
AP 18... XT

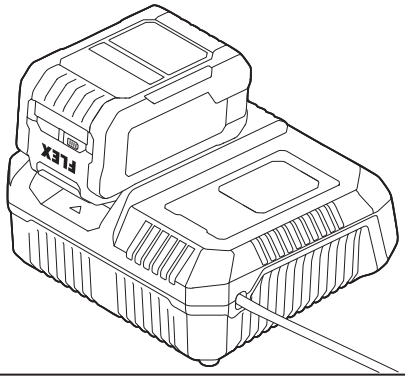


de Originalbetriebsanleitung 7
en Original operating instructions 8
fr Notice d'instructions d'origine 11
it Istruzioni per l'uso originali 15
es Instrucciones de funcionamiento originales 19
pt Instruções de serviço originais 23
nl Originele gebruiksaanwijzing 27
da Originale driftsvejledning 31
no Originale driftsanvisningen 34
sv Originalbruksanvisning 37
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja 40
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 43
tr Orijinal işletme kılavuzu 47
pl Instrukcja oryginalna 50
hu Eredeti üzemeltetési útmutató 54
cs Originální návod k obsluze 58
sk Originálny návod na obsluhu 61
hr Originalna uputa za rad 65
sl Izvirno navodilo za obratovanje 68
ro Instrucţiuni de funcţionare originale 71
bg Оригинално упътване за експлоатация 75
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации 79
et Originaalkasutusjuhend 83
lt Originali naudojimo instrukcija 86
lv Lietošanas pamācības oriģināls 89
ar ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية 93

A



B



Inhalt

In diesem Handbuch verwendete Symbole . 4
Symbole auf dem Produkt 4
Wichtige Sicherheitshinweise 4
Übersicht 5
Bedienung 5
Transport 6
Wartung und Pflege 6
Entsorgungshinweise 7
Haftungsausschluss 7

In diesem Handbuch verwendete Symbole

⚠ ***WARNUNG!***
Kennzeichnet eine drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠ ***VORSICHT!***
Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

i ***ANMERKUNG***
Kennzeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole auf dem Produkt



Lesen Sie vor der Verwendung des Akkus die Bedienungsanleitung.



Lithium-Ionen-Akku



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
Es besteht Explosionsgefahr.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. vor ununterbrochener Sonnenbestrahlung und Feuer.
Es besteht Explosionsgefahr.



Recycling von Rohstoffen statt Abfallentsorgung



Entsorgungshinweise für Altgeräte (siehe Seite 7)



CE-Kennzeichnung



UKCA-Kennzeichnung

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ ***WARNUNG!***
Verwenden Sie den Akku nur, wenn Sie alle Funktionen vollständig bewerten und ohne Einschränkungen ausführen können oder wenn Sie entsprechend angeleitet wurden.

Bevor Sie den Akku verwenden, lesen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise und handeln Sie entsprechend:

- *die vorliegende Bedienungsanleitung,*
- *die aktuell gültigen Betriebsvorschriften und die Unfallverhütungsvorschriften.*

Dieser Akku ist auf dem neuesten Stand der Technik und wurde in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

Dennoch kann der Akku während der Verwendung eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Benutzers oder Dritter darstellen oder das Elektrowerkzeug oder andere Gegenstände können beschädigt werden.

Der Akku darf nur

- *bestimmungsgemäß und*
- *in einwandfreiem Zustand verwendet werden.*

Mängel, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen unverzüglich behoben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zur Verwendung mit DC-Elektrowerkzeugen der Serie FLEX 18V vorgesehen.

– Geeignet zum Laden mit FLEX Ladegeräten CA...18...
CA...12/18

Sicherheitshinweise für Akkus

⚠ ***WARNUNG!***

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Akku beiliegen.

Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.

- **Den Akku nicht öffnen.** Es besteht Kurzschlussgefahr.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. vor ununterbrochener Sonnenbestrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.**
- **Wenn der Akku beschädigt oder unsachgemäß verwendet wird, können Dämpfe austreten.** Sorgen Sie für frische Luft und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie sich unwohl fühlen. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen Sie zudem einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.**
- **Benutzen Sie nur Originalakkus mit einer Spannung, die auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegeben ist. Bei Verwendung anderer Akkus, z. B. Imitationen, aufbereitete Akkus oder Produkte von Drittanbietern, besteht Verletzungsgefahr sowie die Gefahr von Schäden durch explodierende Akkus.**
- **Die Akkuspannung muss mit der Akkuladespannung des Ladegeräts übereinstimmen.** Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Benutzung eines anderen Akkus zu einer Brandgefahr werden.
- **Spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubendreher oder äußere Krafteinwirkung können den Akku beschädigen.** Dadurch kann ein interner Kurzschluss entstehen, was zu einem Feuer, zu Rauchbildung, einer Explosion oder Überhitzung des Akkus führen kann.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Übersicht (siehe Abbildung A)

Die Nummerierung der Produkteigenschaften bezieht sich auf die Seite mit der Maschinenabbildung.

1. **Akku-Entriegelung**
2. **Betriebsanzeige-Taste**
3. **Betriebsanzeigen**

Bedienung

Vor der Verwendung des Akkus

Packen Sie den Akku aus und überprüfen Sie, ob keine Teile beschädigt sind.

Tipps für eine lange Akkulebensdauer

⚠ ***VORSICHT!***

- *Laden Sie Akkus niemals bei Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C auf.*
- *Die Lagertemperatur des Akkus beträgt -20 bis 50 °C.*
- *Laden Sie Akkus nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Umgebungstemperatur auf.*
- *Decken Sie Akkus und das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab.*
- *Ziehen Sie am Ende des Ladevorgangs den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.*

Akku und Ladegerät erwärmen sich während des Ladevorgangs. Das ist völlig normal!

i ***ANMERKUNG***

Befolgen Sie die Anweisungen zum richtigen Laden des Akkus in der Bedienungsanleitung des Akkus.

Wenn Akkus längere Zeit nicht verwendet werden, lagern Sie sie teilweise geladen an einem kühlen Ort.

Akku aufladen (siehe Abb. B)

⚠ ***WARNUNG!***

Um das Risiko von Bränden, Verletzungen und Produktschäden aufgrund eines Kurzschlusses zu verringern, tauchen Sie Ihr Ladegerät oder Ihren Akku niemals in Flüssigkeit und lassen Sie keine Flüssigkeit eindringen. *Ätzende oder leitfähige Flüssigkeiten wie Meerwasser, bestimmte Industriechemikalien und Bleichmittel oder bleichmittelhaltige Produkte usw. können einen Kurzschluss verursachen.*

⚠ ***WARNUNG!***

Versuchen Sie nicht, den Akku zu modifizieren oder Zubehörteile herzustellen, die nicht für die Verwendung mit diesem Akku empfohlen werden. *Derartige Änderungen oder Umbauten stellen einen unsachgemäßen Gebrauch dar und können zu gefährlichen Umständen und ernsthaften Verletzungen führen.*

i ***ANMERKUNG***

Laden Sie den Akku immer mit dem richtigen Ladegerät auf.

- Schließen Sie das Ladegerät an eine Stromquelle an.
- Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an. Ausführliche Anweisungen zum Laden finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, drücken Sie die Akku-Entriegelung (1) und nehmen Sie ihn aus dem Ladegerät.

Transport

Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgutgesetze.
Der Transport dieser Akkus muss gemäß den lokalen, nationalen und internationalen Bestimmungen und Vorschriften erfolgen.
Benutzer können diese Akkus ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren.
Die gewerbliche Beförderung von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionen unterliegt den Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Versandvorbereitungen und Transporte dürfen nur von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss professionell überwacht werden.

Beim Transport von Akkus müssen folgende Punkte beachtet werden:

Stellen Sie sicher, dass die Batteriekontaktanschlüsse geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass der Akku in der Verpackung gesichert ist und nicht verrutschen kann.

Beschädigte oder ausgelaufene Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wartung und Pflege

Reinigung

⚠ ***VORSICHT!***

Tragen Sie beim Reinigen mit Druckluft immer eine Schutzbrille.

Reinigen Sie den Akku und die Lüftungsschlitze regelmäßig. Die Häufigkeit der Reinigung ist abhängig von Material und Einsatzdauer. Blasen Sie den Gehäuseinnenraum und den Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ab.

Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von einem Vertragskundendienst ausgeführt werden.

i ***ANMERKUNG***

Lösen Sie während der Garantiedauer nicht die Gehäuseschrauben. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung führt zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.

Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Werkzeuge und Zubehör, ist in den Katalogen des Herstellers zu finden. Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage: **www.flex-tools.com.**

Entsorgungshinweise

WARNUNG!



Nur EU-Länder
Akkus nicht in den Hausmüll werfen!
Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder Alt-Batterien/Akkus recycelt werden.



Rohstoffrückgewinnung anstatt Abfallentsorgung.
Geräte, Zubehör und Verpackungen sollten umweltfreundlich recycelt werden. Kunststoffteile werden je nach Materialart für das Recycling gekennzeichnet.

ANMERKUNG

Über entsprechende Entsorgungsmöglichkeiten gibt der Fachhandel Auskunft!

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn aufgrund von Betriebsunterbrechungen, die durch das Produkt oder durch ein unbrauchbares Produkt verursacht werden.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch die Verwendung des Produkts mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Symbols used in this manual 8
Symbols on the product 8
Important safety information 8
Overview 9
Operating instructions 9
Transport 10
Maintenance and care. 10
Disposal information 10
Exemption from liability 10

Symbols used in this manual

⚠ ***WARNING!***
Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

⚠ ***CAUTION!***
Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.

i ***NOTE***
Denotes application tips and important information.

Symbols on the product



Before use the battery, read the operating manual.



Li-ion battery



Do not throw battery in the fire. There is a risk of explosion.



Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight and fire. There is a risk of explosion



Recycling raw materials instead of waste disposal.



Disposal information for the old tool (see page 10)

CE marking

UKCA marking

Important safety information

⚠ ***WARNING!***
Only use the battery if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

Before using the battery, please read the following and act accordingly:

- *these operating instructions,*
- *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

This battery is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.

Nevertheless, when in use, the battery may pose a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.

The battery may be operated only

- *for its intended use*
- *in perfect working order.*

Faults which impair safety must be repaired immediately.

Intended use

The battery is intended

- for commercial use in industry and trade,
- for using with FLEX 18V series DC power tools.
- compatible to charge with FLEX chargers CA...18...
  CA...12/18...

Safety instructions for battery

⚠ ***WARNING!***
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this battery. *Failure to follow all*

instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **Do not open the battery.** There is a risk of a short circuit.
- **Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight, fire, water and humidity. There is a risk of explosion.**
- **If the battery is damaged or used improperly, fumes may be emitted.** Provide fresh air and consult a doctor if you feel unwell. The fumes may irritate the respiratory tract.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**
- **Use only original batteries with the voltage indicated on the rating plate of your electric power tool. If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third- party products, there is a risk of injuries as well as damage caused by exploding batteries.**
- **The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger.** Otherwise there is a risk of fire and explosion.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Pointed objects, such as nails or screw-drivers, or external forces may damage the battery.** This may cause an internal short- circuit and the battery to burn, smoke, explode or overheat.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Overview (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

1. **Battery-release button**
2. **Power-indicator button**
3. **Power indicators**

Operating instructions

Before using the battery

Unpack the battery and check that no parts are damaged.

Tips for a long battery service life

⚠ ***CAUTION!***

- *Never charge batteries at temperatures below 0 °C or above 40 °C.*
- *Storage temperature of the battery is -20~50°C*
- *Do not charge batteries in environments with high air humidity or ambient temperature.*
- *Do not cover batteries and the charger during the charging process.*
- *Pull out the charger mains plug at the end of the charging process.*

Battery and charger heat up during the charging process. This is perfectly normal!

i ***NOTE***

Follow the instructions for correct battery charging in the operating instructions for the battery.

If batteries are not used for an extended period of time, store them partially charged in a cool place.

To charge the battery (see figure B)

⚠ ***WARNING!***

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your charger or battery in fluid or allow a fluid to flow inside them. *Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach- containing products, etc. can cause a short circuit.*

⚠ ***WARNING!***

Do not attempt to modify the battery or create accessories not recommended for use with this battery. *Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possibly serious personal injury.*

NOTE

Always charge the battery with the correct charger.

- Connect the charge to a power supply.
- Attach the battery to the charger. Please refer to the charger manual for detailed charging instructions.
- When the battery is fully charged, press the battery-release button (1) and remove it from the charger.

Transport

Lithium-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations. Users may transport these batteries by road without further requirements.
The commercial transportation of lithium-ion batteries by shipping companies is subject to the regulations for the transportation of dangerous goods. Shipping preparations and transportation may only be carried out by appropriately trained persons. The entire process must be professionally supervised.

The following points must be observed when transporting rechargeable batteries:

Ensure that the battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuits.

Ensure that the battery is secured against movements inside the packaging.

Damaged or leaking batteries must not be transported.

Maintenance and care

Cleaning

CAUTION!

When cleaning with dry compress air, always wear goggles.

Regularly clean the battery and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use. Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorized customer service center only.

NOTE

During the warranty period, do not loosen the screws on the housing. Failure to comply with this requirement will invalidate any claims under the manufacturer's warranty.

Spare parts and accessories

Other accessories, in particular tools and accessories, can be found in the manufacturer's catalogues. Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage: **www.flex-tools.com.**

Disposal information

WARNING!

EU countries only
Do not throw battery into the household waste!

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.

Raw material recovery instead of waste disposal.

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

NOTE

Please ask your dealer about disposal options!

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.
The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the product or by use of the product with products from other manufacturers.

Table des matières

Symboles utilisés dans ce manuel 11
Symboles sur le produit 11
Consignes de sécurité importantes 11
Vue d'ensemble 12
Consignes d'utilisation 12
Transport 13
Maintenance et entretien 13
Informations relatives à l'élimination des déchets 14
Exemption de responsabilité.....14

Symboles utilisés dans ce manuel

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ***ATTENTION !***
Indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

i ***REMARQUE***
Indique des conseils et des informations importantes.

Symboles sur le produit



Avant d'utiliser la batterie, lisez le mode d'emploi.



Batterie Li-Ion



Ne jetez pas la batterie au feu. Il existe un risque d'explosion.



Protégez la batterie de la chaleur, par exemple contre une exposition continue au soleil et au feu. Il existe un risque d'explosion



Récupération des matières premières à la place de l'élimination des déchets.



Information sur l'élimination de l'outil usagé (voir page 14)



Marquage CE



Marquage UKCA

Consignes de sécurité importantes

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
N'utilisez la batterie que si vous êtes en mesure d'évaluer pleinement toutes les fonctions et de les exécuter sans restrictions, ou si vous avez reçu les consignes correspondantes.

Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire ce qui suit et agir en conséquence :

- *les présentes consignes d'utilisation,*
- *les règles applicables sur le site et la réglementation relative à la prévention des accidents.*

Cette batterie est un produit de pointe et a été conçue conformément aux règles de sécurité reconnues.

Néanmoins, lors de l'utilisation, la batterie peut présenter un danger pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'un tiers et présenter un risque de dommages sur l'outil électrique et d'autres biens.

La batterie ne peut être utilisée

- *qu'aux fins prévues*
- *qu'en parfait état de fonctionnement.*

En cas de défaillances pouvant compromettre la sécurité, l'appareil doit être réparé immédiatement.

Utilisation prévue

La batterie est prévue

- pour un usage commercial dans les secteurs de l'industrie et du commerce,
- pour un usage avec les outils électriques à courant continu de la série FLEX 18 V.

– pour être rechargée avec des chargeurs FLEX CA... 18... CA...12/18...

Consignes de sécurité relatives à la batterie

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Lisez tous les avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournis avec cette batterie. *Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.*

- **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- **Protégez la batterie de la chaleur, par exemple contre une exposition continue au soleil et au feu, mais aussi contre l'eau et l'humidité. Il existe un risque d'explosion.**
- **Si la batterie est endommagée ou mal utilisée, elle est susceptible de produire de la fumée.** Aérez la pièce avec de l'air frais et consultez un médecin en cas de malaise. Les fumées peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations et des brûlures.**
- **Utilisez uniquement des batteries d'origine dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique. Si d'autres batteries sont utilisées, par exemple des imitations, des batteries reconditionnées ou des produits tiers, il existe un risque de blessures ainsi que de dommages causés par l'explosion des batteries.**
- **La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge de la batterie du chargeur de batterie.** Sinon, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- **Rechargez la batterie exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un type de batterie différent.
- **Des objets pointus, tels que des clous ou des tournevis, ou des pressions externes, peuvent endommager la batterie.** Ceci peut entraîner un court-circuit interne et la batterie pourrait brûler, dégager de la fumée, exploser ou surchauffer.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Vue d'ensemble (voir figure A)

La numérotation des parties du produit se réfère à l'illustration de la machine sur la page graphique.

1. **Bouton d'éjection de la batterie**
2. **Bouton des témoins d'alimentation**
3. **Témoins de fonctionnement**

Consignes d'utilisation

Avant d'utiliser la batterie

Déballez la batterie et vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.

Conseils pour une longue durée de vie de la batterie

⚠ ***ATTENTION !***

- *Ne jamais charger les batteries à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C.*
- *La température de stockage de la batterie est de -20 ~ 50 °C*
- *Ne chargez pas des batteries dans des environnements avec une humidité de l'air élevée ou une température ambiante élevée.*
- *Ne couvrez pas les batteries et le chargeur pendant la recharge.*
- *Débranchez la prise du chargeur à la fin de la recharge.*

La batterie et le chargeur chauffent pendant la recharge. C'est parfaitement normal !

i ***REMARQUE***

Suivez les consignes du mode d'emploi de la batterie afin d'assurer une recharge correcte. Si une batterie n'est pas utilisée sur une

longue durée, conservez-la partiellement chargée dans un endroit frais.

Pour charger la batterie (voir figure B)

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Afin de réduire le risque d'incendie, de blessures et de dommages au produit dus à un court-circuit, n'immergez en aucun cas le chargeur ou la batterie dans un liquide et ne laissez jamais un liquide s'écouler à l'intérieur. *Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, l'eau de Javel ou les produits contenant de l'eau de Javel, etc., peuvent provoquer un court-circuit.*

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

N'essayez pas de modifier la batterie ou de créer des accessoires non recommandés pour une utilisation avec cette batterie. *De telles modifications et changements constituent un usage impropre et peuvent engendrer des situations dangereuses pouvant provoquer des blessures graves.*

i ***REMARQUE***

Chargez toujours la batterie avec le bon chargeur.

- Brancher le chargeur à une source d'alimentation électrique.
- Raccordez la batterie au chargeur. Veuillez vous référer au manuel du chargeur pour obtenir des consignes de charge détaillées.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, appuyez sur le bouton de d'éjection de la batterie (1) et retirez-la du chargeur.

Transport

Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
Le transport de ces batteries doit se faire conformément aux dispositions et réglementations locales, nationales et internationales.
Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries par la route sans autres exigences.
Le transport commercial de batteries lithium-ion par les compagnies maritimes est soumis à la réglementation en matière de transport de marchandises dangereuses. Les préparatifs d'expédition et le transport ne peuvent être effectués que par des personnes dûment formées. L'ensemble du processus doit être supervisé par des professionnels.

Les points suivants doivent être respectés lors du transport des batteries rechargeables :

Assurez-vous que les bornes de contact de la batterie sont protégées et isolées afin d'éviter les courts-circuits.

Assurez-vous que la batterie est bien maintenue en place à l'intérieur de l'emballage.

Les batteries endommagées ou qui fuient ne doivent pas être transportées.

Maintenance et entretien

Nettoyage

⚠ ***ATTENTION !***

Pour un nettoyage avec de l'air comprimé sec, portez toujours des lunettes de protection.

Nettoyez régulièrement la batterie et les fentes de ventilation. La fréquence de nettoyage dépend du matériau et de la durée d'utilisation. Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur avec de l'air comprimé sec.

Réparations

Toute opération de réparation doit être réalisée par un service technique agréé.

i ***REMARQUE***

Pendant la période de garantie, ne dévissez pas les vis du boîtier. Le non-respect de cette exigence annule toute réclamation au titre de la garantie du fabricant.

Pièces de rechange et accessoires

Pour les autres accessoires, en particulier les outils et les accessoires de la défonceuse, consultez les catalogues du fabricant. Vous trouverez des figures et des listes de pièces de rechange sur notre site internet : **www.flex-tools.com.**

Informations relatives à l'élimination des déchets

AVERTISSEMENT !

Pays de l'UE uniquement
Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive 2006/66/CE, les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées.

Récupération des matières premières à la place de l'élimination des déchets.

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Les pièces en plastique sont identifiées pour le recyclage selon le type de matériau.

REMARQUE

N'hésitez pas à demander à votre revendeur des informations concernant l'élimination du produit !



Exemption de responsabilité

Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les gains manqués liés à l'interruption des activités causée par le produit ou un produit inutilisable.
Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages liés à une mauvaise utilisation du produit ou à une utilisation avec des produits provenant d'autres fabricants.

Contents

Simboli utilizzati in questo manuale 15
Simboli sul prodotto 15
Avvertenze di sicurezza importanti 15
Panoramica 16
Utilizzo 16
Trasporto 17
Pulizia e manutenzione 17
Informazioni sullo smaltimento 17
Esonero dalla responsabilità 18

Simboli utilizzati in questo manuale

⚠ ***AVVERTENZA!***
Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni estremamente gravi o mortali.

⚠ ***ATTENZIONE!***
Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni lievi o danni materiali.

i ***NOTA***
Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.

Simboli sul prodotto


Prima di usare la batteria, leggere il manuale di istruzioni.



Batteria Li-ion


Non bruciare la batteria per evitare il rischio di esplosione.



Proteggere la batteria da fonti di calore (come l'esposizione prolungata alla luce solare e le fiamme) per evitare il rischio di esplosione.


Riciclare le materie prime invece di smaltirle insieme ai rifiuti.


Informazioni sullo smaltimento degli utensili elettrici (v. pagina 17)


Marcatura CE


Marcatura UKCA

Avvertenze di sicurezza importanti

⚠ ***AVVERTENZA!***
Prima di usare la batteria, assicurarsi di averne compreso il funzionamento o di aver ricevuto tutte le istruzioni necessarie.

Prima di usare la batteria, leggere e rispettare:

- *Queste istruzioni per l'uso.*
- *Le leggi e le normative locali in vigore relative alla prevenzione degli incidenti.*

Questa batteria di ultima generazione è stato costruito conformemente alle normative di sicurezza in vigore.

Tuttavia, quando è in funzione, la batteria comporta il rischio di lesioni, anche mortali, all'operatore o a terze parti e il rischio di danni all'apparecchio o ad altre proprietà.

La batteria deve essere utilizzata esclusivamente:

- *Per l'uso previsto*
- *Se perfettamente funzionante*

Eventuali difetti che ne compromettono la sicurezza devono essere immediatamente corretti.

Destinazione d'uso

Questa batteria è progettata:

- Per l'uso in ambito industriale e commerciale.
- Per l'uso i combinazione con gli utensili elettrici CC della serie FLEX 18V.
- Per essere ricaricata con i caricabatteria FLEX CA...18...
  CA...12/18...

Avvertenze di sicurezza per la batteria

⚠ ***AVVERTENZA!***

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questa batteria. *Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.*

- **Non aprire la batteria** per evitare il rischio di corto circuito.
- **Proteggere la batteria da fonti di calore (come l'esposizione prolungata alla luce solare), fuoco, acqua e umidità per evitare il rischio di esplosione.**
- **La batteria può emettere del fumo se è danneggiata o utilizzata in modo improprio.** In caso di malessere, inalare aria fresca e contattare un medico. Il fumo può irritare il sistema respiratorio.
- **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**
- **Usare esclusivamente batterie originali con tensione identica a quella riportata sulla targa dell'utensile elettrico. L'uso di altri tipi di batterie (come imitazioni, batterie ricondizionate o prodotti di terze parti) comporta il rischio di lesioni e danni causati dall'esplosione della batteria.**
- **La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di ricarica del caricabatteria.** In caso contrario sussiste il rischio di incendio ed esplosione.
- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria può comportare il rischio di incendio se usato con un altro gruppo batteria.
- **Oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o forze esterne possono danneggiare la batteria.** Ciò comporta il rischio di corto circuito, e la batteria può bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Panoramica (figura A)

I numeri accanto ai componenti fanno riferimento all'illustrazione del prodotto nella pagina delle figure.

1. **Pulsante di rilascio della batteria**
2. **Pulsante dell'indicatore di carica**
3. **Indicatori di carica**

Utilizzo

Operazioni preliminari

Estrarre la batteria dall'imballaggio e verificare che non sia danneggiata.

Suggerimenti per una lunga durata di servizio

⚠ ***ATTENZIONE!***

- *Non ricaricare le batterie a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C.*
- *Conservare la batteria a temperature comprese tra −20 e 50°C.*
- *Non ricaricare le batterie in ambienti soggetti a temperatura o umidità elevate.*
- *Non coprire le batterie e il caricabatteria durante la ricarica.*
- *Scollegare il cavo di alimentazione del caricabatteria al termine della ricarica.*

La batteria e il caricabatteria diventano caldi durante la ricarica; è un fenomeno normale.

i ***NOTA***

Rispettare le istruzioni relative alla ricarica della batteria riportate nel manuale di istruzioni della batteria.

Durante un periodo di inutilizzo prolungato, conservare le batterie parzialmente cariche in un luogo fresco.

Ricarica della batteria (figura B)

⚠ ***AVVERTENZA!***

Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto a causa di un corto circuito, non immergere il caricabatteria o la batteria in alcun liquido ed evitare l'infiltrazione di liquidi al loro interno.

Liquidi corrosivi o conduttivi come l'acqua di mare, alcune sostanze chimiche industriali,

candeggina e prodotti contenenti candeggina possono causare un corto circuito.

⚠ ***AVVERTENZA!***

Non tentare di modificare la batteria o creare accessori non raccomandati per l'uso con questa batteria. *Tali alterazioni o modifiche costituiscono un uso improprio e comportano condizioni pericolose e il rischio di lesioni gravi.*

i ***NOTA***

Ricaricare la batteria con il caricabatteria corretto.

- Collegare il caricabatteria a una presa di corrente.
- Collegare il gruppo batteria al caricabatteria. Consultare il manuale del caricabatterie per informazioni dettagliate sulla ricarica.
- Quando la batteria è completamente carica, premere il pulsante di rilascio della batteria (1) e rimuoverla dal caricabatteria.

Trasporto

Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai vincoli delle normative sulle merci pericolose. Il trasporto di tali batterie deve essere effettuato i sensi delle disposizioni e delle normative locali, nazionali e internazionali.
Gli utenti possono trasportare tali batterie su strada senza ulteriori vincoli.
Il trasporto commerciale delle batterie agli ioni di litio da parte di spedizionieri è soggetto alle normative sul trasporto di merci pericolose. Le operazioni di preparazione e trasporto della merce devono essere effettuare esclusivamente da persone competenti. L'intero processo deve essere supervisionato da un professionista.

Per il trasporto delle batterie ricaricabili, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

Per evitare il rischio di corto circuito, assicurarsi che i terminali di contatto della batteria siano protetti e isolati.

Assicurarsi che la batteria non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.

Non trasportare batterie che presentano danni o perdite.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

⚠ ***ATTENZIONE!***

Durante la pulizia con aria compressa, indossare protezioni per gli occhi.

Pulire periodicamente la batteria e le aperture di ventilazione. La frequenza della pulizia dipende dal tipo di materiale lavorato e dalla frequenza di utilizzo. Pulire l'interno dell'involucro e il motore con aria compressa.

Riparazioni

Qualsiasi operazione di riparazione deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

i ***NOTA***

Durante il periodo di garanzia, non allentare le viti sull'involucro esterno. In caso contrario, la garanzia verrà annullata.

Parti di ricambio e accessori

Ulteriori accessori e utensili sono disponibili nei cataloghi del costruttore. Le viste esplose e l'elenco delle parti di ricambio sono disponibili sul nostro sito web:
www.flex-tools.com.

Informazioni sullo smaltimento

⚠ ***AVVERTENZA!***



Solo Paesi UE
Non smaltire la batteria insieme ai rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva 2006/66/EC, le batterie usate o difettose devono essere riciclate.

Riciclare le materie prime invece di smaltirle insieme ai rifiuti.

L'apparecchio, gli accessori e i materiali di imballaggio devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Le parti in plastica sono riciclabili in base al tipo di materiale.

i ***NOTA***

Rivolgersi al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

Esonero dalla responsabilità

Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni e mancato profitto a causa dell'interruzione dell'attività commerciale dovuta al prodotto o a un prodotto inutilizzabile.
Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni causati dall'uso improprio del prodotto o dall'uso del prodotto con accessori di altri costruttori.

Contenido

Símbolos utilizados en este manual 19
Símbolos en el producto 19
Información importante para la seguridad . 19
Visión general 20
Instrucciones de funcionamiento 20
Transporte 21
Mantenimiento y cuidado del producto . . . 21
Información para la eliminación del producto 22
Exención de responsabilidad 22

Símbolos utilizados en este manual

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Indica un peligro inminente. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede producirse la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
Indica la posibilidad de una situación de peligro. Si no se tiene en cuenta esta advertencia pueden producirse lesiones leves o daños materiales.

i ***NOTA***
Indica consejos de aplicación e información importante.

Símbolos en el producto



Antes de utilizar la batería, lea el manual de instrucciones.



Batería de ion de litio



No tire la batería al fuego. Existe riesgo de explosión.



Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar y al fuego. Existe riesgo de explosión



Reciclar materias primas en lugar de eliminar residuos.



Información para la eliminación de la herramienta vieja (ver la página 22)



Marcado CE



Marcado UKCA

Información importante para la seguridad

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Utilice la batería sólo si puede evaluar completamente todas las funciones y llevarlas a cabo sin restricciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

Antes de usar la batería, lea lo siguiente y actúe de manera consecuente:

- *estas instrucciones de funcionamiento,*
- *los reglamentos locales vigentes actualmente y las normativas sobre prevención de accidentes.*

Esta la batería es de última generación y ha sido fabricada de acuerdo con las normas de seguridad reconocidas.

No obstante, cuando se utiliza, la batería podría representar un riesgo para la integridad física y la vida del usuario y de terceros, o daños en la herramienta u otros daños materiales.

La batería sólo debe utilizarse

- *para el uso previsto*
- *en perfecto estado de funcionamiento.*

Los fallos que afecten a la seguridad deben repararse inmediatamente.

Uso previsto

La batería está prevista

- para el uso comercial en la industria y el comercio,
- para el uso con herramientas eléctricas de corriente continua de la serie FLEX 18V.
- compatible con cargadores FLEX
  CA...18...
  CA...12/18...

Instrucciones de seguridad para la batería

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta batería. *Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.*

- **No abra la batería.** Existe riesgo de cortocircuito.
- **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, fuego, agua y humedad. Existe riesgo de explosión.**
- **Si la batería está dañada o se usa incorrectamente, puede emitir vapores.** Proporcione aire fresco y consulte a un médico si no se siente bien. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de líquido de la batería; evite el contacto. Enjuague con agua si se produce un contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también atención médica. El líquido que emana de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.**
- **Use solo baterías originales con la tensión indicada en la placa de características de la herramienta eléctrica. Si se utilizan otras baterías, por ejemplo, imitaciones, baterías reacondicionadas o productos de terceros, existe riesgo de lesiones y daños causados por la explosión de las baterías.**
- **La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador de baterías.** De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.
- **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con una batería distinta.
- **Los objetos punzantes, como clavos o destornilladores, o las fuerzas externas pueden dañar la batería.** Esto podría producir un cortocircuito interno y un incendio de la batería, humo, explosión o sobrecalentamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Vista general (ver la figura A)

La numeración de los elementos del producto se refiere a la ilustración de la herramienta en la página de gráficos.

1. **Botón de liberación de la batería**
2. **Botón del indicador de potencia**
3. **Indicadores de potencia**

Instrucciones de funcionamiento

Antes de utilizar la batería

Desembale la batería y compruebe que ninguna pieza esté dañada.

Consejos para una larga vida útil de la batería

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

- *No cargue nunca las baterías a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C.*
- *La temperatura de almacenamiento de la batería es de -20 a 50 °C.*
- *No cargue las baterías en ambientes con alta humedad del aire o temperatura ambiente.*
- *No cubra las baterías y el cargador durante el proceso de carga.*
- *Desconecte el enchufe de red del cargador al final del proceso de carga.*

La batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga. ¡Esto es absolutamente normal!

i ***NOTA***

Para la carga correcta de la batería, siga las instrucciones del manual de instrucciones de la batería.

Si las baterías no se utilizan durante un período prolongado de tiempo, guárdelas parcialmente cargadas en un lugar fresco.

Para cargar la batería (ver la figura B)

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños en el producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca el cargador ni la batería en líquido, ni permita que penetre líquido en su interior. *Los líquidos corrosivos o conductores, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y la lejía o los productos que contienen lejía, etc., pueden provocar un cortocircuito.*

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

No intente modificar la batería ni fabricar accesorios no recomendados para su uso con esta batería. *Cualquier alteración o modificación se considerará uso indebido y podría provocar una situación peligrosa con riesgo de lesiones graves.*

i ***NOTA***

Cargue siempre la batería con el cargador adecuado.

- Conecte el cargador a una fuente de alimentación.
- Conecte la batería al cargador. Consulte el manual del cargador para obtener instrucciones detalladas sobre cómo cargar.
- Cuando la batería esté completamente cargada, pulse el botón de liberación de la batería (1) y retírela del cargador.

Transporte

Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas.
El transporte de esas baterías debe realizarse de acuerdo con las disposiciones y regulaciones locales, nacionales e internacionales.
Los usuarios pueden transportar estas baterías por carretera sin requisitos adicionales.
El transporte comercial de baterías de iones de litio por parte de las compañías de transporte está sujeto a las regulaciones para el transporte de mercancías peligrosas. Los preparativos de envío y el transporte solo pueden ser realizados por personas debidamente capacitadas. Todo el proceso debe ser supervisado profesionalmente.

Deben observarse los siguientes puntos al transportar baterías recargables:

Asegúrese de que los terminales de contacto de la batería estén protegidos y aislados para evitar cortocircuitos.

Asegúrese de que la batería esté bien sujeta y evite movimientos dentro del embalaje.

Las baterías dañadas o con fugas no deben ser transportadas.

Mantenimiento y cuidado del producto

Limpieza

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Cuando limpie con aire comprimido seco, utilice siempre gafas protectoras.

Limpie regularmente la batería y las ranuras de ventilación. La frecuencia de limpieza depende del material y la duración de uso. Sople regularmente con aire comprimido seco el interior de la carcasa y el motor.

Reparaciones

Las reparaciones deben realizarse exclusivamente en un centro de servicio postventa autorizado.

i ***NOTA***

Durante el período de garantía, no afloje los tornillos en la carcasa. El incumplimiento de este requisito invalidará cualquier reclamación bajo la garantía del fabricante.

Piezas de recambio y accesorios

Encontrará información sobre otros complementos, en particular herramientas y accesorios, en los catálogos del fabricante.
En nuestra página web encontrará planos de despiece y listas de recambios:
www.flex-tools.com.

Información para la eliminación del producto

¡ADVERTENCIA!



Solo países de la UE
¡No tire la batería a la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE, las baterías defectuosas o usadas deben reciclarse.



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos.

Los dispositivos, accesorios y embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico están identificadas para el reciclaje según el tipo de material.

NOTA

¡Pregunte a su distribuidor las opciones de eliminación!

Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no son responsables de los daños y la pérdida de beneficio debido a la interrupción de la actividad causada por el producto o por un producto que no se pueda utilizar.
El fabricante y su representante no son responsables de los daños provocados por el uso indebido del producto o por el uso del mismo con productos de otros fabricantes.

Índice

Símbolos usados neste manual 23
Símbolos no produto 23
Informação importante de segurança 23
Vista pormenorizada 24
Instruções de funcionamento 24
Transporte 25
Cuidados e manutenção. 25
Informação acerca da eliminação 25
Desresponsabilização 26

Símbolos usados neste manual

⚠ ***AVISO!***
Existem perigos iminentes. O desrespeito por este aviso pode dar origem à morte ou a ferimentos extremamente graves.

⚠ ***CUIDADO!***
Existe a possibilidade de uma situação perigosa. O desrespeito por este aviso pode dar origem a ferimentos ligeiros ou danos patrimoniais.

i ***NOTA***
Existem dicas de utilização e informação importante.

Símbolos no produto


Antes de usar a bateria, leia o manual de instruções.



Bateria de ião de lítio


Não atire a bateria para o fogo. Existe o risco de explosão.



Proteja a bateria do calor, como a exposição contínua à luz do Sol e fogo. Existe o risco de explosão.


Recicle as matérias-primas em vez da eliminação de resíduos.


Informação sobre a eliminação de uma ferramenta antiga (consulte a página 25)


Marca CE



Marca UKCA

Informação importante de segurança

⚠ ***AVISO!***
Use a bateria apenas se conseguir avaliar por completo todas as funções e efetuá-las sem restrições, ou se tiver recebido as respetivas instruções.

Antes de usar a bateria, leia o seguinte e aja em conformidade:

- *Estas instruções de funcionamento,*
- *As regras e normas atuais nas instalações quanto à prevenção de acidentes.*

Esta bateria é topo de gama e foi fabricada de acordo com as normas de segurança conhecidas.

No entanto, durante a utilização, a bateria pode constituir um perigo de vida para o utilizador ou terceiros, poderá haver danos na ferramenta elétrica ou patrimoniais.

A bateria só pode ser utilizada

- *para a utilização prevista,*
- *num perfeito estado de funcionamento.*

As falhas que impeçam a segurança têm de ser reparadas imediatamente.

Utilização prevista

A bateria foi criada

- para um uso comercial na indústria e comércio,
- para utilização com ferramentas elétricas DC da série FLEX 18V.
- compatível para carregar com carregadores FLEX CA...18... CA...12/18...

Instruções de segurança da bateria

⚠ ***AVISO!***

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta bateria. *Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.*

- **Não abra a bateria.** Existe o risco de curto-circuito.
- **Proteja a bateria do calor, como a exposição contínua à luz do Sol, fogo, água e humidade. Existe o risco de explosão.**
- **Se a bateria ficar danificada ou for usada incorretamente, podem ser emitidos fumos.** Permita uma corrente de ar fresco e contacte um médico caso se sinta indisposto. Os fumos podem irritar o sistema respiratório.
- **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.**
- **Use apenas baterias originais com a voltagem indicada na placa das especificações da sua ferramenta elétrica. Se forem utilizadas outras baterias, por exemplo, imitações, baterias recondicionadas ou produtos de terceiros, existe o risco de ferimentos, bem como de danos causados pela explosão das baterias.**
- **A voltagem da bateria tem de corresponder à voltagem de carregamento da bateria do carregador.** Caso contrário, existe o perigo de incêndio e explosão.
- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Objetos pontiagudos, como pregos ou chaves de fendas, ou forças externas podem danificar a bateria.** Isto pode dar origem a um curto-circuito interno, fazendo com que a bateria se incendeie, liberte fumo, dê origem a uma explosão ou sobreaqueça.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Vista pormenorizada (consulte a Imagem A)

A numeração das funcionalidades do produto refere-se à imagem da máquina na página das imagens.

1. **Botão de libertação da bateria**
2. **Botão indicador da energia**
3. **Indicadores da energia**

Instruções de funcionamento

Antes de usar a bateria

Retire a bateria e certifique-se de que não há peças danificadas.

Dicas para um tempo de vida útil prolongado

⚠ ***CUIDADO!***

- *Nunca carregue baterias a temperaturas abaixo dos 0 °C ou acima dos 40 °C.*
- *A temperatura de armazenamento da bateria é de -20 a 50 °C.*
- *Não carregue baterias em ambientes com elevada humidade do ar ou temperatura ambiente.*
- *Não cubra baterias nem o carregador durante o processo de carregamento.*
- *Retire a ficha do carregador da tomada no final do processo de carregamento.*

A bateria e o carregador aquecem durante o processo de carregamento. Isto é perfeitamente normal.

i ***NOTA***

Siga as instruções apresentadas nas instruções de funcionamento para um carregamento correto da bateria.

Se as baterias não forem usadas durante um longo período de tempo, guarde-as parcialmente carregadas num local fresco.

Carregar a bateria (consulte a Imagem B)

⚠ ***AVISO!***

Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos e danos no produto devido a um curto-cir-

cuito, nunca coloque o carregador ou a bateria dentro de líquidos, nem permita que um líquido entre nelas. *Líquidos corrosivos ou condutores, como água do mar, alguns químicos industriais e lixívia ou produtos com lixívia podem causar um curto-circuito.*

⚠ ***AVISO!***

Não tente modificar a bateria nem criar acessórios que não sejam recomendados para utilizar com esta bateria. *Qualquer alteração ou modificação é considerada uma má utilização e pode dar origem a perigos que podem levar a ferimentos sérios.*

i ***NOTA***

Carregue sempre a bateria com o carregador correto.

- Ligue o carregador a uma fonte de alimentação elétrica.
- Fixe a bateria no carregador. Consulte o manual do carregador para obter instruções detalhadas sobre o carregamento.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, prima o botão de liberação da bateria (1) e retire-a do carregador.

Transporte

As baterias de ião de lítio estão sujeitas aos requisitos da legislação sobre bens perigosos.
O transporte destas baterias tem de ser feito de acordo com as normas e provisões locais, nacionais e internacionais.
Os utilizadores podem transportar estas baterias de forma rodoviária sem outros requisitos.
O transporte comercial de baterias de ião de lítio por parte de empresas de transporte está sujeito às normas de transporte de bens perigosos. As preparações de envio e transporte só podem ser efetuadas por pessoal devidamente formado. Todo o processo tem de ser supervisionado por um profissional.

Os seguintes pontos têm de ser tidos em conta quando transportar baterias recarregáveis:

Certifique-se de que os terminais de contacto da bateria estão protegidos e isolados, de modo a evitar um curto-circuito.

Certifique-se de que a bateria está protegida contra movimentos dentro da embalagem.

Baterias danificadas ou com derrames não podem ser transportadas.

Cuidados e manutenção

Limpeza

⚠ ***CUIDADO!***

Quando limpar com ar comprimido seco, use sempre óculos de proteção.

Limpe regularmente a bateria e as ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza está dependente do material e do tempo de utilização. Sopre regularmente o interior da estrutura e o motor com ar comprimido seco.

Reparações

As reparações só podem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado.

i ***NOTA***

Durante o período da garantia, não desaperte os parafusos da estrutura. Não seguir este requisito invalida quaisquer queixas ao abrigo da garantia do fabricante.

Peças sobresselentes e acessórios

Para outros acessórios, especialmente ferramentas e acessórios, consulte os catálogos do fabricante. As imagens pormenorizadas e lista de peças sobresselentes podem ser encontradas na nossa página web: **www.flex-tools.com.**

Informação acerca da eliminação

⚠ ***AVISO!***



Apenas para países da UE: Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum!

De acordo com a diretiva 2006/66/CE, as baterias defeituosas ou gastas têm de ser recicladas.



Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.

O aparelho, acessórios e material de empacotamento deverão ser reciclados de um modo amigo do ambiente. As peças de plástico estão identificadas para reciclagem de acordo com o tipo de material.

NOTA

Contacte o seu revendedor quanto às opções de eliminação!

Desresponsabilização

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos ou perda de lucros devido à interrupção comercial causada pelo produto ou por um produto inutilizável.
O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada do produto, ou do produto com produtos de outros fabricantes.

Inhoud

Gebruikte symbolen in deze handleiding . . 27
Symbolen op het product. 27
Belangrijke veiligheidsinformatie 27
Overzicht 28
Gebruiksinstructies 28
Transport 29
Onderhoud en zorg. 29
Informatie over de afvoer. 29
Uitsluiting van de aansprakelijkheid. 30

Gebruikte symbolen in deze handleiding

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Verwijst naar dreigend gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

⚠ ***OPGELET!***
Verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan resulteren in gering letsel of materiële schade.

i ***OPMERKING***
Verwijst naar tips en belangrijke informatie.

Symbolen op het product



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de accu gebruikt.



Li-ionaccu



Gooi de accu niet in het vuur. Er bestaat het risico op een explosie.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld tegen continue blootstelling aan zonlicht en vuur. Er is explosiegevaar



Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwerking.



Informatie over de afvoer van het afgedankt gereedschap (zie pagina 29)



CE-markering



UKCA-markering

Belangrijke veiligheidsinformatie

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Gebruik de accu alleen als u alle functies volledig kunt beoordelen en zonder beperkingen kunt uitvoeren, of als u daarvoor de juiste instructies hebt gekregen.

Lees vóór gebruik van de accu het volgende aandachtig door en handel ernaar:

- *deze gebruiksaanwijzing,*
- *de actueel geldige regels en wetgevingen voor het voorkomen van ongevallen op de plaats van gebruik.*

Deze accu is gemaakt volgens de nieuwste technieken en in overeenstemming met de erkende veiligheidsvoorschriften.

Desalniettemin kan de accu tijdens het gebruik een gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden veroorzaken en kan het elektrisch gereedschap materiële schade veroorzaken.

De accu mag alleen worden gebruikt

- *voor het beoogde doeleinde*
- *in een perfecte staat.*

Storingen die de veiligheid verminderen moeten direct worden gerepareerd.

Beoogd gebruik

De accu is bedoeld

- voor commercieel gebruik in de industrie en handel,
- voor gebruik met FLEX 18V-serie DC-elektrisch gereedschap.
- compatibel voor opladen met FLEX-laders CA...18...
  CA...12/18...

Veiligheidsinstructies voor accu's

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met deze accu worden geleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.*

- **Open de accu nooit.** Er bestaat een risico op kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld tegen voortdurende blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat het risico op een explosie.**
- **Als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt, kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor de toevoer van frisse lucht en raadpleeg een arts als u zich niet lekker voelt. De dampen kunnen het ademhalingsorgaan irriteren.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof plaatsvindt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u onmiddellijk een arts te consulteren. Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.**
- **Gebruik uitsluitend originele accu's met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje van uw elektrische gereedschap. Bij gebruik van andere accu's, zoals imitaties, gereviseerde accu's of producten van derden, bestaat er risico op letsel en schade door ontploffende accu's.**
- **De accuspanning moet overeenkomen met de laadspanning van de acculader.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
- **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aanbevolen.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer deze gebruikt wordt met een ander accupack.
- **Scherpe voorwerpen, zoals spijkers of schroevendraaiers, of externe krachten kunnen de accu beschadigen.** Dit kan een interne kortsluiting veroorzaken, waardoor de accu kan gaan branden, rook kan ontwikkelen, ontploffen of oververhit raken.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Overzicht (zie afbeelding A)

De nummering heeft betrekking tot de illustratie van het gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

1. **Accuvrijgaveknop**
2. **Stroomindicatieknop**
3. **Vermogensindicatoren**

Gebruiksinstructies

Voordat u de batterij gebruikt

Pak de accu uit en controleer of er geen onderdelen beschadigd zijn.

Tips voor een lange levensduur van de accu

⚠ ***OPGELET!***

- *Laad accu's nooit op bij temperatuur onder 0 °C of boven 40 °C.*
- *De opslagtemperatuur van de accu is -20~50°C*
- *Laad accu's niet op in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid of omgevingstemperatuur.*
- *Dek de accu's en de lader niet af tijdens het opladen.*
- *Trek aan het einde van het laadproces de stekker van de lader uit het stopcontact.*

De accu en de lader worden warm tijdens het laadproces. Dit is volkomen normaal!

i ***OPMERKING***

Volg de instructies voor het correct opladen van de accu in de gebruiksaanwijzing van de accu.

Als accu's gedurende langere tijd niet worden gebruikt, bewaar ze dan gedeeltelijk opgeladen in een koele ruimte.

De accu opladen (zie afbeelding B)

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Om het risico op brand, persoonlijk letsel en schade aan het product door kortsluiting te beperken, dompel uw lader of accu nooit in een vloeistof en zorg dat er geen vloeistof binnendringt. *Bijtende of gelei-*

dende vloeistoffen, zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën, bleekmiddel of producten die bleekmiddel bevatten, etc. kunnen kortsluiting veroorzaken.

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Probeer niet om de accu aan te passen of accessoires te maken die niet voor gebruik met deze accu zijn aanbevolen. *Een dergelijke aanpassing of wijziging is misbruik en kan leiden tot gevaar en een ernstig persoonlijk letsel.*

i ***OPMERKING***

Laad de accu altijd op met de juiste lader.

- Sluit de lader aan op een stroomvoorziening.
- Plaats de accu op de lader. Raadpleeg de handleiding van de lader voor gedetailleerde oplaadinstructies.
- Wanneer de accu volledig is opgeladen, druk op de accuvrijgaveknop (1) en verwijder de accu uit de lader.

Transport

Lithium-ion accu's vallen onder de vereisten van de wetgeving voor gevaarlijke goederen. Het vervoer van dergelijke accu's moet gebeuren in overeenstemming met de lokale, nationale en internationale bepalingen en voorschriften.
Gebruikers mogen deze accu's zonder verdere vereisten over de weg vervoeren.
Het commerciële vervoer van lithium-ionaccu's door transportbedrijven valt onder de regelgeving voor het vervoer van gevaarlijke stoffen. Verzendvoorbereidingen en transport mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daarvoor op de juiste manier zijn opgeleid. Het hele proces moet professioneel worden begeleid.

De volgende punten moeten in acht worden genomen bij het vervoeren van oplaadbare accu's:

Zorg ervoor dat de contactpunten van de accu beschermd en geïsoleerd zijn om kortsluiting te voorkomen.

Zorg ervoor dat de accu stevig in de verpakking is vastgezet zodat deze niet kan verschuiven.

Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden vervoerd.

Onderhoud en zorg

Reiniging

⚠ ***OPGELET!***

Draag bij het reinigen met droge perslucht altijd een veiligheidsbril.

Maak de accu en de ventilatiesleuven regelmatig schoon. Het reinigingsinterval is afhankelijk van het materiaal en de duur van het gebruik. Blaas het binnenste van de behuizing en de motor regelmatig schoon met droge perslucht.

Reparaties

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservice.

i ***OPMERKING***

Maak de schroeven op de behuizing niet los tijdens de garantieperiode. Het niet naleven van deze vereiste maakt eventuele aanspraken op de fabrieksgarantie ongeldig.

Reserveonderdelen en accessoires

Andere accessoires, met name gereedschap en accessoires, zijn te vinden in de catalogi van de fabrikant. Opengewerkte tekeningen en lijsten met reserveonderdelen zijn terug te vinden op onze homepage:
www.flex-tools.com.

Informatie over de afvoer

⚠ ***WAARSCHUWING!***



Alleen voor EU-landen
Gooi de accu niet bij het huisvuil!
In overeenstemming met de Richtlijn 2006/66/EC moeten defecte of verbruikte accu's worden gerecycled.



Grondstoffen terugwinnen in plaats van afval verwijderen.

Apparaten, accessoires en verpakking moeten worden gerecycled op een milieuvriendelijke manier. Plastic onderdelen kunnen aan de hand van het materiaaltype worden gerecycled.

OPMERKING

Vraag uw dealer naar de verwijderingsmogelijkheden!

Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade of gederfde winst als gevolg van werkonderbrekingen veroorzaakt door het product of door een onbruikbaar product.
De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product of door het gebruik van het product met producten die afkomstig zijn van andere fabrikanten.

Indholdsfortegnelse

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning 31
Symboler på produktet 31
Vigtige sikkerhedsoplysninger 31
Overblik 32
Brugsvejledning 32
Transport 33
Vedligeholdelse og pleje 33
Oplysninger om bortskaffelse 33
Ansvarsfraskrivelse 33

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning

⚠ ***ADVARSEL!***
Betyder forestående fare. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til dødsfald eller ekstremt alvorlige skader.

⚠ ***FORSIGTIG!***
Betyder mulig farlig situation. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til mindre personskader eller skade på ejendom.

i ***BEMÆRK***
Betyder at der er tips og vigtige oplysninger om apparatet.

Symboler på produktet



Læs brugsvejledningen, før batteriet tages i brug.



Li-ion-batteri



Batteriet må ikke brændes. Der er en risiko for eksplosion.



Batteriet skal beskyttes mod varme, f.eks. mod uafbrudt sollys og ild. Dette kan føre til eksplosion



Råmaterialer skal genbruges. De må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald.



Oplysninger om bortskaffelse af gamle værktøjer (se side 33)



CE-mærkning



UKCA-mærkning

Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ ***ADVARSEL!***
Brug kun batteriet, hvis du kender alle af dets funktioner og kan bruge det uden begrænsninger, eller hvis du har fået tilsvarende vejledning.

Før batteriet tages i brug, bedes du læse følgende oplysninger og handle i overensstemmelse hermed:

- *Disse brugsvejledninger,*
- *Gældende regler på stedet, hvor produktet bruges, for at undgå ulykker.*

Dette batteri er af høj kvalitet, og det er fremstillet i henhold til de vedstående sikkerhedsforordninger.

Men når batteriet er i brug, kan det stadig være en fare for brugerens eller en tredjeparts liv og lemmer, eller elværktøjet eller anden ejendom kan blive beskadiget.

Batteriet må kun bruges

- *til dens tiltænkte formål*
- *og den skal altid være i god tilstand.*

Skader og fejl, der påvirker sikkerheden, skal straks repareres.

Anvendelsesformål

Batteriet er beregnet

- til erhvervsbrug inden for industri og handel,
- til brug med FLEX 18 V elværktøj.
- kompatibel med FLEX-opladere CA...18... CA...12/18...

Sikkerhedsinstruktioner til batteriet

⚠ ***ADVARSEL!***

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette batteri. *Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.*

- **Batteriet må ikke åbnes.** Dette kan føre til kortslutning.
- **Beskyt batteriet mod varme, f.eks. mod længerevarende udsættelse for sollys, ild, vand og fugt. Der er en risiko for eksplosion.**
- **Hvis batteriet beskadiges eller bruges forkert, kan de afgive dampe.** Hvis du føler dig utilpas, skal du sørge for, at få frisk luft og søg lægehjælp. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet: Undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal man også søge læge. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.**
- **Brug kun originale batterier med en spænding, der passer med spændingen, der står på typeskiltet på dit elværktøj. Hvis der bruges andre batterier, f.eks. uoriginale eller istandsatte eller produkter fra tredjeparter, kan det føre til personskader samt beskadigelse fra eksploderende batterier.**
- **Batterispændingen skal passe med opladerens ladespænding.** Ellers kan der opstå fare for brand og eksplosion.
- **Produktet må kun oplades med opladeren, der er godkendt af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er egnet til én slags batteri, bruges med en anden slags batteri, kan det føre til brand.
- **Spidse genstande, såsom søm og skruetrækkere, eller eksterne kræfter kan beskadige batteriet.** Dette kan føre til en intern kortslutning, og batteriet kan brænde, ryge, eksplodere eller overophede.

GEM DISSE VEJLEDNINGER

Oversigt (se figur A)

Nummereringen af produktegenskaberne refererer til billedet af maskinen på grafiksiden.

1. **Batteriudløserknap**
2. **Strømindikatorknap**
3. **Strømindikatorer**

Brugsvejledning

Før du bruger batteriet

Pak batteriet ud, og se det efter for eventuelle skader.

Tips til vedligeholdelse af batteriet

⚠ ***FORSIGTIG!***

- *Batterier må aldrig oplades i temperaturer under 0 °C eller over 40 °C.*
- *Batteriets opbevaringstemperatur er -20~50°C*
- *Batterier må ikke oplades i miljøer med høj luftfugtighed eller omgivelsestemperatur.*
- *Batterier og opladere må ikke tildækkes under opladningen.*
- *Træk opladerens strømstik ud, når batteriet er ladet op.*

Batterierne og opladeren kan blive varme under opladningen. Dette er helt normalt!

i ***BEMÆRK***

Følg instruktionerne til rigtig opladning af batteriet, der står i brugsvejledningen til batteriet.

Hvis batterierne ikke skal bruges i længere tid, skal de opbevares delvist opladet på et køligt sted.

Sådan oplades batteriet (se figur B)

⚠ ***ADVARSEL!***

For at reducere risikoen for brand, personskade og produktskade på grund af kortslutning, må opladeren og batteriet aldrig nedsænkes i væske. Undgå også at væske trænger ind i dem. *Ætsende eller ledende væsker, såsom havvand, bestemte industrikemikalier og blegemidler eller blegemiddelholdige produkter osv. kan kortslutte produktet.*

⚠ ***ADVARSEL!***

Forsøg ikke at ændre batteriet eller fremstille tilbehør, der ikke anbefales til brug med dette batteri. *Enhver sådan ændring eller modifikation er misbrug og kan resultere i en farlig situation og føre til eventuel alvorlig personskade.*

i ***BEMÆRK***

Batteriet skal altid oplades med den rigtige oplader.

- Slut opladeren til en strømforsyning.
- Slut batteriet til opladeren. Læs opladningsvejledningerne i brugsvejledningen til opladeren.
- Når batteriet er ladet helt op, skal du trykke på batteriets udløserknap (1) og tage det ud af opladeren.

Transport

Litium-ion-batterier er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods.
Transport af disse batterier skal ske i henhold til lokale, nationale og internationale bestemmelser og regler.
Brugerne kan transportere disse batterier på vejene uden yderligere krav.
Fragtselskabers transport af litium-ion-batterier er underlagt reglerne for transport af farligt gods. Forsendelsesforberedelser og transport må kun udføres af uddannede fagpersoner. Hele forløbet skal overvåges professionelt.

Ved transport af genopladelige batterier, skal følgende punkter overholdes:

Sørg for, at batteriets kontaktterminaler er beskyttet og isoleret, så kortslutning undgås.

Sørg for, at batteriet er fastgjort, så det ikke kan bevæge sig i emballagen.

Beskadigede eller utætte batterier må ikke transporteres.

Vedligeholdelse og pleje

Rengøring

⚠ ***FORSIGTIG!***

Ved rengøring med trykluft, skal du altid bruge beskyttelsesbriller.
Batteriet og ventilationsåbningerne skal regelmæssigt rengøres. Rengøringshyppigheden afhænger af materialet, og hvor meget værktøjet bruges. Blæs regelmæssigt kabinettet indeni og motoren med tør trykluft.

Reparationer

Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter.

i ***BEMÆRK***

Skruerne på kabinettet må ikke løsnes i garantiperioden. Hvis dette krav ikke overholdes, annulleres garantien fra producenten.

Reservedele og tilbehør

For andet tilbehør, især værktøjer og tilbehør, bedes du se producentens kataloger. Tegninger og lister over reservedele kan findes på vores hjemmeside: **www.flex-tools.com.**

Oplysninger om bortskaffelse

⚠ ***ADVARSEL!***



Kun EU-lande. Batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!
I overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF skal defekte og opbrugte batterier genbruges.



Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald.
Enheden, tilbehøret og emballagen skal genbruges på en miljøvenlig måde. Plastdele separeres til genbrug efter materialetype.

i ***BEMÆRK***

Spørg din forhandler om bortskaffelse af produktet!

Ansvarsfraskrivelse

Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader eller tabt fortjeneste på grund af afbrydelser i forretninger, forårsaget af produktet eller et ubrugeligt produkt.
Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader, der skyldes forkert brug af produktet eller ved brug af produktet med produkter fra andre fabrikanter.

Innhold

Symboler brukt i denne håndboken. 34
Symboler på produktet. 34
Viktig sikkerhetsinformasjon 34
Oversikt 35
Bruksanvisning 35
Transportere 36
Vedlikehold og stell. 36
Informasjon om avhending 36
Fritak fra ansvar 36

Symboler brukt i denne håndboken

⚠ ***ADVARSEL!***
Betegner overhengende fare. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til død eller svært alvorlige skader.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***
Angir en mulig farlig situasjon. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.

MERK
Angir brukstips og viktig informasjon.

Symboler på produktet


Før du bruker batteriet, les bruksanvisningen.



Li-ion-batteri


Ikke kast batteriet i brannen. Det er fare for eksplosjon.



Beskytt batteriet mot varme, f.eks. mot kontinuerlig eksponering for sollys og brann. Det er fare for eksplosjon


Gjenvinning av råvarer i stedet for avfallshåndtering.


Avfallsinformasjon for det gamle verktøyet (se side 36)


CE-merking



UKCA-merking

Viktig sikkerhetsinformasjon

⚠ ***ADVARSEL!***
Bruk bare batteriet hvis du fullt ut kan evaluere alle funksjoner og utføre dem uten begrensninger, eller hvis du har mottatt tilsvarende instruksjoner.

Før du bruker batteriet, må du lese følgende og handle deretter:

- *disse bruksanvisningene,*
- *gjeldende regler på stedet og forskrifter for forebygging av ulykker.*

Dette batteriet er toppmoderne og er konstruert i samsvar med de anerkjente sikkerhetsforskriftene.

Ikke desto mindre, når det er i bruk, kan batteriet utgjøre en fare for liv og lemmer for brukeren eller en tredjepart, eller elektroverktøyet eller annen eiendom kan bli skadet.

Batteriet kan bare brukes

- *for tiltenkt bruk*
- *i perfekt driftstilstand.*

Feil som svekker sikkerheten må repareres umiddelbart.

Tiltenkt bruk

Batteriet er beregnet

- til kommersiell bruk i industri og handel,
- for bruk med FLEX 18V-serie DC-elektroverktøy.
- kompatibel for å lade med FLEX ladere CA... 18... CA... 12/18...

Sikkerhetsinstruksjoner for batteri

⚠ ***ADVARSEL!***
Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette batteriet. *Hvis du ikke følger*

alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for senere referanse.

- **Ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- **Beskytt batteriet mot varme, f.eks. mot kontinuerlig eksponering for sollys, brann, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon.**
- **Hvis batteriet er skadet eller brukt feil, kan det avgis røyk.** Sørg for frisk luft og kontakt lege hvis du føler deg uvel. Dampene kan irritere luftveiene.
- **Under uønskede forhold kan væske sprute ut av batteriet; unngå kontakt. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du i tillegg søke legehjelp. Væske som spruter ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.**
- **Bruk kun originale batterier med spenningen som er angitt på typeskiltet til det elektriske verktøyet. Hvis andre batterier brukes, f.eks. imitasjoner, renoverte batterier eller tredjepartsprodukter, er det fare for skader samt skader forårsaket av eksploderende batterier.**
- **Batterispenningen må samsvare med batteriladerens ladespenning.** Ellers er det fare for brann og eksplosjon.
- **Lad kun med laderen spesifisert av produsenten.** En lader som er egnet for én type batteripakke kan forårsake brannfare når den brukes med en annen batteripakke.
- **Spisse gjenstander, for eksempel spiker eller skruetrekkere, eller eksterne krefter kan skade batteriet.** Dette kan føre til intern kortslutning og at batteriet brenner, røyker, eksploderer eller overopphetes.

LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE

Oversikt (se figur A)

Nummereringen av produktfunksjonene refererer til illustrasjonen av maskinen på grafikksiden.

1. **Batteriutløserknapp**
2. **Strømindikatorknapp**
3. **Strømindikatorer**

Bruksanvisning

Før du bruker batteriet

Pakk ut batteriet og kontroller at ingen deler er skadet.

Tips for lang batterilevetid

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

- *Lad aldri batterier ved temperaturer under 0 °C eller over 40 °C.*
- *Lagringstemperaturen på batteriet er -20 ~ 50° C*
- *Ikke lad batterier i miljøer med høy luftfuktighet eller omgivelsestemperatur.*
- *Ikke dekk til batteriene og laderen under ladeprosessen.*
- *Trekk ut ladestøpselet når ladeprosessen er ferdig.*

Batteri og lader varmes opp under ladeprosessen. Dette er helt normalt!

i ***MERK***

Følg instruksjonene for riktig batterilading i bruksanvisningen for batteriet.

Hvis batteriene ikke brukes over lengre tid, oppbevar dem delvis oppladet på et kjølig sted.

Slik lader du batteriet (se figur B)

⚠ ***ADVARSEL!***

For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av kortslutning, må du aldri senke laderen eller batteriet i væske eller la væske strømme inn i dem. *Etsende eller ledende væsker, for eksempel sjøvann, visse industrielle kjemikalier og blekemidler eller produkter som inneholder blekemiddel, etc. kan forårsake kortslutning.*

⚠ ***ADVARSEL!***

Ikke prøv å endre batteriet eller lage tilbehør som ikke anbefales for bruk med dette batteriet. *Enhver slik endring eller modifikasjon er misbruk og kan resultere i en farlig tilstand som kan føre til muligens alvorlig personskade.*

MERK

Lad alltid batteriet med riktig lader.

- Koble laderen til en strømforsyning.
- Fest batteriet til laderen. Se laderhåndboken for detaljerte ladeinstruksjoner.
- Når batteriet er fulladet, trykker du på batteriutløserknappen (1) og tar det ut av laderen.

Transportere

Litiumionbatterier er underlagt kravene i lovgivningen om farlig gods.
Transport av disse batteriene må gjøres i samsvar med lokale, nasjonale og internasjonale bestemmelser og forskrifter.
Brukere kan transportere disse batteriene på vei uten ytterligere krav.
Kommersiell transport av litiumionbatterier av rederier er underlagt regelverket for transport av farlig gods. Forberedelser til forsendelse og transport må kun utføres av personer med tilstrekkelig opplæring. Hele prosessen må være profesjonelt overvåket.

Følgende punkter må overholdes ved transport av oppladbare batterier:

Sørg for at batteriets kontaktpoler er beskyttet og isolert for å forhindre kortslutning.

Sørg for at batteriet er sikret mot bevegelser inne i emballasjen.

Skadede eller lekkende batterier må ikke transporteres.

Vedlikehold og stell

Rengjøring

FORSIKTIGHET!

Bruk alltid vernebriller når du rengjør med tørr trykkluft.

Rengjør batteriet og ventilasjonssporene regelmessig. Rengjøringshyppigheten avhenger av materialet og bruksvarigheten. Blås regelmessig ut husets innside og motoren med tørr trykkluft.

Reparasjoner

Reparasjoner kan kun utføres av et autorisert kundeservicesenter.

MERK

Ikke løsne skruene på huset i løpet av garantiperioden. Manglende overholdelse av dette kravet vil ugyldiggjøre eventuelle krav under produsentens garanti.

Reservedeler og tilbehør

Annet tilbehør, spesielt verktøy og tilbehør, finner du i produsentens kataloger. Eksploderte tegninger og reservedelslister finner du på hjemmesiden vår: **www.flex-tools.com.**

Informasjon om avhending

ADVARSEL!



Kun EU-land
Ikke kast batteriet i husholdningsavfallet!

I samsvar med direktiv 2006/66/EF må defekte eller brukte batterier resirkuleres.

Gjenvinning av råvarer i stedet for avfallshåndtering.

Enhet, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. Plastdeler skal resirkuleres i henhold til materialtype.

MERK

Spør din forhandler om avhendingsmuligheter!

Fritak for ansvar

Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader og tapt fortjeneste som følge av driftsavbrudd forårsaket av produktet eller et ubrukelig produkt.
Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av feil bruk av produktet eller av bruk av produktet sammen med produkter fra andre produsenter.

Innehåll

Symboler som används i bruksanvisningen. . . 37
Symboler på produkten 37
Viktig säkerhetsinformation 37
Översikt 38
Användning. 38
Transport 39
Underhåll och skötsel 39
Information om bortskaffande. 39
Undantag från ansvar 39

Symboler som används i bruksanvisningen

⚠ ***VARNING!***
Används för att markera allvarlig fara. Om inte anvisningarna följs kan det resultera i dödsfall eller mycket allvarliga personskador.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
Används för att markera möjliga risker. Om inte anvisningarna följs kan det leda till lättare skador eller skador på egendom.

i ***NOTERA***
Tips angående användning och viktig information.

Symboler på produkten



Läs bruksanvisningen innan du använder batteriet.



Li-jon batteri



Kasta inte batteriet i elden. Det finns en risk för explosion.



Skydda batteriet mot värme, t.ex. mot kontinuerlig exponering för solljus och eld. Det finns en risk för explosion



Återvinning av råmaterial istället för avfallshantering.



Information om bortskaffande av uttjänt produkt (se sidan 39)



CE-märkning



UKCA-märkning

Viktig säkerhetsinformation

⚠ ***VARNING!***
Använd endast batteriet om du kan utvärdera alla funktioner fullt ut och utföra dem utan begränsningar, eller om du har fått motsvarande instruktioner.

Innan du använder batteriet, läs följande och agera därefter:

- *denna bruksanvisning*
- *nuvarande giltiga anläggningsregler och bestämmelser för att förhindra olyckor.*

Detta batteri är av högsta kvalitet och har konstruerats i enlighet med erkända säkerhetsföreskrifter.

Trots detta kan batteriet vid användning utgöra en fara för användarens eller tredje parts liv och lem, eller så kan elverktyget eller annan egendom skadas.

Batteriet får endast användas

- *i avsett syfte*
- *i perfekt fungerande skick.*

Fel som påverkar säkerheten ska åtgärdas omedelbart.

Avsedd användning

Batteriet är avsett

- för kommersiellt bruk inom industri och handel
- för användning med FLEX 18V-serien av likströmsverktyg.
- kompatibel med FLEX -laddare
  CA...18...
  CA...12/18...

Säkerhetsinstruktioner för batteri

⚠ ***VARNING!***
Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta batteri. *Underlåtenhet att*

följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.
- **Skydda batteriet från värme, t.ex. från kontinuerlig exponering för solljus, eld, vatten och fukt. Det finns en risk för explosion.**
- **Om batteriet skadas eller används på fel sätt kan det avge ångor.** Se till att få frisk luft och kontakta läkare om du mår dåligt. Ångorna kan vara irriterande i andningsorganen.
- **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.**
- **Använd endast originalbatterier med den spänning som anges på ditt elverktygs typskylt. Om andra batterier används, t.ex. imitationer, renoverade batterier eller produkter från tredje part, finns det risk för skador samt skador orsakade av exploderande batterier.**
- **Spänningen på batteriet måste matcha batteriladdningsspänningen för batteriladdaren.** Annars finns risk för brand och explosion.
- **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa en risk för brand när den används med ett annat batteripaket.
- **Spetsiga föremål, såsom spikar eller skruvmejslar, eller yttre påverkan kan skada batteriet.** Detta kan orsaka en intern kortslutning och att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Översikt (se bild A)

Numreringen av produktens delar refererar till illustrationen av verktyget på sidan med bilder.

1. **Låsknapp för batteriet**
2. **Strömindikatorknapp**
3. **Strömindikatorer**

Användning

Innan du använder batteriet

Packa upp batteriet och kontrollera att inga delar är skadade.

Tips för längre batteritid

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

- *Ladda aldrig batterierna vid temperaturer under 0 °C eller över 40 °C.*
- *Batteriets förvaringstemperatur är -20~50 °C*
- *Ladda inte batterierna i miljöer med hög luftfuktighet eller hög temperatur.*
- *Täck inte över batterier och laddare under laddningsprocessen.*
- *Dra ut laddarens nätkontakt efter avslutad laddning.*

Batteri och laddare blir varma under laddningsprocessen. Detta är helt normalt!

i ***NOTERA***

Följ instruktionerna för korrekt laddning av batteriet, som finns i anvisningarna för batteriet.

Om batterierna inte används under en längre tid ska de förvaras delvis laddade på en sval plats.

För att ladda batteriet (se bild B)

⚠ ***VARNING!***

För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning, doppa aldrig laddaren eller batteriet i vätska eller låt vätska rinna inuti dem. *Frätande eller ledande vätskor, t.ex. havsvatten, vissa industrikemikalier, blekmedel eller produkter som innehåller blekmedel, etc., kan orsaka kortslutning.*

⚠ ***VARNING!***

Försök inte modifiera batteriet eller skapa tillbehör som inte rekommenderas för användning med detta batteri. *Alla sådana ändringar eller modifikationer är felaktig användning och resulterar i farliga förhållanden som kan leda till allvarliga personskador.*

NOTERA

Ladda alltid batteriet med rätt laddare.

- Anslut laddningen till en strömkälla.
- Anslut batteriet till laddaren. Se laddarens manual för detaljerade laddningsinstruktioner.
- När batteriet är fulladdat, tryck på batteriets låsknapp (1) och ta ut det från laddaren.

Transport

Litiumjonbatterier omfattas av lagstiftningen om farligt gods.
Transport av denna typ av batterier måste ske i enlighet med lokala, nationella och internationella bestämmelser och föreskrifter.
Användare får transportera batterierna på väg utan ytterligare krav.
Kommersiell transport av litiumjonbatterier, som utförs av fraktbolag, omfattas av bestämmelserna för transport av farligt gods. Transportförberedelser och transport får endast utföras av personer med lämplig utbildning. Hela processen måste övervakas professionellt.

Följande punkter måste beaktas vid transport av laddningsbara batterier:

Se till att batteriets kontaktteminaler är skyddade och isolerade för att förhindra kortslutning.

Se till att batteriet är säkrat mot rörelser inuti förpackningen.

Skadade eller läckande batterier får inte transporteras.

Underhåll och skötsel

Rengöring

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Använd alltid skyddsglasögon vid rengöring med tryckluft.

Rengör batteriet och ventilationshålen regelbundet. Hur ofta du ska rengöra beror på vilket material du arbetat med och hur länge verktyget använts. Blås regelbundet ur höljets inre delar med torr tryckluft.

Reparationer

Reparationer får endast utföras av ett auktoriserat kundservicecenter.

NOTERA

Lossa inte skruvarna på höljet under garantiperioden. Underlåtenhet att följa detta krav kommer att ogiltigförklara alla anspråk under tillverkarens garanti.

Reservdelar och tillbehör

Andra tillval, särskilt verktyg och tillbehör, finns i tillverkarens kataloger. Sprängskisser och reservdelslistor kan hittas på vår hemsida: **www.flex-tools.com.**

Information om bortskaffande

⚠ ***VARNING!***



Endast EU-länder Släng inte batterier i hushållssoporna!

I enlighet med direktiv 2006/66/EG måste defekta och förbrukade batterier återvinnas.



Råmaterial återanvänds istället för att kastas som avfall.

Enheter, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt. Plastdelar identifieras för återvinning enligt materialtyp.

NOTERA

Fråga din återförsäljare om alternativ för bortskaffande!

Undantag från ansvar

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador eller förlust av förtjänst på grund avbrott i verksamheten, som orsakats av produkten eller av en oanvändbar produkt.
Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador som orsakats av felaktig användning av produkten eller om produkten använts tillsammans med produkter från andra tillverkare.

Sisältö

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit 40
Tuotteen symbolit 40
Tärkeitä turvallisuustietoja 40
Yleiskatsaus.....41
Käyttöohjeet 41
Kuljettaminen 42
Huolto ja hoito 42
Hävittämistä koskevat tiedot 42
Vastuun poissulkeminen.....42

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit

⚠ ***VAROITUS!***
Ilmaisee uhkaavaa vaaraa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.

⚠ ***HUOMIO!***
Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa lieviin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.

i ***HUOMAA***
Ilmaisee käyttövinkkejä ja tärkeitä tietoja.

Tuotteen symbolit


Lue käyttöopas ennen akun käyttöä.



Litiumioniakku


Älä heitä akkua tuleen. Räjähdysvaara olemassa.



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi jatkuvalta altistumiselta auringonvalolle ja tulelle. Räjähdysvaara olemassa


Raaka-aineiden kierrätys jätteinä hävittämisen sijaan.


Vanhan työkalun hävittämisohjeet (katso sivu 42)


CE-merkintä


UKCA-merkintä

Tärkeitä turvallisuustietoja

⚠ ***VAROITUS!***
Käytä akkua vain, jos pystyt arvioimaan kaikki toiminnot täysin ja suorittamaan ne rajoituksitta tai jos olet saanut vastaavat ohjeet.

Ennen akun käyttöä lue seuraavat ja noudata niitä:

- *nämä käyttöohjeet,*
- *nykyiset voimassa olevat työpaikan säännöt ja onnettomuuksien ehkäisemistä koskevat säännöt.*

Tämä akku on uusinta tekniikkaa ja se on valmistettu hyväksyttyjen turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Käytön aikana akku voi kuitenkin aiheuttaa hengenvaaran tai loukkaantumisvaaran käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle tai sähkötyökalu tai muu omaisuus voi vaurioitua.

Akkua saa käyttää vain

- *sen käyttötarkoitukseen*
- *täydellisessä toimintakunnossa.*

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

Käyttötarkoitus

Akku on tarkoitettu

- ammattikäyttöön teollisuudessa ja kaupan alalla,
- käytettäväksi FLEX 18V -sarjan DC-sähkötyökaluissa.
- sopii ladattavaksi FLEX-latureilla
  CA...18...
  CA...12/18...

Akun turvallisuusohjeet

⚠ ***VAROITUS!***
Lue kaikki tämän akun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. *Jos kaikkia alla olevia ohjeita*

ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Älä avaa akkua.** Oikosulun vaara.
- **Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi jatkuvalta altistumiselta auringonvalolle, tulelle, vedelle ja kosteudelle. Räjähdysvaara olemassa.**
- **Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi vapautua höyryjä.** Siirry raittiiseen ilmaan ja ota yhteys lääkäriin, jos tunnet olosi huonoksi. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.**
- **Käytä vain alkuperäisiä akkuja, joiden jännite vastaa sähkötyökalun tyyppikilpeen merkittyä. Jos käytetään muita akkuja, kuten jäljitelmiä, kunnostettuja akkuja tai kolmannen osapuolen tuotteita, on olemassa loukkaantumisvaara sekä räjähtävien akkujen aiheuttama vahinkojen vaara.**
- **Akun jännitteen on vastattava akkulaturin akun latausjännitettä.** Muutoin on olemassa tulipalon ja räjähdyksen vaara.
- **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdentyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- **Terävät esineet, kuten naulat tai ruuvimeisselit, tai ulkoiset voimat voivat vaurioittaa akkua.** Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun, jolloin akku voi palaa, savuta, räjähtää tai ylikuumentua.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Yleiskatsaus (katso kuva A)

Tuotteen ominaisuuksien numerointi viittaa koneen kuvaan grafiikkasivulla.

1. **Akun vapautuspainike**
2. **Virran merkkivalopainike**
3. **Varauksen merkkivalot**

Käyttöohjeet

Ennen akun käyttöä

Pura akku pakkauksesta ja tarkista, että mikään osa ei ole vaurioitunut.

Vinkkejä akun pitkän käyttöiän saavuttamiseen

⚠ ***HUOMIO!***

- *Älä lataa akkuja lämpötilassa, joka on alle 0 °C tai yli 40 °C.*
- *Akun varastointilämpötila on -20~50 °C*
- *Älä lataa akkuja ympäristöissä, joissa on korkea ilmankosteus tai ympäristön lämpötila.*
- *Älä peitä akkuja ja laturia latausprosessin aikana.*
- *Vedä laturin pistoke irti latausprosessin päätyttyä.*

Akku ja laturi kuumenevat latausprosessin aikana. Tämä on täysin normaalia!

i ***HUOMAA***

Noudata akun käyttöohjeessa annettuja ohjeita akun oikeasta lataamisesta.

Jos akkuja ei käytetä pitkään aikaan, säilytä niitä osittain ladattuina viileässä paikassa.

Akun lataaminen (katso kuva B)

⚠ ***VAROITUS!***

Oikosulun aiheuttaman tulipalon, henkilövahinkojen ja tuotteen vaurioitumisvaaran pienentämiseksi älä koskaan upota laturia tai akkua nesteeseen tai anna nesteen valua niiden sisään. *Syövyttävät tai johtavat nesteet, kuten merivesi, tietyt teollisuuskemikaalit ja valkaisuaineet tai valkaisuainetta sisältävät tuotteet jne., voivat aiheuttaa oikosulun.*

⚠ ***VAROITUS!***

Älä yritä muuttaa akkua tai luoda sille lisävarusteita, joita ei ole suositeltu käytettäväksi tämän akun kanssa. *Kaikenlainen muuttaminen tai muuntelu on väärinkäyttöä, ja voi aiheuttaa vaaratilanteen, joka voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.*

HUOMAA

Lataa akku aina oikealla laturilla.

- Liitä laturi virtalähteeseen.
- Liitä akku laturiin. Katso yksityiskohtaiset latausohjeet laturin käyttöoppaasta.
- Kun akku on täyteen ladattu, paina akun vapautuspainiketta (1) ja irrota se laturista.

Kuljettaminen

Litiumioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden lainsäädännön piiriin.
Akkujen kuljetus on suoritettava paikallisten, kansallisten ja kansainvälisten määräysten ja sääntöjen mukaisesti.
Käyttäjät voivat kuljettaa näitä akkuja maanteitse ilman lisävaatimuksia.
Litiumioniakkujen kaupallinen kuljetus kuljetusyhtiöiden toimesta on vaarallisten tavaroiden kuljetusta koskevien sääntöjen alaista.
Lähetyksen valmistelut ja kuljetus voidaan suorittaa vain asianmukaisesti koulutettujen henkilöiden toimesta. Koko prosessia on valvottava ammattimaisesti.

Seuraavia kohtia on noudatettava ladattavia akkuja kuljetettaessa:

Varmista, että akun kosketinliittimet on suojattu ja eristetty oikosulkujen estämiseksi.

Varmista, että akku on kiinnitetty, jotta se ei pääse liikkumaan pakkauksen sisällä.

Vaurioituneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Huolto ja hoito

Puhdistaminen

HUOMIO!

Käytä aina suojalaseja, kun puhdistat kuivalla paineilmalla.

Puhdista akku ja tuuletusaukot säännöllisesti. Puhdistusväli riippuu materiaalista ja käyttöajan pituudesta. Puhalla kotelon sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.

Korjaukset

Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike.

HUOMAA

Älä irrota kotelon ruuveja takuuaikana. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki valmistajan takuuseen liittyvät vaateet.

Varaosat ja lisätarvikkeet

Muut lisäosat, etenkin työkalut ja lisäosat, löytyvät valmistajan tuoteluetteloista. Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme: **www.flex-tools.com.**

Hävittämistä koskevat tiedot

VAROITUS!



Vain EU-maat
Älä hävitä akkuja ja paristoja kotitalousjätteen joukossa!

Direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai käytetyt akut ja paristot on kierrätettävä.

Raaka-aineiden hyödyntäminen jätteenä hävittämisen sijaan.

Laitteet, lisävarusteet ja pakkaukset pitää kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Muoviset osat on merkitty kierrätykseen materiaalityypin mukaisesti.

HUOMAA

Kysy jälleenmyyjältä tietoa hävitysvaihtoehdoista!

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.
Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai tuotteen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

Περιεχόμενα

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο. 43
Σύμβολα στο προϊόν. 43
Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας 43
Επισκόπηση 44
Οδηγίες χρήσης 44
Μεταφορά 45
Συντήρηση και φροντίδα 45
Πληροφορίες διάθεσης 46
Απαλλαγή ευθύνης 46

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Υποδηλώνει επικείμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε εξαιρετικά σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Υποδηλώνει το ενδεχόμενο μιας επικίνδυνης κατάστασης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή σε υλικές ζημιές.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Υποδηλώνει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα στο προϊόν



Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας.



Μπαταρία ιόντων λιθίου



Μην ρίξετε την μπαταρία στη φωτιά.
Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



Προστατέψτε την μπαταρία από θερμότητα, π.χ. από συνεχή έκθεση στο φως του ήλιου και σε φωτιά. Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίπτετε στα απόβλητα.



Πληροφορίες διάθεσης για το παλαιό εργαλείο (βλ. σελίδα 46)



Σήμανση CE



Σήμανση UKCA

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο εάν μπορείτε να αξιολογήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελείτε χωρίς περιορισμούς ή εάν έχετε λάβει αντίστοιχες οδηγίες.

Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε παρακάτω και ενεργήστε ανάλογα:

- *τις παρούσες οδηγίες χρήσης,*
- *τους κανόνες που ισχύουν στην εγκατάσταση και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.*

Αυτή η μπαταρία είναι τελευταίας τεχνολογίας και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους κανονισμούς ασφαλείας.

Ωστόσο, κατά τη χρήση, ενδέχεται η μπαταρία να αποτελέσει κίνδυνο θανάτου του χρήστη ή τρίτων ή μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο ή σε άλλες ιδιοκτησίες.

Η μπαταρία μπορεί να λειτουργεί μόνο

- *για την προβλεπόμενη χρήση*
- *εφόσον είναι σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.*

Βλάβες με επίπτωση στην ασφάλεια θα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

Προβλεπόμενη χρήση

Η μπαταρία προορίζεται

- για εμπορική χρήση στη βιομηχανία και το εμπόριο,
- για χρήση με ηλεκτρικά εργαλεία συνεχούς ρεύματος της σειράς FLEX 18V.

– συμβατή για φόρτιση με φορτιστές FLEX CA... 18...
CA...12/18...

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτήν την μπαταρία. *Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.*

- **Μην ανοίγετε τη συστοιχία μπαταριών.** Υφίσταται κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- **Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από συνεχή έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.**
- **Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο, ενδέχεται να προκύψουν αναθυμιάσεις.** Εάν αισθανθείτε αδιαθεσία αναζητήστε καθαρό αέρα και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Οι αναθυμιάσεις μπορούν να ερεθίσουν την αναπνευστική οδό.
- **Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη συστοιχία μπαταριών. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, απευθυνθείτε επιπρόσθετα σε γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές μπαταρίες με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Εάν χρησιμοποιούνται άλλες μπαταρίες, π.χ. απομιμήσεις, ανακατασκευασμένες μπαταρίες ή προϊόντα τρίτων, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών καθώς και ζημιών που προκαλούνται από εκρήξεις μπαταριών.**
- **Η τάση της μπαταρίας πρέπει να είναι η ίδια με την τάση φόρτισης του φορτιστή.** Σε αντίθετη περίπτωση υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά εάν χρησιμοποιηθεί με κάποιον άλλον τύπο.
- **Τα αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή κατσαβίδια ή εξωτερικές δυνάμεις ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην μπαταρία.** Μπορεί έτσι να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα και να καεί η μπαταρία, να προκύψει καπνός, έκρηξη ή υπερθέρμανση.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Επισκόπηση (βλ. εικόνα A)

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα με τα γραφικά.

1. **Κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας**
2. **Κουμπί ένδειξης λειτουργίας**
3. **Ενδείξεις ισχύος**

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία

Αποσυσκευάστε την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κάποιο εξάρτημα.

Συμβουλές για μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

- *Μην φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C ή πάνω από 40 °C.*
- *Η θερμοκρασία αποθήκευσης της μπαταρίας βρίσκεται στους -20 ~ 50° C*
- *Μην φορτίζετε τις μπαταρίες σε περιβάλλοντα με υψηλή υγρασία αέρα ή θερμοκρασία περιβάλλοντος.*
- *Μην καλύπτετε τις μπαταρίες και το φορτιστή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.*

– *Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την πρίζα ρεύματος στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης.*

Η μπαταρία και ο φορτιστής θερμαίνονται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό!

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Ακολουθείτε τις οδηγίες για τη σωστή φόρτιση της μπαταρίας, όπως περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.

Εάν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τις μερικώς φορτισμένες σε δροσερό μέρος.

Για την φόρτιση της μπαταρίας (δείτε την εικόνα B)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ατομικού τραυματισμού και ζημιάς στο προϊόν λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε τον φορτιστή ή την μπαταρία σε υγρά ή μην επιτρέπετε κάποιο υγρό να εισρεύσει σε αυτά. *Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως το θαλασσινό νερό, ορισμένα βιομηχανικά χημικά, και η χλωρίνη ή προϊόντα που περιέχουν χλώριο κ.λπ., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.*

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε την μπαταρία ή να δημιουργήσετε παρελκόμενα που δεν συνιστώνται για χρήση με αυτήν την μπαταρία. *Οποιαδήποτε τέτοια μετατροπή ή τροποποίηση μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες συνθήκες με επακόλουθο σοβαρό ατομικό τραυματισμό.*

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Φορτίζετε πάντα την μπαταρία με τον σωστό φορτιστή.

- Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του φορτιστή για λεπτομερείς οδηγίες φόρτισης.
- Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης της μπαταρίας (1) και αφαιρέστε την από τον φορτιστή.

Μεταφορά

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Η μεταφορά των εν λόγω μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές, εθνικές και διεθνείς διατάξεις και κανονισμούς.

Οι χρήστες μπορούν να μεταφέρουν αυτές τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από ναυτιλιακές εταιρείες υπόκειται στους κανονισμούς για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων. Η προετοιμασία της αποστολής και η μεταφορά επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα. Για την όλη διαδικασία πρέπει να υπάρχει επαγγελματική επιτήρηση.

Κατά τη μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα σημεία:

Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες επαφής της μπαταρίας είναι προστατευμένοι και μονωμένοι για την πρόληψη βραχυκυκλωμάτων.

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ασφαλισμένη έναντι μετακίνησης στο εσωτερικό της συσκευασίας.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη ή διαρροή δεν πρέπει να μεταφέρονται.

Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρισμός

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Όταν καθαρίζετε με ξηρό πεπιεσμένο αέρα, φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Καθαρίζετε τακτικά τις υποδοχές της μπαταρίας και του εξαερισμού. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από το υλικό και τη διάρκεια χρήσης. Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του περιβλήματος και του μοτέρ με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

Επισκευές

Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης μη λασκάρετε τις βίδες στο περίβλημα. Η μη συμμόρφωση με αυτή την απαίτηση ακυρώνει τυχόν αξιώσεις βάσει της εγγύησης του κατασκευαστή.

Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Για άλλα αξεσουάρ, ειδικά για εργαλεία και παρελκόμενα, ανατρέξτε στους καταλόγους του κατασκευαστή. Σχέδια σε λεπτομερή μορφή και λίστες ανταλλακτικών διατίθενται στον ιστότοπό μας: **www.flex-tools.com.**

Πληροφορίες διάθεσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην πετάτε την μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι ελαττωματικές ή άδειες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.

Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για διάθεση απορριμμάτων.

Η συσκευή, τα παρελκόμενα και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τα πλαστικά μέρη επισημαίνονται για ανακύκλωση ανάλογα με τον τύπο υλικού.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Σας παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας υποδείξει τους τρόπους διάθεσης!

Απαλλαγή ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά ή απώλεια κέρδους λόγω της διακοπής επαγγελματικής δραστηριότητας, η οποία επήλθε λόγω του προϊόντος ή ενός άχρηστου προϊόντος.
Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή από τη χρήση του προϊόντος με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

İÇİNDEKİLER

Bu kılavuzda kullanılan semboller. 47
Ürün üzerindeki semboller. 47
Önemli güvenlik bilgileri 47
Genel Bakış 48
Çalıştırma talimatları 48
Taşıma 49
Bakım 49
Bertaraf bilgileri 49
Sorumluluktan muafiyet 49

Bu kılavuzda kullanılan semboller

⚠ ***UYARI!***
Yaklaşan tehlikeyi belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

⚠ ***DİKKAT!***
Olası bir tehlikeli durumu belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

i ***NOT***
Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri belirtir.

Ürün üzerindeki semboller



Aküyü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Lityum-iyon akü



Aküyü ateşe atmayın.
Patlama riski vardır.



Aküyü ısıdan, örneğin sürekli güneş ışığına ve ateşe maruz kalmaktan koruyun. Patlama riski vardır



Atık bertarafı yerine hammadde geri dönüşümü.



Eskiyen aletin bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler (bkz. sayfa 49)



CE işareti



UKCA işareti

Önemli güvenlik bilgileri

⚠ ***UYARI!***
Aküyü yalnızca tüm işlevleri tam olarak değerlendirebiliyorsanız ve bunları kısıtlama olmaksızın gerçekleştirebiliyorsanız veya ilgili talimatları aldıysanız kullanın.

Aküyü kullanmadan önce lütfen aşağıdakileri okuyun ve buna göre hareket edin:

- *burada yer alan çalıştırma talimatlarını,*
- *aletin kullanılacağı alana ilişkin geçerli kuralları ve kazaların önlenmesi ile ilgili düzenlemeleri.*

Bu akü son teknoloji ürünü olup, kabul edilen güvenlik düzenlemelerine uygun olarak üretilmiştir.

Bununla birlikte kullanım sırasında akü, kullanıcının veya bir üçüncü tarafın hayatı ve sağlığı için tehlike oluşturabilir ya da aletin kendisi veya başka eşyalar zarar görebilir.

Akü yalnızca

- *kullanım amacına yönelik olarak*
- *ve mükemmel çalışır durumdayken kullanılabilir.*

Güvenliği tehlikeye atan arızalar derhal onarılmalıdır.

Kullanım amacı

Akü şu amaçlarla kullanım için tasarlanmıştır:

- sanayi ve ticari amaçlı kullanım için,
- FLEX 18V serisi DC elektrikli aletler ile kullanım için.
- FLEX şarj cihazları CA...18... ile şarj etmeye uygundur.
  CA...12/18...

Akü için güvenlik talimatları

⚠ ***UYARI!***
Bu akü ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimli açıklamaları ve

teknik özellikleri okuyun. *Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.*

- **Aküyü açmayın.** Kısa devre riski vardır.
- **Aküyü ısıdan koruyun; sürekli güneş ışığı, ateş, su, nem vb. maruz bırakmayın. Patlama riski vardır.**
- **Akü hasar görürse veya yanlış kullanılırsa duman çıkabilir.** Bu durumda temiz hava alın ve kendinizi iyi hissetmiyorsanız bir doktora danışın. Dumanlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Kötü şartlar altında aküden sıvı akışı olabilir; bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden/Bataryadan akan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.**
- **Elektrikli aletinizin değer plakasında belirtilen voltaja sahip orijinal aküleri kullanın. Taklit, yeniden üretilmiş veya üçüncü taraf ürünleri gibi başka akülerin kullanılması durumunda, patlayan akülerden kaynaklı yaralanma ve hasar riski vardır.**
- **Akü voltajı, akü şarj cihazının akü şarj voltajına uygun olmalıdır.** Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.
- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü/batarya takımı türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir akü/batarya ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dış kuvvetler aküye hasar verebilir.** Bu durum dahili kısa devreye ve akünün yanmasına, duman çıkmasına, patlamasına veya aşırı ısınmasına neden olabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Genel bakış (bkz. şekil A)

Ürün özelliklerine ait numaralar için teknik resim sayfalarındaki makine çizimlerine bakın.

1. **Akü çıkarma düğmesi**
2. **Güç göstergesi düğmesi**
3. **Güç göstergeleri**

Çalıştırma talimatları

Aküyü kullanmadan önce

Aküyü ambalajından çıkarın ve hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

Uzun akü kullanım ömrü için ipuçları

⚠ ***DİKKAT!***

- *Aküleri asla 0 °C'nin altında veya 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin.*
- *Akünün depolama sıcaklığı: -20~50°C*
- *Aküleri yüksek nem veya ortam sıcaklığı olan ortamlarda şarj etmeyin.*
- *Şarj işlemi sırasında aküleri ve şarj cihazını örtmeyin.*
- *Şarj işlemi sonunda şarj cihazının fişini çekin.*

Şarj işlemi sırasında akü ve şarj cihazı ısınır. Bu durum tamamen normaldir!

i ***NOT***

Akünün doğru şarj edilmesi için kullanım kılavuzunda yer alan talimatları izleyin.

Aküler uzun süre kullanılmayacaksa kısmen şarj edilmiş halde serin bir yerde muhafaza edilmelidir.

Aküyü şarj etmek için (bkz. şekil B)

⚠ ***UYARI!***

Kısa devre nedeniyle yangın, yaralanma ve ürün hasarı riskini azaltmak için şarj cihazını veya aküyü asla sıvıya batırmayın veya içlerine sıvı akmasına izin vermeyin. *Deniz suyu, bazı endüstriyel kimyasallar ve ağartıcı veya ağartıcı içeren ürünler gibi aşındırıcı veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.*

⚠ ***UYARI!***

Aküde değişiklik yapmaya veya bu akü ile kullanılması önerilmeyen aksesuarlar oluşturmaya çalışmayın. *Bu tür değişiklikler veya modifikasyonlar hatalı kullanımdır ve ciddi yaralanmalara neden olabilen tehlikeli bir duruma sebep olabilir.*

NOT

Aküyü her zaman doğru şarj cihazıyla şarj edin.

- Şarj cihazını bir güç kaynağına bağlayın.
- Aküyü şarj cihazına takın. Ayrıntılı şarj talimatları için lütfen şarj cihazının kullanım kılavuzuna bakın.
- Akü tamamen şarj olduğunda, akü çıkarma düğmesine (1) basın ve aküyü şarj cihazından çıkarın.

Taşıma

Lityum-İyon aküler Tehlikeli Maddeler Mevzuatı gereksinimlerine tabidir.
Bu akülerin taşınması yerel, ulusal ve uluslararası mevzuat ve yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır.
Kullanıcılar bu aküleri herhangi bir ek gereksinime gerek kalmadan kara yoluyla taşıyabilirler.
Lityum-iyon aküler nakliye şirketleri tarafından ticari olarak taşınması, tehlikeli maddelerin taşınmasına ilişkin yönetmeliklere tabidir. Taşıma hazırlıkları ve taşıma işlemi yalnızca uygun şekilde eğitilmiş kişiler tarafından yapılabilir.
Tüm sürecin profesyonelce denetlenmesi gerekir.

Şarj edilebilir akülerin taşınması sırasında aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir:

Kısa devreleri önlemek için akünün temas kutuplarının korunduğundan ve yalıtıldığından emin olun.

Akünün ambalaj içerisinde hareket etmeye karşı güvenli bir şekilde muhafaza edildiğinden emin olun.

Hasarlı veya akmış aküler taşınmamalıdır.

Bakım

Temizlik

DİKKAT!

Kuru basınçlı hava ile temizlik yaparken mutlaka koruyucu gözlük takın.

Aküyü ve havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Temizleme sıklığı malzemeye ve kullanım süresine bağlıdır. Muhafaza içine ve motora kuru basınçlı hava üfleyerek düzenli olarak temizleyin.

Onarım

Onarımlar yalnızca yetkili müşteri hizmetleri merkezi tarafından yapılabilir.

NOT

Garanti süresi içerisinde muhafaza üzerindeki vidaları gevşetmeyin. Bu gereksinime uyulmaması durumunda üreticinin garanti kapsamındaki tüm talepler geçersiz sayılacaktır.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Diğer aksesuarlar, özellikle aletler ve aksesuarlar üreticinin kataloglarında bulunabilir. Parça yerleşim çizimleri ve yedek parça listeleri ana sayfamızda bulunabilir:
www.flex-tools.com.

Bertaraf bilgileri

UYARI!



Sadece AB ülkeleri için
Aküyü evsel atıklara atmayın!
2006/66/EC sayılı Direktife göre hatalı veya kullanılmış aküler geri dönüştürülmelidir.



Atık bertarafı yerine hammadde geri kazanımı.

Alet, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Plastik parçalar malzeme türüne göre geri dönüşüm için tanımlanmıştır.

NOT

Lütfen bayinize bertaraf etme seçenekleri hakkında danışın!

Sorumluluktan muafiyet

Üretici ve temsilcisi, ürünün veya kullanılamaz bir ürünün neden olduğu iş kesintilerinden kaynaklanan zararlardan ve kâr kayıplarından sorumlu değildir.
Üretici ve temsilcisi, ürünün yanlış kullanılması veya ürünün diğer üreticilerin ürünleri ile kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir.

Spis treści

Symbole używane w niniejszej instrukcji . . . 50
Symbole na produkcie 50
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa 50
Widok ogólny 51
Instrukcja obsługi 51
Transport 52
Konserwacja i utrzymanie 52
Informacje dotyczące utylizacji 53
Wyłączenia odpowiedzialności 53

Symbole używane w niniejszej instrukcji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do lekkich urazów lub uszkodzenia mienia.

i ***UWAGA***

Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.

Symbole na produkcie



Przed użyciem akumulatora należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Akumulator litowo-jonowy



Nie wrzucaj akumulatora do ognia.
Istnieje ryzyko wybuchu.



Chroń akumulator przed ciepłem, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych i ognia. Istnieje ryzyko wybuchu



Recykling surowców zamiast utylizacji odpadów.



Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona 53)



Oznaczenie CE



Oznaczenie UKCA

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Używaj akumulatora tylko wtedy, gdy jesteś w stanie w pełni ocenić wszystkie jego funkcje i wykonywać je bez ograniczeń lub gdy otrzymałeś odpowiednie instrukcje.

Przed użyciem akumulatora należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zastosować się do nich:

- *niniejsza instrukcja obsługi,*
- *zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.*

Akumulator ten skonstruowany jest zgodnie z aktualnym poziomem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa.

Mimo to podczas użytkowania akumulator może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich, a także może dojść do uszkodzenia elektronarzędzia lub innych szkód materialnych.

Akumulator może być używany wyłącznie

- *zgodnie z jego przeznaczeniem*
- *i tylko wtedy, gdy jest w pełni sprawne.*

Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy natychmiast naprawiać.

Przeznaczenie

Akumulator jest przeznaczony

- do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
- do stosowania z elektronarzędziami prądu stałego serii FLEX 18V.

– kompatybilny z ładowarkami FLEX CA...18... CA...12/18...

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego akumulatora. *Niezastosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych urazów. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.*

- **Akumulatora nie wolno otwierać.** Grozi to zwarciem.
- **Akumulator należy chronić przed gorącem, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych oraz ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu.**
- **Jeśli akumulator jest uszkodzony lub niewłaściwie używany, może wydzielać lotne opary.** Jeśli użytkownik źle się poczuje, należy zapewnić dopływ świeżego powietrza i skonsultować się z lekarzem. Wyziewy mogą działać drażniąco na układ oddechowy.
- **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.**
- **Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. W przypadku stosowania innych akumulatorów, np. imitacji, akumulatorów regenerowanych lub produktów innych producentów, istnieje ryzyko obrażeń ciała oraz uszkodzeń spowodowanych wybuchem akumulatora.**
- **Napięcie akumulatora musi pokrywać się z napięciem ładowania akumulatora zapewnianym przez ładowarkę akumulatora.** W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- **Ostro zakończone przedmioty, takie jak gwoździe czy śrubokręty, lub siły zewnętrzne mogą uszkodzić akumulator.** Może to spowodować wewnętrzne zwarcie i spalenie akumulatora, wydzielanie się dymu, wybuch lub przegrzanie.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

Krótki opis urządzenia (patrz rysunek A)

Numeracja elementów odnosi się do rysunku narzędzia na stronie z elementami graficznymi.

1. **Przycisk odblokowujący akumulator**
2. **Przycisk kontrolki zasilania**
3. **Wskaźniki zasilania**

Instrukcja obsługi

Przed użyciem akumulatora

Rozpakuj akumulator i sprawdź, czy żadna z jego części nie jest uszkodzona.

Wskazówki dotyczące długiej żywotności akumulatorów

⚠ ***OSTROŻNIE!***

- *Nigdy nie należy ładować akumulatorów w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C.*
- *Temperatura przechowywania akumulatora wynosi -20~50°C*
- *Akumulatorów nie należy ładować w środowiskach o wysokiej wilgotności powietrza lub temperaturze otoczenia.*
- *Podczas procesu ładowania nie należy przykrywać akumulatorów i ładowarki.*
- *Po zakończeniu procesu ładowania należy wyjąć wtyczkę ładowarki z kontaktu.*

Podczas procesu ładowania akumulator i ładowarka nagrzewają się. Jest to całkowicie normalne!

i ***UWAGA***

Należy przestrzegać instrukcji właściwego ładowania akumulatora podanych w instrukcji obsługi akumulatora.
Jeśli akumulatory nie będą przez dłuższy czas używane, należy je przechowywać w chłodnym miejscu, w stanie częściowo naładowanym.

Ładowanie akumulatora (patrz rysunek B)

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała i uszkodzenia produktu na skutek zwarcia, nigdy nie zanurzaj ładowarki ani akumulatora w płynie ani nie dopuszczaj do przedostania się płynu do ich wnętrza. *Płyny żrące lub przewodzące, takie jak woda morska, niektóre chemikalia przemysłowe, wybielacze lub produkty zawierające wybielacze itp. mogą doprowadzić do zwarcia.*

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Nie należy podejmować prób modyfikacji akumulatora ani tworzenia akcesoriów, których nie zaleca się używać z tym akumulatorem. *Wszelkie tego typu zmiany lub modyfikacje są niedozwolone i mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji oraz poważnych urazów ciała.*

i ***UWAGA***

Zawsze ładuj akumulator przy użyciu odpowiedniej ładowarki.

- Podłącz ładowarkę do źródła zasilania.
- Podłącz akumulator do ładowarki. Szczegółowe instrukcje dotyczące ładowania znajdziesz w instrukcji obsługi ładowarki.
- Po pełnym naładowaniu akumulatora naciśnij przycisk zwalniający akumulator (1) i wyjmij go z ładowarki.

Transport

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymogom wynikającym z przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych.
Transport takich akumulatorów musi się odbywać zgodnie z lokalnymi, krajowymi i międzynarodowymi przepisami i regulacjami.
Użytkownicy mogą przewozić tego typu akumulatory drogą lądową bez dodatkowych wymagań.
Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez firmy spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowaniem do wysyłki i transportem mogą się zajmować wyłącznie osoby odpowiednio do tego przeszkolone. Cały proces musi być profesjonalnie nadzorowany.

Podczas transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących zaleceń:

Aby nie dopuścić do zwarcia, należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i zaizolowane.

Upewnić się, że akumulator jest zabezpieczony przed ruchami wewnątrz opakowania.

Nie wolno transportować akumulatorów, które są uszkodzone lub nieszczelne.

Konserwacja i utrzymanie

Czyszczenie

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Na czas czyszczenia suchym sprężonym powietrzem należy zawsze zakładać okulary ochronne.

Regularnie czyść akumulator i otwory wentylacyjne. Częstotliwość czyszczenia zależy od materiału i czasu użytkowania. Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać sprężonym powietrzem.

Naprawy

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

i ***UWAGA***

W okresie gwarancyjnym nie należy odkręcać śrub na obudowie. Niespełnienie tego wymogu spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji producenta.

Części zamienne i akcesoria

Pozostałe akcesoria, w szczególności zaś narzędzia i akcesoria, znaleźć można w katalogach producenta. Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znaleźć można na naszej stronie: **www.flex-tools.com.**

Informacje dotyczące utylizacji

OSTRZEŻENIE!



Tylko w krajach UE Nie wyrzucaj baterii do śmieci domowych!

Zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE, uszkodzone lub zużyte baterie i akumulatory muszą zostać poddane recyklingowi.



Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddawać recyklingowi w przyjazny dla środowiska sposób. Identyfikacja części plastikowych przeznaczonych do recyklingu odbywa się na podstawie materiału, z którego są one wykonane.

UWAGA

O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!

Wyłączenia odpowiedzialności

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowanej produktem lub faktem, że produktu nie da się używać.
Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub używaniem go w połączeniu z produktami innych producentów.

Tartalom

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok .54
A terméken lévő szimbólumok 54
Fontos biztonsági információk 54
Áttekintés 55
Használati útmutató.....55
Szállítás 56
Karbantartás és ápolás 56
Ártalmatlanításra vonatkozó információk ..56
Felelősség alóli mentesség 57

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Közelgő veszélyt jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása halált vagy különösen súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ ***VIGYÁZAT!***
Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása könnyű sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

i ***MEGJEGYZÉS***
Alkalmazási tippeket és fontos információkat jelez.

A terméken lévő szimbólumok



Az akkumulátor használata előtt olvassa el a használati útmutatót.



Li-ion akkumulátor



Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
Robbanásveszély áll fenn.



Óvja az akkumulátort a hőtől, pl. állandó napfénytől és tűztől.
Robbanásveszély áll fenn



A nyersanyagok újrahasznosítása a hulladékkezelés helyett.



A régi eszköz ártalmatlanítására vonatkozó információk (lásd 56 oldal)



CE-jelölés



UKCA-jelölés

Fontos biztonsági információk

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Csak akkor használja az akkumulátort, ha teljes mértékben ki tudja értékelni az összes funkciót, és korlátozás nélkül el tudja végezni azokat, illetve ha megkapta a megfelelő utasításokat.

Az akkumulátor használata előtt kérjük, olvassa el az alábbiakat, és ennek megfelelően járjon el:

- *ezt a használati útmutatót,*
- *az üzem aktuális szabályait és a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásait.*

Ez az akkumulátor a legmodernebb technológiát alkalmazza, és a jóváhagyott biztonsági előírásoknak megfelelően készült.

Ennek ellenére használat közben az akkumulátor veszélyt jelenthet a felhasználó vagy harmadik személy életére és testi épségére, illetve az elektromos szerszám vagy más vagyontárgy károsodását okozhatja.

Az akkumulátor kizárólag

- *rendeltetésének megfelelően használható*
- *tökéletesen üzemképes állapotban.*

A biztonságot veszélyeztető hibákat azonnal meg kell javítani.

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátort

- ipari és kereskedelmi használatra,
- FLEX 18 V sorozatú DC elektromos szerszámokkal való használatra tervezték.
- FLEX CA...18... töltőkkel kompatibilis töltéshez
  CA...12/18...

Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Olvassa el az akkumulátorhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. *Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő. Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.*

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Fennáll a rövidzárlat veszélye.
- **Védje az akkumulátort a hőtől, például állandó napfénytől és tűztől, valamint a víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.**
- **Ha az akkumulátor sérült vagy helytelenül használják, füstöt bocsáthat ki.** Gondoskodjon a friss levegőről és forduljon orvoshoz, ha rosszul érzi magát. A füst irritálhatja a légutakat.
- **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ügyeljen rá, hogy ne kerüljön érintkezésbe vele. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.**
- **Kizárólag eredeti, az elektromos szerszám adattábláján feltüntetett feszültségű akkumulátort használjon. Ha más akkumulátort, például utánzatokat, felújított akkumulátorokat vagy harmadik fél termékeit használja, fennáll a sérülések, valamint a felrobbanó akkumulátor által okozott károk veszélye.**
- **Az akkumulátor feszültségének meg kell egyeznie az akkumulátortöltő töltési feszültségével.** Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- **A hegyes tárgyak, például szögek vagy csavarhúzók, illetve külső erőhatások károsíthatják az akkumulátort.** Ez belső rövidzárlatot okozhat, és az akkumulátor kiéghet, füstölhet, felrobbanhat vagy túlmelegedhet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Áttekintés (lásd az A ábrát)

A termék elemeinek számozása megfelel a gép illusztrációján látható számoknak a rajzokat ábrázoló oldalon.

1. **Akkumulátor kioldógomb**
2. **Tápfeszültségjelző gomb**
3. **Tápfeszültségjelzők**

Használati útmutató

Az akkumulátor használata előtt

Csomagolja ki az akkumulátort, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült alkatrészei.

Tippek a hosszú akkumulátor élettartam eléréséhez

⚠ ***VIGYÁZAT!***

- *Soha ne töltsön akkumulátorokat 0 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten.*
- *Az akkumulátor tárolási hőmérséklete -20~50 °C*
- *Ne töltse az akkumulátort magas páratartalmú vagy környezeti hőmérsékletű helyeken.*
- *Ne takarja le az akkumulátorokat és a töltőt a töltési folyamat során.*
- *A töltési folyamat végén húzza ki a töltő csatlakozódugóját.*

A töltési folyamat során a akkumulátor és a töltő felmelegszik. Ez teljesen normális!

i ***MEGJEGYZÉS***

Az akkumulátor megfelelő töltéséhez kövesse az akkumulátor használati útmutatójában szereplő utasításokat.

Ha az akkumulátorokat hosszabb ideig nem használja, részlegesen feltöltve, hűvös helyen tárolja őket.

Az akkumulátor töltése (lásd B ábra)

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

A rövidzárlat által okozott tűz, személyi sérülés és termékkárosodás kockázatának csökkentése érdekében soha ne merítse a töltőt vagy az akkumulátort folyadékba, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön beléjük.

A maró vagy vezetőképes folyadékok, mint például a tengervíz, bizonyos ipari vegyi anyagok, fehérítőszer vagy fehérítőt tartalmazó termékek stb. rövidzárlatot okozhatnak.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Ne kísérelje meg módosítani az akkumulátort, és ne készítsen olyan tartozékokat, amelyek használata nem ajánlott ehhez az akkumulátorhoz. *Bármilyen módosítás vagy változtatás helytelen használatnak minősül, és veszélyes feltételeket teremthet, amely súlyos személyi sérüléssel végződhet.*

i ***MEGJEGYZÉS***

Az akkumulátort mindig a megfelelő töltővel töltse.

- Csatlakoztassa a töltőt egy tápegységhez.
- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz. A részletes töltési utasításokért kérjük, tekintse meg a töltő útmutatóját.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, nyomja meg a kioldógombját (1), és vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Szállítás

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok követelményei érvényesek.
Az akkumulátorok szállítását a helyi, nemzeti és nemzetközi rendelkezéseknek és előírásoknak megfelelően kell végezni.
A felhasználók ezeket az akkumulátorokat további követelmények nélkül szállíthatják közúton.
A lítium-ion akkumulátorok fuvarozó társaságok általi kereskedelmi szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó szabályok érvényesek. A feladás előkészítését és a szállítást csak megfelelően képzett személyek végezhetik. A teljes folyamatot szakmailag felügyelni kell.

Az újratölthető akkumulátorok szállításakor a következő pontokat kell betartani:

A rövidzárlat elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy az akkumulátor érintkező kapcsai védettek és szigeteltek.

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor rögzítve van, és nem tud elmozdulni a csomagoláson belül.

Sérült vagy szivárgó akkumulátort nem szabad szállítani.

Karbantartás és ápolás

Tisztítás

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Sűrített levegővel végzett tisztításkor mindig viseljen védőszemüveget.

Rendszeresen tisztítsa meg az akkumulátort és a szellőzőnyílásokat. A tisztítás gyakorisága függ az anyagtól és a használat hosszától. Száraz sűrített levegővel rendszeresen fújja ki a ház belsejét és a motort.

Javítások

Bármilyen javítást kizárólag a kijelölt szervizek végezhetnek.

i ***MEGJEGYZÉS***

A garanciális időszak alatt ne lazítsa meg a ház csavarjait. A követelménynek való meg nem felelés érvényteleníti a gyártó garanciája alatti bármilyen igényt.

Pótalkatrészek és tartozékok

Egyéb tartozékokat, különösen szerszámokat és tartozékokat a gyártó katalógusaiban találhat. A robbantott ábrák és alkatrészjegyzékek a honlapunkon megtalálhatók:
www.flex-tools.com.

Ártalmatlanításra vonatkozó információk

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***



Csak az EU országaiban
Ne dobja a akkumulátort a háztartási hulladékba!

A 2006/66/EK irányelv értelmében gondoskodni kell a hibás vagy használt akkumulátorok újrahasznosításáról.



Nyersanyag újrahasznosítás a hulladék ártalmatlanítása helyett.

Gondoskodni kell az eszköz, a tartozékok és a csomagolóanyagok környezetbarát újrahasznosításáról. A műanyag alkatrészek újrahasznosítása az anyag típusának függvényében történik.

MEGJEGYZÉS

Kérjük, hogy érdeklődjön az ártalmatlanítási lehetőségekről abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta!

Felelősség alóli mentesség

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen, a termék vagy egy használhatatlan termék által okozott működési zavar miatt bekövetkezett kárért és kiesett nyereségért.
A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amelyet a termék helytelen használata vagy a termék más gyártók termékeivel együtt történő használata okozott.

Obsah

Symboly použité v tomto návodu 58
Symboly na výrobku 58
Důležité bezpečnostní informace 58
Přehled 59
Návod k použití 59
Přeprava 60
Údržba a skladování 60
Informace o likvidaci 60
Vyloučení odpovědnosti 60

Symboly použité v tomto návodu

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto varování může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***
Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek lehké zranění nebo škodu na majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje tipy pro použití a důležité informace.

Symboly na výrobku


Před použitím akumulátorů si přečtěte návod k obsluze.



Li-ion akumulátor


Akumulátor nevhazujte do ohně.
Hrozí nebezpečí výbuchu.



Chraňte akumulátor před teplem, např. před nepřetržitým vystavením slunečnímu záření a ohni. Hrozí nebezpečí výbuchu.


Recyklace surovin namísto likvidace odpadu.


Informace o likvidaci starého zařízení (viz strana 60)


Označení CE



Označení UKCA

Důležité bezpečnostní informace

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Akumulátor používejte pouze v případě, že můžete plně vyhodnotit všechny funkce a provádět je bez omezení, nebo pokud jste obdrželi odpovídající pokyny.

Před použitím akumulátoru si přečtěte následující informace a postupujte podle nich:

- *tento návod k použití,*
- *aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.*

Tento akumulátor je špičkovým výrobkem a byl vyroben v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.

Při používání však může akumulátor představovat nebezpečí pro život a zdraví uživatele nebo třetích osob, případně může dojít k poškození elektrického nářadí nebo jiného majetku.

Akumulátor smí být používán pouze

- *pro zamýšlené použití*
- *v perfektním provozním stavu.*

Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.

Zamýšlené použití

Akumulátor je určen

- pro komerční použití v průmyslu a řemeslných provozech,
- pro použití s elektrickým nářadím řady FLEX 18 V.
- kompatibilní s nabíječkami FLEX CA...18... CA...12/18...

Bezpečnostní pokyny pro akumulátor

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto akumulátorem. *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému úrazu. Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.*

- **Neotevírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- **Chraňte akumulátor před teplem, např. před trvalým působením slunečního záření, ohně, vody a vlhkosti. Hrozí nebezpečí výbuchu.**
- **Při poškození nebo nesprávném použití akumulátoru se mohou uvolňovat výpary.** Zajistěte čerstvý vzduch a pokud se necítíte dobře, vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Zabraňte kontaktu. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.**
- **Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na typovém štítku vašeho elektrického nářadí. Při použití jiných akumulátorů, např. napodobenin, repasovaných akumulátorů nebo výrobků třetích stran, existuje riziko zranění a poškození způsobené explozí akumulátoru.**
- **Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.
- **Ostré předměty, jako jsou hřebíky nebo šroubováky, nebo vnější síly mohou akumulátor poškodit.** Může to způsobit vnitřní zkrat a akumulátor se může vznítit, začít kouřit, explodovat nebo se přehřát.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY

Přehled (viz obr. A)

Číslování funkcí výrobku odkazuje na vyobrazení přístroje na stránce s obrázky.

1. **Tlačítko pro uvolnění akumulátoru**
2. **Tlačítko ukazatele nabití**
3. **Indikátory napájení**

Návod k použití

Před použitím akumulátoru

Vybalte akumulátor a zkontrolujte, zda nejsou některé části poškozené.

Tipy pro dlouhou životnost akumulátoru

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

- *Nikdy nenabíjejte akumulátory při teplotách pod 0 °C nebo nad 40 °C.*
- *Skladovací teplota akumulátoru je -20 až 50 °C.*
- *Nenabíjejte akumulátory v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu nebo okolní teplotou.*
- *Během procesu nabíjení nezakrývejte akumulátory a nabíječku.*
- *Na konci procesu nabíjení vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.*

Akumulátory a nabíječka se během procesu nabíjení zahřívají. To je naprosto normální!

i ***POZNÁMKA***

Dodržujte pokyny pro správné nabíjení akumulátoru uvedené v návodu a obsluze akumulátoru.

Pokud akumulátory delší dobu nepoužíváte, uložte je částečně nabité chladné místo.

Nabíjení akumulátoru (viz obrázek B)

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Aby se snížilo riziko požáru, zranění osob a poškození výrobku v důsledku zkratu, nikdy neponořujte nabíječku ani akumulátor do tekutiny a nedovolte, aby se tekutina dostala dovnitř. *Korozivní nebo vodivé kapaliny, jako je mořská voda, určité průmyslové chemikálie a výrobky obsahující bělidla nebo bělidla atd., mohou způsobit zkrat.*

VAROVÁNÍ!

Nepokoušejte se akumulátor upravovat ani vytvářet příslušenství, které není doporučeno pro použití s tímto akumulátorem.
Každá taková změna nebo úprava je zneužití a může vést k nebezpečné situaci, která může zapříčinit vážný úraz.

POZNÁMKA

Akumulátor vždy nabíjejte správnou nabíječkou.

- Připojte nabíječku k napájecímu zdroji.
- Připojte akumulátor k nabíječce. Podrobné pokyny k nabíjení naleznete v návodu k nabíječce.
- Když je akumulátor plně nabitý, stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (1) a vyjměte jej z nabíječky.

Přeprava

Lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům právních předpisů o nebezpečném zboží.
Přeprava těchto akumulátorů musí být prováděna v souladu s místními, vnitrostátními a mezinárodními předpisy a nařízeními.
Uživatelé mohou tyto akumulátory přepravovat po silnici bez dalších požadavků.
Komerční přeprava lithium-iontových akumulátorů přepravními společnostmi podléhá předpisům pro přepravu nebezpečného zboží. Přípravy na přepravu a přepravu mohou provádět pouze náležitě vyškolené osoby. Celý proces musí být odborně kontrolován.

Při přepravě dobíjecích akumulátorů je třeba dodržovat následující body:

Ujistěte se, že kontakty akumulátoru jsou chráněny a izolovány, aby nedošlo ke zkratu.

Ujistěte se, že je akumulátor zajištěn proti pohybu uvnitř obalu.

Poškozené nebo vytékající akumulátory se nesmí přepravovat.

Údržba a skladování

Čištění

UPOZORNĚNÍ!

Při čištění suchým stlačeným vzduchem vždy používejte ochranné brýle.

Pravidelně čistěte akumulátor a ventilační otvory. Četnost čištění závisí na materiálu a délce používání. Vnitřek pouzdra a motor pravidelně ofukujte suchým stlačeným vzduchem.

Opravy

Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

POZNÁMKA

Během záruční doby nepovolujte šrouby na krytu. Nedodržení tohoto požadavku má za následek neplatnost jakýchkoli nároků v rámci záruky výrobce.

Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména nářadí a příslušenství, naleznete v katalozích výrobce. Schematické výkresy a seznamy náhradních dílů naleznete na naší domovské stránce: **www.flex-tools.com.**

Informace o likvidaci

VAROVÁNÍ!



Pouze země EU
Nevyhazujte akumulátor do domácího odpadu!

V souladu se směrnicí 2006/66/ES musí být vadné nebo použité akumulátory recyklovány.

Recyklace surovin místo likvidace odpadu.

Zařízení, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Plastové díly jsou určeny pro recyklaci podle druhu materiálu.

POZNÁMKA

Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem.
Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

Obsah

Symboly použité v tomto návode 61
Symboly na výrobku 61
Dôležité bezpečnostné informácie 61
Prehľad 62
Návod na obsluhu 62
Preprava 63
Údržba a starostlivosť 63
Informácie o likvidácii 63
Vylúčenie zodpovednosti 64

Symboly použité v tomto návode

⚠ ***VAROVANIE!***
Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.

⚠ ***UPOZORNENIE!***
Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok mierne zranenie alebo poškodenie majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

Symboly na výrobku


Pred použitím akumulátora si prečítajte návod na obsluhu.



Li-ion akumulátor


Akumulátor nevhadzujte do ohňa.
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pred nepretržitým vystavením slnečnému žiareniu a ohňu. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.


Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.


Informácie o likvidácii starého náradia (pozri strana 63)


Označenie CE



Označenie UKCA

Dôležité bezpečnostné informácie

⚠ ***VAROVANIE!***
Akumulátor používajte len vtedy, ak dokážete plne vyhodnotiť všetky funkcie a vykonávať ich bez obmedzení, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

Pred použitím akumulátora si prečítajte nasledujúce informácie a postupujte podľa nich:

- *tento návod na obsluhu,*
- *aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.*

Tento akumulátor je najmodernejší a bol skonštruovaný v súlade s uznávanými bezpečnostnými predpismi.

Pri používaní však môže akumulátor predstavovať nebezpečenstvo pre život a zdravie používateľa alebo tretej strany, alebo môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia alebo iného majetku.

Akumulátor môže byť prevádzkovaný iba

- *na zamýšľané použitie*
- *v bezchybnom prevádzkovom stave.*

Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť.

Zamýšľané použitie

Akumulátor je určený

- na komerčné použitie v priemysle a obchode,
- na použitie s jednosmerným elektrickým náradím série FLEX 18V.
- kompatibilný na nabíjanie nabíjačkami FLEX CA... 18...
  CA...12/18...

Bezpečnostné pokyny pre akumulátor

⚠ ***VAROVANIE!***

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto akumulátorom. *Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.*

- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Chráňte akumulátor pred teplom, napr. z nepretržitého vystavenia slnečnému žiareniu, ohňu, vode a vlhkosti. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.**
- **Ak je akumulátor poškodený alebo nesprávne používaný, môžu sa uvoľňovať výpary.** Zaistite prívod čerstvého vzduchu a ak sa necítite dobre, obráťte sa na lekára. Výpary môžu podráždiť dýchací systém.
- **Za nevhodných podmienok môže z akumulátora unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.**
- **Používajte iba originálne akumulátory s napätím uvedeným na typovom štítku vášho elektrického náradia. Pri použití iných akumulátorov, napr. napodobenín, repasovaných akumulátorov alebo výrobkov tretích strán, hrozí nebezpečenstvo zranenia, ako aj poškodenia spôsobené výbuchom batérií.**
- **Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím akumulátora nabíjačky.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať pri nabíjaní iného typu akumulátora nebezpečenstvo.
- **Špicaté predmety, ako sú klince alebo skrutkovače, alebo vonkajšie sily môžu poškodiť akumulátor.** Môže to spôsobiť vnútorný skrat a spálenie, dymenie, výbuch alebo prehriatie akumulátora.

ODLOŽTE SI TIETO POKYNY

Prehľad (pozri obr. A)

Číslovanie dielov výrobku sa vzťahuje na ilustráciu prístroja na stránke s nákresom.

1. **Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora**
2. **Tlačidlo kontrolky napájania**
3. **Indikátory napájania**

Návod na obsluhu

Pred použitím akumulátora

Vybaľte akumulátor a skontrolujte, či nie sú poškodené žiadne diely.

Tipy pre dlhú životnosť akumulátora

⚠ ***UPOZORNENIE!***

- *Akumulátor nikdy nenabíjajte pri teplotách nižších ako 0 °C alebo vyšších ako 40 °C.*
- *Skladovacia teplota akumulátora je -20~50 °C*
- *Nenabíjajte akumulátory v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu alebo okolitou teplotou.*
- *Počas nabíjania nezakrývajte akumulátory a nabíjačku.*
- *Na konci nabíjania vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.*

Akumulátory a nabíjačka sa počas nabíjania zahrievajú. To je úplne normálne!

i ***POZNÁMKA***

Riaďte sa pokynmi pre správne nabíjanie batérie uvedenými v návode na obsluhu batérie.

Ak akumulátory dlhší čas nepoužívate, uskladnite ich čiastočne nabité na chladnom mieste.

Nabíjanie akumulátora (pozri obrázok B)

⚠ ***VAROVANIE!***

Aby ste znížili riziko požiaru, poranenia osôb a poškodenia výrobku v dôsledku skratu, nikdy nenamáčajte nabíjačku ani akumulátor do tekutiny a nedovoľte, aby sa tekutina dostala dovnútra. *Korozívne alebo vodivé kvapaliny, ako je morská voda, určité priemyselné chemikálie a bielidlá alebo vý-*

robky obsahujúce bielidlá atď., môžu spôsobiť skrat.

⚠ ***VAROVANIE!***

Nepokúšajte sa upravovať akumulátor alebo vytvárať príslušenstvo, ktoré sa neodporúča používať s týmto akumulátorom. *Každá takáto zmena alebo modifikácia sa považuje za zneužitie a môže spôsobiť nebezpečný stav, ktorý vedie k možnému vážnemu zraneniu.*

i ***POZNÁMKA***

Akumulátor vždy nabíjajte správnou nabíjačkou.

- Pripojte nabíjačku k napájaciemu zdroju.
- Pripojte akumulátor k nabíjačke. Podrobné pokyny na nabíjanie nájdete v príručke pre nabíjačku.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, stlačte tlačidlo uvoľnenia akumulátora (1) a vyberte ho z nabíjačky.

Preprava

Na lítium-iónové akumulátory sa vzťahujú požiadavky právnych predpisov o nebezpečnom tovare.
Preprava týchto akumulátorov sa musí vykonávať v súlade s miestnymi, vnútroštátnymi a medzinárodnými ustanoveniami a predpismi.
Používatelia môžu tieto akumulátory prepravovať po ceste bez ďalších požiadaviek.
Komerčná preprava lítium-iónových akumulátorov prepravnými spoločnosťami podlieha predpisom o preprave nebezpečného tovaru.
Prípravy na prepravu a prepravu môžu vykonávať len náležite vyškolené osoby. Celý proces musí byť pod odborným dohľadom.

Pri preprave nabíjateľných akumulátorov je potrebné dodržiavať nasledujúce body:

Uistite sa, že kontaktné svorky akumulátora sú chránené a izolované, aby sa zabránilo skratu.

Uistite sa, že je akumulátor v obale zabezpečený proti pohybu.

Poškodené alebo vytekajúce akumulátory sa nesmú prepravovať.

Údržba a starostlivosť

Čistenie

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Pri čistení suchým stlačeným vzduchom vždy používajte ochranné okuliare.

Pravidelne čistite akumulátor a vetracie otvory. Frekvencia čistenia závisí od materiálu a doby používania. Vnútro skrine a motor pravidelne prefukujte suchým stlačeným vzduchom.

Opravy

Opravy môže vykonávať len autorizované zákaznícke servisné stredisko.

i ***POZNÁMKA***

Počas záručnej doby neuvoľňujte skrutky na kryte. Nedodržanie tejto požiadavky má za následok neplatnosť akýchkoľvek nárokov vyplývajúcich zo záruky výrobcu.

Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä náradie a doplnky, nájdete v katalógoch výrobcu. Výkresy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke: **www.flex-tools.com.**

Informácie o likvidácii

⚠ ***VAROVANIE!***

Len krajiny EÚ
Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!

V súlade so smernicou 2006/66/ES musia byť chybné alebo použité akumulátory recyklované.

Recyklácia materiálu namiesto likvidácie odpadu.

Zariadenie, príslušenstvo a obaly sa musia recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Plastové diely sú určené na recykláciu podľa druhu materiálu.

i ***POZNÁMKA***

O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom.
Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického nástroja alebo použitím elektrického nástroja s výrobkami od iných výrobcov.

Sadržaj

Simboli koji se koriste u ovom priručniku . . 65
Simboli na proizvodu 65
Važne informacije u vezi sigurnosti. 65
Pregled. 66
Upute za uporabu 66
Transport 67
Održavanje i njega. 67
Informacije o zbrinjavanju 67
Izuzeće od odgovornosti 67

Simboli koji se koriste u ovom priručniku

⚠ ***UPOZORENJE!***
Označava neposrednu prijeteću opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću ili iznimno teškim ozljedama.

⚠ ***OPREZ!***
Označava moguću opasnu situaciju. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati lakšim ozljedama ili materijalnom štetom.

i ***NAPOMENA***
Označava savjete za primjenu i važne informacije.

Simboli na proizvodu



Pročitajte korisnički priručnik prije korištenja baterije.



Li-ionska baterija



Ne bacajte bateriju u vatru. Postoji rizik od eksplozije.



Zaštitite bateriju od topline, npr. od stalnog izlaganja sunčevoj svjetlosti i vatri. Postoji rizik od eksplozije



Recikliranje sirovina umjesto zbrinjavanja otpada.



Informacije o zbrinjavanju starog alata (pogledajte stranicu 67)

CE oznaka

UKCA oznaka

Važne informacije u vezi sigurnosti

⚠ ***UPOZORENJE!***
Koristite bateriju samo ako možete potpuno procijeniti sve funkcije i provesti ih bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuće upute.

Prije upotrebe baterije pročitajte sljedeće i postupite sukladno tome:

- *ove upute za rukovanje,*
- *pravila i propise za sprječavanje nesreća koji važe na mjestu primjene.*

Ova baterija izrađena je u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i priznatim sigurnosnim propisima.

Ipak, ova baterija može za vrijeme upotrebe predstavljati opasnosti za tijelo i život korisnika ili drugih osoba, odnosno može doći do oštećenja električnog alata ili drugih materijalnih šteta.

Baterija se smije koristiti samo

- *za predviđene svrhe*
- *u besprijekornom radnom stanju.*

Greške koje ugrožavaju sigurnost moraju se odmah otkloniti.

Namjena

Baterija je namijenjena

- za komercijalnu upotrebu u industriji i obrtu,
- za korištenje s električnim alatima iz serije FLEX 18 V DC.
- kompatibilno s punjačima FLEX CA...18... CA...12/18...

Sigurnosne upute za bateriju

⚠ ***UPOZORENJE!***
Pročitajte sva upozorenja, upute, ilustracije i tehničke podatke isporučene s ovom baterijom. *Zanemarivanje svih uputa navedenih u*

nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama. Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Zaštitite bateriju od topline, npr. od kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti, vatri, vodi i vlazi. Postoji rizik od eksplozije.**
- **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, iz nje mogu izlaziti pare.** Osigurajte svježi zrak i obratite se liječniku ako se ne osjećate dobro. Dim može nadražiti dišne puteve.
- **U slučaju neprimjerene uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, mjesta doticaja isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.**
- **Koristite samo originalne baterije s naponom navedenim na nazivnoj pločici vašeg električnog alata. Ako koristite druge baterije, npr. imitacije, obnovljene baterije ili proizvode trećih strana, postoji opasnost od ozljeda i oštećenja uzrokovanih eksplozijom baterija.**
- **Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije navedenom na punjaču.** U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može izazvati rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
- **Oštri predmeti, poput čavala ili odvijača ili vanjske sile mogu oštetiti bateriju.** To može dovesti do unutarnjeg kratkog spoja i izgaranja, dimljenja, eksplozije ili pregrijavanja baterije.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Pregled (pogledajte sliku A)

Brojčane oznake značajki proizvoda odnose se na ilustraciju uređaja na stranici s grafičkim prikazom.

1. **Gumb za oslobađanje baterije**
2. **Gumb indikatora napajanja**
3. **Indikator napajanja**

Upute za uporabu

Prije upotrebe baterije

Raspakirajte bateriju i provjerite jesu li njeni dijelovi oštećeni.

Savjeti za dug radni vijek baterije

⚠ ***OPREZ!***

- *Nemojte puniti baterije na temperaturama ispod 0 °C ili iznad 40 °C.*
- *Temperatura skladištenja baterije iznosi -20 ~ 50 °C*
- *Ne punite baterije u okruženjima s visokom vlažnošću zraka ili temperaturom okoline.*
- *Nemojte pokrivati baterije i punjač tijekom punjenja.*
- *Izvucite mrežni utikač punjača po završetku punjenja.*

Baterija i punjač zagrijavaju se tijekom punjenja. To je sasvim normalno!

i ***NAPOMENA***

Slijedite upute za ispravno punjenje baterije u priručniku za rukovanje baterijom.

Ako se baterije ne koriste duže vrijeme, pohranite ih djelomično napunjene na hladno mjesto.

Punjenje baterije (pogledajte sliku B)

⚠ ***UPOZORENJE!***

Kako biste smanjili opasnost od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda uslijed kratkog spoja, ne uranjajte punjač ili bateriju u tekućinu niti dopustite da tekućina teče unutar njih. *Korozivne ili vodljive tekućine, poput morske vode, nekih industrijskih kemikalija i izbjeljivača ili proizvoda koji sadrže izbjeljivač i sl. mogu uzrokovati kratki spoj.*

⚠ ***UPOZORENJE!***

Ne pokušavajte obavljati preinake na bateriji ili izrađivati pribor koji nije preporučen za upotrebu s ovom baterijom. *Sve takve izmjene ili preinake predstavljaju nepropisno korištenje i mogu rezultirati opasnim stanjima*

koja mogu dovesti do mogućih teških tjelesnih ozljeda.

i ***NAPOMENA***

Bateriju obavezno punite ispravnim punjačem.

- Spojite punjač u izvor napajanja.
- Priključite bateriju u punjač. Detaljne upute o punjenju potražite u priručniku punjača.
- Kada je baterija do kraja napunjena, pritisnite gumb za oslobađanje baterije (1) i izvadite je iz punjača.

Transport

Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnoj robi.
Prijevoz tih baterija mora se izvršiti u skladu s lokalnim, nacionalnim i međunarodnim odredbama i propisima.
Korisnici mogu transportirati te baterije cestom bez dodatnih zahtjeva.
Komercijalni prijevoz litij-ionskih baterija od strane tvrtki za otpremu podliježe propisima za prijevoz opasnih tereta. Pripreme za otpremu i transport mogu obavljati samo osobe odgovarajuće stručnosti. Cijeli postupak mora biti profesionalno nadziran.

Prilikom prijevoza punjivih baterija moraju se poštivati sljedeće točke:

Provjerite jesu li kontaktni priključci baterije zaštićeni i izolirani kako bi se spriječili kratki spojevi.

Provjerite je li baterija osigurana protiv pomicanja unutar pakiranja.

Oštećene ili baterije koje cure ne smiju se transportirati.

Održavanje i njega

Čišćenje

⚠ ***OPREZ!***

Prilikom suhog čišćenja komprimiranim zrakom, nosite naočale.

Redovito čistite bateriju i ventilacijske otvore. Učestalost čišćenja ovisi o materijalu i trajanju upotrebe. Unutrašnjost kućišta i motor redovito propušite suhim stlačenim zrakom.

Popravak

Popravke smije izvoditi samo ovlašteni servisni centar.

i ***NAPOMENA***

Tijekom jamstvenog razdoblja nemojte otpuštati vijke na kućištu. Nepoštivanjem ovog zahtjeva izgubit ćete pravo na jamstvo proizvođača.

Zamjenski dijelovi i dodatna oprema

Ostalu dodatnu opremu, posebno alate i pribor, potražite u katalozima proizvođača. Sklopne crteže i popise rezervnih dijelova možete pronaći na našoj početnoj stranici: **www.flex-tools.com.**

Informacije o zbrinjavanju

⚠ ***UPOZORENJE!***



Samo zemlje EU-a
Bateriju nemojte odlagati s otpadom iz kućanstva!

U skladu s Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili iskorištene baterije potrebno je reciklirati.



Povrat neobrađenog materijala umjesto odlaganja u otpad.

Uređaj, dodatnu opremu i ambalažu potrebno je reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Plastični dijelovi identificirani su za recikliranje prema vrsti materijala.

i ***NAPOMENA***

Informacije o mogućnostima zbrinjavanja zatražite od svog dobavljača!

Izuzeće od odgovornosti

Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štete i izgubljenu dobit uslijed prekida u poslovanju prouzročenog proizvodom ili neupotrebljivim proizvodom.
Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štetu prouzročenu nepravilnom uporabom proizvoda ili uporabom proizvoda s proizvodima drugih proizvođača.

Vsebina

Simboli, uporabljeni v teh navodilih 68
Simboli na izdelku 68
Pomembne varnostne informacije 68
Pregled. 69
Navodila za uporabo. 69
Transport 70
Vzdrževanje in nega 70
Informacije o odstranjevanju 70
Oprostitev odgovornosti 70

Simboli, uporabljeni v teh navodilih

⚠ ***OPOZORILO!***
Označuje grozečo nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do izgube življenja ali izjemno hudih telesnih poškodb.

⚠ ***POZOR!***
Označuje morebitno nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

i ***OPOMBA***
Označuje nasvete pri uporabi in pomembne informacije.

Simboli na izdelku



Pred uporabo baterije preberite priročnik z navodili za uporabo.



Litij-ionska baterija



Baterije ne vrzite v ogenj. Obstaja nevarnost eksplozije.



Baterijo zaščitite pred vročino, npr. pred neprekinjeno izpostavljenostjo sončni svetlobi in ognju. Obstaja nevarnost eksplozije.



Surovine reciklirajte, namesto, da jih odvržete med odpadke.



Informacije o odstranjevanju starega orodja (glejte stran 70)

CE Oznaka CE

UK CA Oznaka UKCA

Pomembne varnostne informacije

⚠ ***OPOZORILO!***
Baterijo uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse funkcije in jih izvajate brez omejitev oziroma če ste prejeli ustrezna navodila.

Pred uporabo baterije preberite in ravnajte v skladu z naslednjimi besedili:

- *ta navodila za uporabo,*
- *trenutna veljavna pravila in predpisi za preprečevanje nesreč na mestu uporabe.*

Ta baterija je najsodobnejša naprava in je bila izdelana v skladu z uveljavljenimi varnostnimi predpisi.

Kljub temu pri uporabi baterije obstaja nevarnost za izgubo življenja ali okončin uporabnika in/ali tretje osebe oz. lahko pride do poškodb električnega orodja ali druge materialne škode.

Baterija je dovoljeno uporabljati samo

- *za predvideni namen*
- *in če je v brezhibnem delovnem stanju.*

Okvare, ki ogrožajo stopnjo varnosti, je treba nemudoma odpraviti.

Predvidena uporaba

Baterija je namenjena

- za komercialno uporabo v industriji in trgovini;
- za uporabo z električnimi orodji serije FLEX 18 V na enosmerni tok;
- za združljivost za polnjenje s polnilniki FLEX CA ... 18... CA...12/18...

Varnostna navodila za baterijo

⚠ ***OPOZORILO!***
Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, priložene

tej bateriji. *Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.*

- **Baterij ne odpirajte sami.** Obstaja nevarnost za kratek stik.
- **Baterijo zaščitite pred vročino, npr. pred neprekinjeno izpostavitvijo sončni svetlobi, ognju, vodi in vlagi. Obstaja nevarnost eksplozije.**
- **Če se baterija poškoduje ali ne uporablja pravilno, lahko oddaja hlape.** Če se ne počutite dobro, poskrbite za svež zrak in se posvetujte z zdravnikom. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.
- **Ob zlorabi baterijskega sklopa lahko iz nje brizgne tekočina, stik s katero preprečite. Če se nehote dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.**
- **Uporabljajte samo originalne baterije z napetostjo, navedeno na tipski ploščici vašega električnega orodja. Če uporabljate druge baterije, npr. imitacije, obnovljene baterije ali izdelke neodvisnih ponudnikov, obstaja nevarnost za telesne poškodbe in poškodbe, ki jih povzročijo baterije, ki eksplodirajo.**
- **Napetost baterije se mora ujemati z napetostjo polnjenja baterije polnilnika.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Polnite samo s polnilnikom, ki ga določi proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskih sklopov, morda lahko povzroči nevarnost požara, če z njim polnite drugo vrsto baterijskih sklopov.
- **Koničasti predmeti, kot so žeblji ali izvijači, ali zunanje sile lahko poškodujejo baterijo.** To lahko povzroči notranji kratek stik baterije ter posledično ožganine, pojav dima, eksplozijo ali pregrevanje.

TA NAVODILA SHRANITE.

Pregled (glejte sliko A)

Oštevilčenje funkcij izdelka se nanaša na sliko naprave na strani s slikami.

1. **Gumb za sprostitev baterije**
2. **Gumb indikatorja moči**
3. **Indikatorji napajanja**

Navodila za uporabo

Pred uporabo baterije

Baterijo odstranite iz embalaže in preverite, da noben del ni poškodovan.

Nasveti za dolgo življenjsko dobo baterije

⚠ ***POZOR!***

- *Baterij nikoli ne polnite pri temperaturah pod 0 °C ali nad 40 °C.*
- *Temperatura shranjevanja baterije je –20 ~ 50 °C.*
- *Baterij ne polnite v okolju z visoko vlažnostjo zraka ali visoko temperaturo okolja.*
- *Med polnjenjem ne pokrivajte baterij in polnilnika.*
- *Po končanem polnjenju izvlecite vtič polnilnika iz električnega omrežja.*

Baterija in polnilnik se med polnjenjem segrejeta. To je povsem normalno!

i ***OPOMBA***

Upoštevajte navodila za pravilno polnjenje baterij v navodilih za polnjenje baterije.
Če baterij ne uporabljate dlje časa, jih delno napolnjene shranite na hladnem.

Polnjenje baterije (glejte sliko B)

⚠ ***OPOZORILO!***

Če želite zmanjšati tveganje za požar, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika, polnilnika ali baterije nikoli ne potopite v tekočino oziroma ne dopustite, da tekočina steče vanju. *Jedke ali prevodne tekočine, kot so morska voda, nekatere industrijske kemikalije in belilo ter izdelki, ki vsebujejo belilo itd., lahko povzročijo kratek stik.*

⚠ ***OPOZORILO!***

Baterije ne poskušajte spremeniti oziroma ne poskušajte ustvariti dodatkov, ki niso primerni za uporabo s to baterijo. *Vsako tako spreminjanje pomeni zlorabo in lahko*

privede do tveganj, ta pa do hudih telesnih poškodb.

i ***OPOMBA***

Baterijo vedno polnite z ustreznim polnilnikom.

- Napajalnik priključite na vir napajanja.
- Baterijo pritrdite v polnilnik. Za podrobna navodila glede polnjenja glejte priročnik polnilnika.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, pritisnite gumb za sprostitev baterije (1) in baterijo odstranite iz polnilnika.

Transport

Litij-ionske baterije so predmet zahtev zakonodaje o nevarnem blagu.
Transport teh baterij mora potekati v skladu z lokalnimi, nacionalnimi in mednarodnimi določbami in predpisi.
Uporabniki lahko te baterije prevažajo po cesti brez dodatnih zahtev.
Komercialni transport litij-ionskih baterij s strani ladijskih podjetij je predmet predpisov za transport nevarnih snovi. Priprave na pošiljanje in transport lahko izvajajo le ustrezno usposobljene osebe. Celoten postopek mora biti pod strokovnim nadzorom.

Pri prevozu polnilnih baterij je treba upoštevati naslednje točke:

Zagotovite, da so kontaktni terminali baterije zaščiteni in izolirani, da preprečite kratke stike.

Prepričajte se, da je baterija zaščitena pred premiki znotraj embalaže.

Poškodovanih baterij ali baterij, ki puščajo, ni dovoljeno prevažati.

Vzdrževanje in nega

Čiščenje

⚠ ***POZOR!***

Pri čiščenju s suhim stisnjenim zrakom vedno nosite očala.

Baterijo in prezračevalne reže redno čistite. Pogostost čiščenja je odvisna od materiala in trajanja uporabe. S kompresorjem redno spihajte notranjost ohišja in motor.

Popravila

Popravila lahko izvaja le pooblaščeni servisni center.

i ***OPOMBA***

Med garancijskim obdobjem ne popuščajte vijakov na ohišju. Neupoštevanje te zahteve bo razveljavilo vse zahtevke po garanciji proizvajalca.

Nadomestni deli in nastavki

Drugo dodatno opremo, zlasti orodje in pripomočke, najdete v katalogih proizvajalca. Risbe z deli in seznane nadomestnih delov najdete na naši spletni strani:
www.flex-tools.com.

Informacije o odstranjevanju

⚠ ***OPOZORILO!***



Samo države EU
Baterije ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo 2006/66/ES je treba okvarjene ali iztrošene baterije reciklirati.



Predelava namesto odstranjevanja med odpadke.

Napravo, nastavke in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način. Plastični deli so namenjeni za recikliranje, odvisno od vrste materiala.

i ***OPOMBA***

O možnostih odstranjevanja se pozanimajte pri svojem prodajalcu!

Oprostitev odgovornosti

Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo prihodkov zaradi prekinitve poslovanja, ki ga je povzročil izdelek oziroma neuporaben izdelek.
Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe izdelka ali uporabe izdelka z izdelki drugih proizvajalcev.

Cuprins

Simboluri utilizate în acest manual 71
Simbolurile de pe produs. 71
Informații privind siguranța 71
Prezentare generală. 72
Instrucțiuni de utilizare 72
Transport 73
Întreținerea și îngrijirea 73
Informații privind eliminarea 73
Exonerare de responsabilitate. 74

Simboluri utilizate în acest manual

⚠ ***AVERTISMENT!***
Implică pericol iminent. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces sau la vătămări extrem de grave.

⚠ ***ATENȚIE!***
Denotă o posibilă situație periculoasă. Nerespectarea acestui avertisment se poate solda cu vătămare ușoară sau cu pagube.

i ***NOTĂ***
Denotă aplicarea sfaturilor și a informațiilor importante.

Simbolurile de pe produs



Înainte de a utiliza bateria, citiți manualul de utilizare.



Acumulator de Li-ion



Nu aruncați bateria în foc. Există risc de explozie.



Protejați bateria de căldură, de exemplu, de expunerea continuă la lumina soarelui și la foc. Există risc de explozie



Reciclarea materiilor prime în loc de eliminarea deșeurilor.



Informații privind eliminarea sculei vechi (a se vedea pagina 73)



Marcaj CE



Marcaj UKCA

Informații privind siguranța

⚠ ***AVERTISMENT!***
Folosiți bateria numai dacă puteți evalua pe deplin toate funcțiile și le puteți executa fără restricții sau dacă ați primit instrucțiunile corespunzătoare.

Înainte de a utiliza bateria, vă rugăm să citiți următoarele și să acționați în consecință:

- *aceste instrucțiuni de utilizare,*
- *normele de șantier în vigoare și reglementările pentru prevenirea accidentelor.*

Această baterie este de ultimă generație și a fost construită în conformitate cu reglementările de siguranță recunoscute.

Cu toate acestea, în timpul utilizării, bateria poate reprezenta un pericol pentru viața și integritatea fizică a utilizatorului sau a unei terțe părți, sau scula electrică sau alte bunuri pot fi deteriorate.

Bateria poate fi utilizată numai

- *pentru utilizarea prevăzută*
- *în stare perfectă de funcționare.*

Defectele care îi afectează siguranța trebuie remediate imediat.

Utilizarea prevăzută

Bateria este destinată

- pentru utilizare comercială în industrie și meșteșuguri,
- pentru utilizare cu scule electrice de curent continuu (CC) din seria FLEX 18V.
- compatibil cu încărcătoarele FLEX CA...18... CA...12/18...

Instrucțiuni de siguranță pentru baterie

⚠ ***AVERTISMENT!***

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această baterie. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.*

- **Nu desfaceți acumulatorul.** Există riscul unui scurtcircuit.
- **Protejați bateria de căldură, de exemplu, de expunerea continuă la lumina soarelui, foc, apă și umiditate. Există risc de explozie.**
- **Dacă bateria este deteriorată sau utilizată necorespunzător, poate să emită vapori.** Asigurați-vă aer curat și consultați un medic dacă vă simțiți rău. Vaporii pot irita tractul respirator.
- **În condiții abuzive se poate scurge lichid din baterie; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din baterie poate produce iritări sau arsuri.**
- **Folosiți doar baterii originale cu tensiunea indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale sculei electrice. Dacă se utilizează alte baterii, de exemplu imitații, baterii recondiționate sau produse de la terți, există riscul de rănire, precum și de deteriorare cauzată de bateriile care explodează.**
- **Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului de baterii.** În caz contrar, există riscul de incendiu și explozie.
- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
- **Obiectele ascuțite, cum ar fi cuiele sau șurubelnițele, sau forțele externe pot deteriora bateria.** Acest lucru poate provoca un scurtcircuit intern și bateria se poate arde, scoate fum, exploda sau supraîncălzi.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCŢIUNI

Descriere (consultați figura A)

Numerele ce indică specificațiile produsului fac referire la ilustrația mașinii de pe pagina grafică.

1. **Buton de detașare acumulator**
2. **Buton indicator de alimentare**
3. **Indicatori de alimentare**

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a utiliza bateria

Despachetați bateria și verificați dacă nu există piese deteriorate.

Sfaturi pentru o durată lungă de viață a bateriei

⚠ ***ATENȚIE!***

- *Nu încărcați niciodată bateriile la temperaturi sub 0 °C sau peste 40 °C.*
- *Temperatura de depozitare a bateriei este de -20~50°C*
- *Nu încărcați bateriile în medii cu umiditate ridicată a aerului sau temperatură ambiantă.*
- *Nu acoperiți bateriile și încărcătorul în timpul procesului de încărcare.*
- *Scoateți ștecherul încărcătorului la sfârșitul procesului de încărcare.*

Bateria și încărcătorul se încălzesc în timpul procesului de încărcare. Acest lucru este perfect normal!

i ***NOTĂ***

Urmați instrucțiunile pentru încărcarea corectă a acumulatorului din instrucțiunile de utilizare pentru acumulator.

Dacă bateriile nu sunt utilizate pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-le parțial încărcate într-un loc răcoros.

Pentru a încărca bateria (vezi figura B)

⚠ ***AVERTISMENT!***

Pentru a reduce riscul de incendiu, vătămări corporale și deteriorare a produsului din cauza unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată încărcătorul sau bateria în lichid și

nu permiteți unui fluid să curgă în interiorul lor. *Fluidele corozive sau conductoare, cum ar fi apa de mare, anumite substanțe chimice industriale și înălbitor sau produse care conțin înălbitor etc., pot provoca un scurtcircuit.*

⚠ ***AVERTISMENT!***

Nu încercați să modificați bateria sau să creați accesorii nerecomandate pentru utilizare cu această baterie. *Orice astfel de modificare sau schimbare reprezintă o utilizare necorespunzătoare și se poate solda cu condiții periculoase care pot conduce la posibile vătămări grave.*

i ***NOTĂ***

Încărcați întotdeauna bateria cu încărcătorul corect.

- Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare.
- Conectați bateria la încărcător. Vă rugăm să consultați manualul încărcătorului pentru instrucțiuni detaliate de încărcare.
- Când bateria este complet încărcată, apăsați butonul de eliberare a bateriei (1) și scoateți-o din încărcător.

Transport

Bateriile cu litiu-ion sunt supuse cerințelor legislației privind mărfurile periculoase. Transportul acestor baterii trebuie efectuat în conformitate cu prevederile și reglementările locale, naționale și internaționale.
Utilizatorii pot transporta aceste baterii pe drum fără cerințe suplimentare.
Transportul comercial al bateriilor litiu-ion de către companiile de transport maritim este supus reglementărilor pentru transportul mărfurilor periculoase. Pregătirile pentru expediere și transportul pot fi efectuate doar de persoane corespunzător instruite. Întregul proces trebuie să fie supravegheat profesional.

Următoarele puncte trebuie respectate atunci când se transportă baterii reîncărcabile:

Asigurați-vă că terminalele de contact ale bateriei sunt protejate și izolate pentru a preveni scurtcircuitele.

Asigurați-vă că bateria este fixată împotriva mișcărilor în interiorul ambalajului.

Bateriile deteriorate sau care pierd nu trebuie transportate.

Întreținerea și îngrijirea

Curățarea

⚠ ***ATENȚIE!***

La curățarea cu aer comprimat uscat, purtați întotdeauna ochelari de protecție.
Curățați periodic bateria și fantele de ventilație. Frecvența curățării depinde de material și de durata de utilizare. Curățați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.

Reparații

Reparațiile pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat.

i ***NOTĂ***

În perioada de garanție, nu slăbiți șuruburile de pe carcasă. Nerespectarea acestei cerințe va invalida orice pretenții în temeiul garanției producătorului.

Piese de schimb și accesorii

Alte accesorii, în special scule și accesorii, consultați cataloagele producătorului. Desenele detaliate și listele de piese de schimb pot fi găsite pe pagina noastră de Internet: **www.flex-tools.com.**

Informații privind eliminarea

⚠ ***AVERTISMENT!***



Numai pentru țările UE. Nu aruncați bateria la gunoiul menajer!
În conformitate cu Directiva 2006/66/CE, bateriile defecte sau uzate trebuie reciclate.



Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea acestora.
Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate într-un mod ecologic. Componentele de plastic sunt identificate în vederea reciclării în funcție de tipul de material.

i ***NOTĂ***

Vă rugăm să întrebați distribuitorul despre opțiunile privind eliminarea!

Exonerare de responsabilitate

Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă și pierdere de profit suferită ca urmare a întreruperii activității comerciale cauzate de produs sau de un produs neadecvat.
Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă cauzată de utilizarea neadecvată a produsului sau de utilizarea produsului cu produse de la alți producători.

Съдържание

Символи използвани в това ръководство . . 75
Символи върху продукта 75
Важна информация за безопасност 75
Преглед. 76
Инструкции за употреба 76
Транспорт 77
Поддръжка и полагане на грижи 77
Информация за изхвърляне 78
Освобождаване от отговорност 78

Символи използвани в това ръководство

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Означава непосредствена опасност. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт или изключително тежки наранявания.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Означава възможна опасна ситуация. Неспазването на това предупреждение може да доведе до леко нараняване или материални щети.

i ***БЕЛЕЖКА***

Означава приложни съвети и важна информация.

Символи върху продукта



Преди да използвате батерията, прочетете ръководството за употреба.



Литиево-йонна батерия



Не хвърляйте батерията в огъня.
Има риск от експлозия.



Пазете батерията от топлина, например от непрекъснато излагане на слънчева светлина и огън. Има риск от експлозия



Рециклиране на суровини вместо изхвърляне на отпадъци.



Информация за изхвърляне на стария инструмент (виж страница 78)



CE маркировка



UKCA маркировка

Важна информация за безопасност

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Използвайте батерията само ако можете напълно да оцените всички функции и да ги изпълнявате без ограничения или ако сте получили съответните инструкции.

Преди да използвате батерията, моля, прочетете следното и действайте съгласно него:

- *настоящите инструкции за употреба,*
- *действащите валидни правила на мястото на употреба и регулациите за предотвратяване на злополуки.*

Тази батерия е най-съвременна и е конструирана в съответствие с признатите правила за безопасност.

Въпреки това, по време на употреба, батерията може да представлява опасност за живота и здравето на потребителя или на трето лице, или електроинструментът или друго имущество може да бъдат повредени.

Батерията може да се използва само

- *по предназначение*
- *в перфектно работно състояние.*

Неизправности, които намаляват безопасността, трябва да бъдат ремонтирани незабавно.

Употреба по предназначение

Батерията е предназначена

- за комерсиална употреба в индустрията и търговията,
- за употреба с електроинструменти FLEX серия 18V DC.

– съвместима за зареждане с FLEX зарядни устройства CA...18... CA...12/18...

Инструкции за безопасност при работа с батерията

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази батерия. *Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно наранявание. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.*

- **Не отваряйте батерията.** Съществува риск от късо съединение.
- **Предпазвайте батерията от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина, огън, вода и влажност. Има риск от експлозия.**
- **Ако батерията е повредена или се използва неправилно, може да се отделят изпарения.** Осигурете си свеж въздух и се консултирайте с лекар, ако се почувствате зле. Изпаренията могат да раздразнят дихателните пътища.
- **При условия на злоупотреба , може да се изхвърли течност от батерията. Избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността изхвърлена от батерията може да причини раздразнение или изгаряния.**
- **Използвайте само оригинални батерии с напрежението, посочено на табелката с данни на вашия електрически инструмент. Ако се използват други батерии, например имитации, рециклирани батерии или продукти на трети страни, съществува риск от наранявания, както и от повреди, причинени от експлодиращи батерии.**
- **Напрежението на батерията трябва да съответства на напрежението на зареждане на зарядното устройство.** В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.
- **Презареждайте само със зарядното устройство определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
- **Остри предмети, като например пирони или отвертки, или външни сили могат да повредят батерията.** Това може да причини вътрешно късо съединение и батерията да се запали, да задимява, да експлодира или да прегрее.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Преглед (виж фигура A)

Изброяването на характеристиките на продукта се отнася за илюстрацията на машината на графичната страница.

1. **Бутон за освобождаване на батерията**
2. **Бутон на индикатора за захранване**
3. **Индикатори за захранване**

Инструкции за употреба

Преди да използвате батерията

Разопаковайте батерията и проверете дали няма повредени части.

Съвети за дълъг живот на батерията

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

– *Никога не зареждайте батерии при температури под 0 °C или над 40 °C.*
– *Температурата на съхранение на батерията е -20~50°C*
– *Не зареждайте батерии в среди с висока влажност на въздуха или околна температура.*
– *Не покривайте батериите и зарядното устройство по време на процеса на зареждане.*
– *Изваждайте щепсела на зарядното устройство в края на процеса на зареждане.*

Батерията и зарядното устройство се нагряват по време на процеса на зареждане. Това е напълно нормално!

i ***БЕЛЕЖКА***

Следвайте инструкциите за правилно зареждане на батерията, описани в ръководството за употреба на батерията.

Ако батериите не се използват за продължителен период от време, съхранявайте ги частично заредени на хладно място.

За зареждане на батерията (вижте фигура B)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

За да намалите риска от пожар, наранява-не и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте зарядното устройство или батерията в течност и не позволявайте течност да тече вътре в тях. *Корозивни или проводими течности, като морска вода, определени индустриални химикали и белина или продукти, съдържащи белина и др., могат да причинят късо съединение.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Не се опитвайте да модифицирате батерията или да създавате аксесоари, които не са препоръчителни за употреба с тази батерия. *Всяка такава промяна или модификация е злоупотреба и може да доведе до опасни условия с последици от възможни сериозни наранявания.*

i ***БЕЛЕЖКА***

Винаги зареждайте батерията с правилното зарядно устройство.

- Свържете зарядното устройство към електрозахранване.
- Прикрепете батерията към зарядното устройство. Моля, вижте ръководството на зарядното устройство за подробни инструкции за зареждане.
- Когато батерията е напълно заредена, натиснете бутона за освобождаване на батерията (1) и я извадете от зарядното устройство.

Транспорт

Литиево-йонните батерии са предмет на изискванията на законодателството за опасни товари.

Транспортирането на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, национални и международни разпоредби и регулации.

Потребителите могат да транспортират тези батерии по шосе без допълнителни изисквания.

Търговският транспорт на литиево-йонни батерии от корабни компании е предмет на разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката за изпращане и транспортирането могат да се извършват само от подходящо обучени лица. Целият процес трябва да бъде професионално наблюдаван.

При транспортиране на акумулаторни батерии трябва да се спазват следните точки:

Уверете се, че контактните клеми на батерията са защитени и изолирани, за да предотвратите късо съединение.

Уверете се, че батерията е защитена срещу движения вътре в опаковката.

Повредени или изтекли батерии не трябва да се транспортират.

Поддръжка и полагане на грижи

Почистване

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Когато почиствате със сух сгъстен въздух, винаги носете предпазни очила.

Редовно почиствайте батерията и вентилационните отвори. Честотата на почистване зависи от материала и продължителността на работа. Периодично издухвайте вътрешността на корпуса и двигателя със сух сгъстен въздух.

Ремонт

Ремонтните дейности трябва да се извършват само от оторизиран център за обслужване на клиенти.

i ***БЕЛЕЖКА***

По време на гаранционния период не разхлабвайте винтовете на корпуса. Неспазването на това изискване ще анулира всички искове по гаранцията на производителя.

Резервни части и аксесоари

За други аксесоари, по-конкретно инструменти и аксесоари, вижте каталозите на производителя. Чертежи в разглобен вид и списъци на резервните части можете да намерите на нашата домашна страница: **www.flex-tools.com.**

Информация за изхвърляне

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***



Само за страните от ЕС
Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци!

В съответствие с директива 2006/66/ЕО дефектните или използваните батерии трябва да бъдат рециклирани.



Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте на отпадъците.

Устройства, аксесоари и опаковки трябва да бъдат рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин. Пластмасовите части са обозначени за рециклиране според типа на материала.

i ***БЕЛЕЖКА***

Моля, попитайте своя търговец за възможностите за изхвърляне!

Освобождаване от отговорност

Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда или пропусната печалба поради прекъсване на работата причинено от продукта или от неизползваем продукт. Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда причинена от неправилна употреба на продукта или от употреба на продукта с продукти от други производители.

Содержание

Условные обозначения, используемые в данном руководстве 79
Символы на устройстве 79
Важные инструкции по технике безопасности 79
Обзор 80
Инструкция по эксплуатации 80
Транспортировка. 81
Обслуживание и уход. 81
Информация об утилизации 82
Отказ от ответственности 82

Условные обозначения, используемые в данном руководстве

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Обозначает имеющуюся опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к легкой травме или повреждению имущества.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***
Обозначает советы по применению и важную информацию.

Символы на устройстве



Перед использованием аккумулятора прочтите руководство по эксплуатации.



Литий-ионный аккумулятор



Не бросайте аккумулятор в огонь.
Существует опасность взрыва.



Защитите аккумулятор от перегрева, например вследствие постоянного воздействия солнечного света или огня. Существует опасность взрыва.



Переработка сырья вместо утилизации отходов.



Информация об утилизации старого инструмента (см. стр. 82).



Маркировка CE



Маркировка UKCA

Важные инструкции по технике безопасности

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Используйте аккумулятор только в том случае, если полностью понимаете все функции и можете использовать их без ограничений или если получили соответствующие инструкции.

Перед использованием аккумулятора прочтите и соблюдайте:

- *настоящие инструкции по эксплуатации;*
- *правила, действующие в рабочей зоне, и меры по предотвращению несчастных случаев.*

Этот аккумулятор отвечает самым современным требованиям и был сконструирован в соответствии с общепризнанными правилами безопасности.

Тем не менее, при использовании аккумулятор может представлять опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц. Кроме того, возможно повреждение электроинструмента и другого имущества.

Аккумулятор может использоваться только:

- *по назначению;*
- *в идеальном рабочем состоянии.*

Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.

Область применения

Аккумулятор предназначен:

– для коммерческого использования в промышленности и торговле;
– для использования с электроинструментами постоянного тока серии FLEX 18V.
– Совместим с зарядными устройствами FLEX CA...18...
CA...12/18...

Инструкции по технике безопасности для аккумулятора

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому аккумулятору. *Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.*

- **Не вскрывайте аккумулятор.** Существует риск короткого замыкания.
- **Защитите аккумулятор от перегрева, например вследствие постоянного воздействия солнечного света, огня, воды и влажности. Существует опасность взрыва.**
- **В случае повреждения или неправильного использования аккумулятора из него могут выделяться пары.** При ухудшении самочувствия обеспечьте приток свежего воздуха и проконсультируйтесь с врачом. Пары могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- **При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.**
- **Используйте только оригинальные аккумуляторы с напряжением, соответствующим значению на паспортной табличке электроинструмента. При использовании других аккумуляторов (например, аналогичных, восстановленных или аккумуляторов сторонних производителей) существует риск получения травм, а также повреждения имущества в результате взрыва аккумулятора.**
- **Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядного устройства.** В противном случае существует риск возгорания и взрыва.
- **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- **Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, такими как гвозди или отвертка, либо внешним воздействием.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, а также возгоранию, выделению дыма, взрыву или перегреву аккумулятора.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Обзор (см. Рис. A)

Нумерация частей относится к иллюстрациям на странице схем.

1. **Кнопка фиксации аккумулятора**
2. **Кнопка индикатора**
3. **Индикаторы питания**

Инструкция по эксплуатации

Перед использованием аккумулятора

Распакуйте аккумулятор и убедитесь, что все детали имеются в наличии и не повреждены.

Советы по продлению срока службы аккумулятора

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

– *Никогда не заряжайте аккумуляторы при температуре ниже 0 °C и выше 40 °C.*

– *Температура хранения аккумулятора от -20 до 50 °C*
– *Не заряжайте аккумуляторы в условиях высокой влажности воздуха или температуры окружающей среды.*
– *Не накрывайте аккумуляторы и зарядное устройство во время зарядки.*
– *По окончании зарядки извлеките вилку зарядного устройства из розетки.*

В процессе зарядки аккумулятор и зарядное устройство нагреваются. Это нормально.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Следуйте указаниям по правильной зарядке аккумулятора, приведенным в инструкции по эксплуатации аккумулятора.

Если аккумуляторы не используются в течение длительного времени, храните их частично заряженными в прохладном месте.

Зарядка аккумулятора (см. Рис. B)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Для снижения риска пожара, получения травм и повреждения устройства от короткого замыкания никогда не погружайте зарядное устройство и аккумулятор в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. *Коррозионные и токопроводящие жидкости, такие как морская вода, некоторые промышленные химикаты, а также отбеливатели и содержащие их продукты могут стать причиной короткого замыкания.*

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Не пытайтесь изменить конструкцию аккумулятора или создать не рекомендованные для него дополнительные приспособления. *Подобное изменение считается ненадлежащим использованием и способствует возникновению опасной ситуации, которая приведет к получению серьезной травмы.*

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Всегда заряжайте аккумулятор с помощью подходящего зарядного устройства.

■ Подключите зарядное устройство к источнику питания.
■ Подключите аккумулятор к зарядному устройству. Подробные инструкции по зарядке см. в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.
■ Когда аккумулятор полностью зарядится, нажмите кнопку извлечения аккумулятора (1) и извлеките его из зарядного устройства.

Транспортировка

На литий-ионные аккумуляторы распространяются требования законодательства об опасных грузах.
Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться в соответствии с местными, национальными и международными положениями и правилами.
Пользователи могут перевозить такие аккумуляторы автомобильным транспортом без каких-либо дополнительных условий.
Коммерческая перевозка литий-ионных аккумуляторов транспортными компаниями регулируется правилами перевозки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка могут осуществляться только лицами, прошедшими соответствующую подготовку. Весь процесс должен контролироваться специалистами.

При транспортировке аккумуляторных батарей необходимо соблюдать следующие правила.

Убедитесь, что клеммы контактов аккумулятора защищены и изолированы для предотвращения короткого замыкания.

Убедитесь, что аккумулятор надежно защищен от перемещения внутри упаковки.

Запрещается транспортировать поврежденные или протекающие аккумуляторные батареи.

Обслуживание и уход

Очистка

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

При очистке сжатым воздухом всегда надевайте защитные очки.

Регулярно очищайте аккумулятор и вентиляционные отверстия. Частота очистки зависит от материала и продолжительно-

сти использования. Регулярно продувайте внутреннюю часть корпуса и двигатель с помощью сухого сжатого воздуха.

Ремонт

Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.

ПРИМЕЧАНИЕ

В течение гарантийного срока не откручивайте винты на корпусе. Несоблюдение этого требования приведет к аннулированию любых гарантийных претензий к производителю.

Запасные части и принадлежности

Для получения информации о других принадлежностях и инструментах см. каталоги производителей. Изображения в разобранном виде и списки запасных частей можно найти по адресу:
www.flex-tools.com.

Информация об утилизации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Только для стран ЕС. Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с директивой 2006/66/ЕС неисправные и использованные аккумуляторы необходимо утилизировать.



Регенерация сырья вместо утилизации отходов.

Устройство, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Пластиковые части могут быть переработаны в соответствии с типом материала.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.

Отказ от ответственности

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием.
Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или использованием устройства с изделиями других производителей.

Sisukord

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid. 83
Sümbolid tootel 83
Oluline ohutusteave 83
Ülevaade 84
Kasutusjuhend 84
Transport 85
Hooldus 85
Utiliseerimise teave 85
Vastutusest lahtiütlemine 85

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

⚠ ***HOIATUS!***
Viitab ähvardavale ohule. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada surma või äärmiselt raskeid vigastusi.

⚠ ***ETTEVAATUST!***
Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada kergeid vigastusi või vara kahjustumist.

i ***MÄRKUS***
Viitab kasutusnõuannetele ja olulisele teabele.

Sümbolid tootel


Enne aku kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Liitiumioonaku


Ärge visake akut tulle. Esineb plahvatuse oht.



Kaitske akut kuumuse eest, nt pideva päikesevalguse ja tule eest. Esineb plahvatuse oht.


Toormaterjalide ringlussevõtt jäätmete utiliseerimise asemel.


Vana tööriista utiliseerimise teave (vt lk 85)


CE märgis


UKCA märgis

Oluline ohutusteave

⚠ ***HOIATUS!***
Kasutage akut ainult siis, kui saate kõiki funktsioone täielikult hinnata ja piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad kasutusjuhised.

Enne aku kasutamist lugege palun alljärgnevat ja toimige vastavalt:

- *käesolevale kasutusjuhendile,*
- *antud hetkel kehtivatele tegevuskoha eeskirjadele ja õnnetuste ennetamise eeskirjadele.*

See aku on kaasaegne toode ja on valmistatud kooskõlas tunnustatud ohutuseeskirjadega.

Sellegipoolest võib aku kasutamise ajal kujutada ohtu kasutaja või kolmanda osapoole elule ja tervisele, samuti võivad kahjustuda nii elektritööriist kui ka vara.

Akut võib kasutada ainult

- *sihtotstarbeliselt*
- *ja see peab olema ideaalses töökorras.*

Ohutusnõudeid rikkuvad vead tuleb alati viivitamatult parandada.

Sihtotstarve

Aku on mõeldud

- kaubanduslikuks/tööstuslikuks kasutamiseks,
- FLEX 18V seeria DC elektritööriistadega kasutamiseks.
- ühilduv FLEX laadijatega CA...18... laadimiseks.
  CA...12/18...

Aku ohutusjuhised

⚠ ***HOIATUS!***

Lugege läbi kõik selle akuga kaasasolevad hoiatused, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid. *Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.*

- **Ärge avage akut.** Lühise oht!
- **Kaitske akut kuumuse eest, nt pideva päikesevalguse, tule, vee ja niiskuse eest. Esineb plahvatuse oht.**
- **Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võib eralduda suitsu.** Minge värske õhu kätte ja pöörduge halva enesetunde korral arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **Valedes tingimustes kasutamisel võib akust vedelikku välja tulla; vältige kokkupuudet sellega. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.**
- **Kasutage ainult originaalakusid, mille pinge ühtib teie elektritööriista andmesildil näidatud pingega. Kui kasutatakse muid akusid, nt imitatsioone, taastatud akusid või kolmandate osapoolte tooteid, on oht vigastuste ja plahvatavate akude põhjustatud kahjustuste tekkeks.**
- **Aku pinge peab vastama akulaadija aku laadimispingele.** Vastasel juhul on tulekahju ja plahvatuse oht.
- **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadijaid.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akuplokile, võib põhjustada tulekahjuohtu, kui kasutada seda mõne teise akuplokiga.
- **Teravad esemed, nagu naelad või kruvikeerajad, või välised jõud võivad akut kahjustada.** See võib põhjustada sisemise lühise ja aku süttimise, suitsu, plahvatamise või ülekuumenemise.

HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND ALLES

Ülevaade (vt joonist A)

Toote detailide nummerdus vastab jooniste lehel olevale seadme joonisele.

1. **Akuvabastusnupp**
2. **Toite märgutule nupp**
3. **Toiteindikaatorid**

Kasutusjuhend

Enne aku kasutamist

Eemaldage aku ja kontrollige, et osad ei oleks kahjustatud.

Nõuanded aku pika kasutusaja tagamiseks

⚠ ***ETTEVAATUST!***

- *Ärge kunagi laadige akusid temperatuuril alla 0 °C või üle 40 °C.*
- *Aku hoiustamistemperatuur on -20~50°C*
- *Ärge laadige akusid kõrge õhuniiskuse või kõrge õhutemperatuuri keskkonnas.*
- *Ärge katke akusid ja laadijat laadimise ajal.*
- *Tõmmake laadimisprotsessi lõpus laadija võrgupistik välja.*

Aku ja laadija kuumenevad laadimise ajal. See on täiesti normaalne!

i ***MÄRKUS***

Järgige laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid akude nõuetekohaseks laadimiseks.

Kui akusid ei kasutata pikema aja jooksul, hoidke neid osaliselt laetuna jahedas kohas.

Aku laadimiseks (vt joonis B)

⚠ ***HOIATUS!***

Tulekahju, kehavigastuste ja lühisest põhjustatud tootekahjustuste ohu vähendamiseks ärge kunagi sukeldage laadijat ega akut vedelikku ega laske vedelikul nende sisse voolata. *Söövitavad või juhtivad vedelikud, nagu merevesi, teatud tööstuskemikaalid, pleegitus- või valgendusaineid sisaldavad tooted jms võivad põhjustada lühiühenduse.*

⚠ ***HOIATUS!***

Ärge üritage akut ümber ehitada ega kasutada lisaseadmeid, mis pole mõeldud selle akuga koos kasutamiseks. *Igasugune selline muutmine või modifitseerimine on väärkasutus ja võib põhjustada ohtliku olukorra, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.*

MÄRKUS

Laadige akut alati nõuetekohase laadijaga.

- Ühendage laadija vooluvõrku.
- Ühendage aku laadijaga. Täpsete laadimisjuhiste saamiseks vaadake laadija kasutusjuhendit.
- Kui aku on täielikult täis laetud, vajutage aku vabastamise nuppu (1) ja eemaldage see laadijast.

Transport

Liitiumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike kaupu käsitlevate õigusaktide nõudeid. Neid akusid tuleb transportida vastavalt kohalikele, riiklikele ja rahvusvahelistele sätetele ja eeskirjadele.
Kasutajad võivad neid akusid transportida maanteel ilma täiendavate nõueteta.
Liitium-ioonakude kaubandusliku veo suhtes laevandusettevõtete poolt kohaldatakse ohtlike kaupade veo eeskirju. Veo ettevalmistusi ja transporti võivad teostada ainult vastava koolituse saanud isikud. Kogu protsessi tuleb professionaalselt jälgida.

Laetavate akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

Veenduge, et aku kontaktklemmid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.

Veenduge, et aku oleks kaitstud pakendisiseste liikumiste eest.

Kahjustatud või lekkivaid akusid ei tohi transportida.

Hooldus

Puhastamine

ETTEVAATUST!

Kuiva suruõhuga puhastamisel kandke alati kaitseprille.

Puhastage akut ja ventilatsiooniavasid regulaarselt. Puhastamise sagedus sõltub kasutatavast materjalist ja kasutusajast. Puhastage korpuse sisemust ja mootorit regulaarselt kuiva suruõhuga.

Remondid

Remonditöid tohib teha vaid volitatud hooldukeskus.

MÄRKUS

Garantiiperioodi jooksul ärge keerake lahti korpuse kruvisid. Selle nõude täitmata jätmine muudab tootja garantii alusel esitatud nõuded kehtetuks.

Varuosad ja tarvikud

Teavet teiste tarvikute, eriti tööriistade ja tarvikute kohta leiate tootja kataloogidest. Detailjoonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt:**www.flex-tools.com.**

Utiliseerimise teave

HOIATUS!

ELi riigid ainult. Ärge visake akut olmeprügi hulka!

kooskõlas direktiivi 2006/66/EÜ nõuetega tuleb defektsed või kasutatud akud ümber töödelda.

Toormaterjali utiliseerimine äraviskamise asemel.

Seade, tarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda. Plastosad tuleb töödelda ümber vastavalt materjali tüübile.

MÄRKUS

Palun uurige kõrvaldamise teavet oma edasimüüjalt!

Vastutusest lahtiütlemine

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste ning saamatajäänud tulu eest, mis on põhjustatud tootest või kasutuskõlbmatust tootest tingitud tööseisakutest.
Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud toote väärkasutusest või toote kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

Turinys

Šiame vadove naudojami simboliai 86
Simboliai ant gaminio 86
Svarbi saugos informacija. 86
Apžvalga 87
Naudojimo instrukcijos 87
Gabenimas 88
Bendroji ir techninė priežiūra 88
Informacija dėl išmetimo 88
Atleidimas nuo atsakomybės. 88

Šiame vadove naudojami simboliai

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Įspėja apie gresiantį pavojų. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

⚠ ***DĖMESIO!***
Įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima nesunkiai susižaloti arba sugadinti turtą.

i ***PASTABA***
Pateikia svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.

Simboliai ant gaminio


Prieš naudodami bateriją, perskaitykite naudojimo instrukciją.



Ličio jonų baterija


Nemeskite baterijos į ugnį. Priešingu atveju kyla sprogimo pavojus.



Saugokite bateriją nuo karščio, pvz., nuo nuolatinių saulės spindulių ir ugnies poveikio. Priešingu atveju kyla sprogimo pavojus


Žaliavų utilizavimas vietoje atliekų išmetimo.


Informacija apie netinkamo seno įrankio išmetimą (žr. 88 puslapį)

CE ženklinimas

UKCA ženklinimas

Svarbi saugos informacija

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Bateriją naudokite tik tada, jei galite visapusiškai įvertinti visas funkcijas ir jas atlikti be apribojimų arba jei gavote atitinkamas instrukcijas.

Prieš pradedant naudoti bateriją, perskaitykite šiuos dokumentus ir laikykitės juose pateiktų nurodymų:

- *šias naudojimo instrukcijas,*
- *darbo vietoje galiojančias taisykles ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentus.*

Šis akumuliatorius yra moderniausias ir pagamintas laikantis pripažintų saugos taisyklių.

Vis dėlto, naudojant šį akumuliatorių gali kilti pavojus sunkiai ar net mirtinai susižaloti ar sužaloti kitus, taip pat sugadinti įrankį ar kitą turtą.

Bateriją galima naudoti tik

- *pagal paskirtį*
- *jeigu jis visiškai tvarkingas.*

Saugumą mažinančius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.

Paskirtis

Akumuliatorius yra skirtas

- naudoti pramonėje ir profesinėje veikloje,
- naudoti su FLEX 18 V serijos nuolatinės srovės elektriniais įrankiais.
- suderinamas su FLEX įkrovikliais CA...18... CA...12/18...

Akumuliatoriaus saugos instrukcijos

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Perskaitykite visus su šiuo akumuliatoriumi pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. *Nesilaikant*

visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

- **Baterijos neardykite.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- **Apsaugokite akumuliatorių nuo kaitros, pvz., nuo nuolatinių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės poveikio. Priešingu atveju kyla sprogimo pavojus.**
- **Jei baterija sugadinta arba netinkamai naudojama, ji gali pradėti rūkti.** Išeikite į gryną orą ir pasitarkite su gydytoju, jei jaučiatės prastai. Dūmai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištekėti skystis – nelieskite jo. Skysčiui atsitiktinai patekus ant odos, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės pagalbos į gydytojus. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali dirginti arba nudeginti.**
- **Naudokite tik originalias baterijas, kurių įtampa nurodyta jūsų elektrinio įrankio duomenų lentelėje. Jei naudojamos kitos baterijos, pvz., imitacijos, atnaujintos baterijos arba trečiųjų šalių gaminiai, kyla sužalojimų ir žalos dėl sprogstančių baterijų pavojus.**
- **Baterijos įtampa turi atitikti baterijos įkroviklio tiekiamą baterijos įkrovimo įtampą.** Kitu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- **Kraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, tinkamas vieno tipo sudėtinei baterijai, gali kelti gaisro pavojų, jei naudojamas su kito tipo sudėtine baterija.
- **Smailūs daiktai, pavyzdžiui, vinys, atsuktuvai arba išorinės jėgos, gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, ir akumuliatorius gali pradėti degti, rūkti, sprogti arba perkaisti.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

Apžvalga (žr. A pav.)

Dalių numeriai pateikti pagal įrankio iliustracijas paveikslų puslapyje.

1. **Baterijos atjungimo mygtukas**
2. **Maitinimo indikatoriaus mygtukas**
3. **Maitinimo indikatoriai**

Naudojimo instrukcijos

Prieš naudojant akumuliatorių

Išpakuokite akumuliatorių ir patikrinkite, ar nepažeistos jokios dalys.

Patarimai, kaip užtikrinti ilgą baterijos naudojimo trukmę

⚠ ***DĖMESIO!***

- *Baterijų niekada nekraukite žemesnėje nei 0 °C ar aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje.*
- *Baterijos laikymo temperatūra yra -20~50°C*
- *Baterijų nekraukite aplinkoje, kurioje yra didelė oro drėgmė arba aukšta temperatūra.*
- *Krovimo metu baterijų ir įkroviklio neuždenkite.*
- *Pasibaigus krovimo procesui, įkroviklio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.*

Krovimo metu baterija ir įkroviklis įkaista. Tai visiškai normalu!

i ***PASTABA***

Vadovaukitės tinkamo baterijos krovimo nurodymais, pateiktais baterijos naudojimo instrukcijoje.

Jei baterijos ilgesnį laiką nenaudojamos, laikykite jas iš dalies įkrautas vėsioje vietoje.

Norėdami įkrauti akumuliatorių (žr. B pav.)

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Kad sumažintumėte gaisro, sužalojimo ir gaminio sugadinimo dėl trumpojo jungimo riziką, niekada nemerkite įkroviklio arba baterijos į skystį ir neleiskite skysčiui tekėti į jų vidų. *Ėsdinantys arba laidūs skysčiai, pavyzdžiui, jūros vanduo, kai kurios pramoninės cheminės medžiagos, balikliai arba gaminiai su jais ir pan., gali sukelti trumpąjį jungimą.*

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Nebandykite keisti šio akumuliatoriaus konstrukcijos arba naudoti priedus, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo akumuliatoriumi. *Visi tokie pakeitimai ir modifi-*

kacijos laikomi netinkamu naudojimu. Jie gali lemti pavojingas aplinkybes, dėl kurių galima sunkiai susižaloti.

i ***PASTABA***

Visada įkraukite akumuliatorių tinkamu įkrovikliu.

- Prijunkite įkroviklį prie maitinimo šaltinio.
- Prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio. Išsamias įkrovimo instrukcijas rasite įkroviklio vadove.
- Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, paspauskite akumuliatoriaus atleidimo mygtuką (1) ir išimkite jį iš įkroviklio.

Gabenimas

Ličio jonų baterijoms taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai.
Šios baterijos turi būti gabenamos laikantis vietos, nacionalinių ir tarptautinių nuostatų ir reglamentų.
Naudotojai gali gabenti šias baterijas keliais be papildomų reikalavimų.
Laivybos bendrovėms komerciniais tikslais vežant ličio jonų baterijas taikomos pavojingų krovinių vežimo taisyklės. Paruošimo gabenimui ir gabenimo darbus gali atlikti tik tinkamai apmokyti asmenys. Visas procesas turi būti prižiūrimas profesionalų.

Gabenant įkraunamas baterijas būtina laikytis šių reikalavimų:

Baterijos kontaktiniai gnybtai turi būti apsaugoti ir izoliuoti, kad būtų išvengta trumpojo jungimo.

Baterija turi būti apsaugota nuo judėjimo pakuotės viduje.

Draudžiama gabenti pažeistas arba pratekančias baterijas.

Bendroji ir techninė priežiūra

Valymas

⚠ ***DĖMESIO!***

Valydami sausu suslėgtuoju oru visada dėvėkite apsauginius akinius.

Reguliariai valykite akumuliatorių ir ventiliacijos angas. Valymo dažnis priklauso nuo siurbiamų medžiagų ir įrenginio naudojimo trukmės. Korpuso vidų ir variklį reguliariai prapūskite sausu suslėgtuoju oru.

Remontas

Remonto darbus gali vykdyti tik įgaliotas klientų aptarnavimo centras.

i ***PASTABA***

Garantinio laikotarpio metu nebandykite atsukti korpuso varžtų. Nesilaikant šio reikalavimo, bet kokios pretenzijos pagal gamintojo garantiją netenka galios.

Atsarginės dalys ir priedai

Kitus priedus, ypač įrankio priedus, rasite gamintojo kataloguose. Išskleistuosius gaminio vaizdus ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų svetainėje adresu: **www.flex-tools.com.**

Informacija dėl išmetimo

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***



Tik ES šalims: Baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintas ar netinkamas naudoti baterijas reikia perdirbti.



Žaliavų utilizavimas vietoje atliekų išmetimo.

Įrankį, jo priedus ir pakuotes reikia perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu. Plastikinės dalys yra paženklintos pagal medžiagos tipą, kad jas būtų galima perdirbti.

i ***PASTABA***

Informaciją apie išmetimą jums suteiks įrankio pardavėjas!

Atleidimas nuo atsakomybės

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą ar pelno praradimą dėl verslo prastovų, kurias sukėlė mūsų gaminys ar netinkamas naudoti gaminys.
Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą, kurią sukėlė netinkamas šio gaminio naudojimas arba jo naudojimas su kitų gamintojų priedais.

Saturs

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi . 89
Apzīmējumi uz izstrādājuma 89
Svarīga drošības informācija 89
Pārskats 90
Lietošanas instrukcija 90
Transportēšana 91
Apkope un tīrīšana. 91
Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces 91
Atbrīvojums no atbildības 92

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Norāda uz iespējamu apdraudējumu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nāvi vai ļoti smagus ievainojumus.

⚠ ***UZMANĪBU!***
Norāda uz iespējamu bīstamu situāciju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nelielu savainojumu vai īpašuma bojājumus.

i ***PIEZĪME***
Norāda, ka uz to attiecas lietošanas ieteikumi un svarīga informācija.

Apzīmējumi uz izstrādājuma


Pirms akumulatora lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.

Litija jonu akumulators


Nemetiet akumulatoru ugunī. Pastāv sprādziena draudi.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no nepārtrauktas saules gaismas un uguns iedarbības. Pastāv sprādziena draudi


Izejvielu pārstrāde atkritumu utilizācijas vietā.


Informācija par atbrīvošanos no vecā instrumenta (skatīt 91. lpp.)


CE marķējums


UKCA marķējums

Svarīga drošības informācija

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Izmantojiet akumulatoru tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un tās veikt bez ierobežojumiem vai ja esat saņēmis atbilstošus norādījumus.

Pirms akumulatora lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegto informāciju un rīkojieties atbilstoši:

- *šo lietošanas instrukciju,*
- *pašreiz spēkā esošos noteikumus par ierīces darba vietu un par negadījumu novēršanu.*

Šis akumulators ir izgatavots atbilstoši jaunākajām tehnoloģijām un atbilst atzītajiem drošības noteikumiem.

Tomēr lietošanas laikā akumulators var apdraudēt lietotāja vai trešo personu dzīvību un veselību, kā arī var tikt bojāts elektroinstruments vai cits īpašums.

Akumulatoru drīkst darbināt tikai

- *tam paredzētajam mērķim un*
- *teicamā darba stāvoklī.*

Bojājumi, kas apdraud drošību, nekavējoties jānovērš.

Paredzētā lietošana

Akumulators ir paredzēts

- komerciālai izmantošanai rūpniecībā un tirdzniecībā;
- lietošanai ar FLEX 18V sērijas līdzstrāvas elektroinstrumentiem.

– saderīgs uzlādei ar FLEX lādētājiem CA...18... CA 12/18...

Akumulatora drošības norādījumi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim akumulatoram. *Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.*

- **Nemēģiniet atvērt akumulatoru.** Pastāv īssavienojuma risks.
- **Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma iedarbības. Pastāv sprādziena draudi.**
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek lietots nepareizi, no tā var izdalīties dūmi.** Nodrošiniet telpā svaigu gaisu un sazinieties ar ārstu, ja rodas slikta pašsajūta. Dūmi var kairināt elpošanas ceļus.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.**
- **Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus ar spriegumu, kas norādīts uz jūsu elektroinstrumenta datu plāksnītes. Ja tiek izmantoti citi akumulatori, piemēram, imitācijas, atjaunoti akumulatori vai trešo pušu produkti, pastāv traumu, kā arī bojājumu risks, ko var radīt eksplodējoši akumulatori.**
- **Akumulatora spriegumam jāsakrīt ar akumulatora lādētāja uzlādes spriegumu.** Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- **Uzlādējiet aparātu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- **Akumulatoru var sabojāt tādi smaili priekšmeti kā naglas vai skrūvgrieži vai ārēji spēki.** Tas var izraisīt iekšēju īssavienojumu un akumulatora aizdegšanos, dūmošanu, eksploziju vai pārkaršanu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Pārskats (skatīt A attēlu)

Izstrādājuma funkcijām norādītie cipari atbilst ierīces ilustrācijā norādītajiem ciparīem.

1. **Akumulatora atbrīvošanas poga**
2. **Barošanas indikatora poga**
3. **Jaudas indikatori**

Lietošanas instrukcija

Pirms akumulatora lietošanas

Izņemiet akumulatoru no iepakojuma un pārbaudiet, vai neviena detaļa nav bojāta.

Padomi ilgam akumulatora kalpošanas laikam

⚠ ***UZMANĪBU!***

- *Nekad neuzlādējiet akumulatorus temperatūrā, kas zemāka par 0 °C vai augstāka par 40 °C.*
- *Akumulatora uzglabāšanas temperatūra ir -20~50°C*
- *Neuzlādējiet akumulatorus vidē ar augstu gaisa mitrumu vai apkārtējās vides temperatūru.*
- *Uzlādes laikā neaizsedziet akumulatorus un lādētāju.*
- *Uzlādes procesa beigās izvelciet lādētāja kontaktdakšu.*

Uzlādes procesa laikā akumulators un lādētājs sakarst. Tas ir pilnīgi normāli!

i ***PIEZĪME***

Izpildiet akumulatora lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus par pareizu akumulatora uzlādi.

Ja akumulatori netiek izmantoti ilgāku laiku, uzglabājiet tos daļēji uzlādētus vēsā vietā.

Lai uzlādētu akumulatoru (skatiet B attēlu)

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Lai samazinātu ugunsgrēka, miesas bojājumu un produkta bojājumu risku īssavienojuma dēļ, nekad neiegremdējiet lādētāju vai akumulatoru šķidrumā un neļaujiet šķidrumam

ieplūst tajos. *Īssavienojumu var izraisīt korozīvi vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, jūras ūdens, noteiktas rūpnieciskās ķīmikālijas un balinātāji vai balinātājus saturoši produkti utt.*

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Nemēģiniet modificēt akumulatoru vai izveidot piederumus, kas nav ieteicami lietošanai ar šo akumulatoru. *Jebkādi šādi uzlabojumi vai pārveidojumi uzskatāmi par neatbilstošu lietošanu un var radīt bīstamus apstākļus, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus.*

i ***PIEZĪME***

Vienmēr uzlādējiet akumulatoru ar pareizo lādētāju.

- Pievienojiet lādētāju barošanas avotam.
- Pievienojiet akumulatoru lādētājam. Detalizētus uzlādes norādījumus skatiet lādētāja rokasgrāmatā.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (1) un izņemiet to no lādētāja.

Transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas bīstamo kravu likumdošanas prasības.
Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem noteikumiem.
Lietotāji drīkst pārvadāt šos akumulatorus pa autoceļiem bez papildu prasībām.
Uz litija jonu akumulatoru komerciālo pārvadāšanu, ko veic kuģniecības uzņēmumi, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Piegādes sagatavošanu un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācītas personas. Visam procesam jābūt profesionālā līmenī uzraudzītam.

Pārvadājot uzlādējamos akumulatorus, jāievēro šādi punkti:

Pārliecinieties, ka akumulatora kontaktspailes ir aizsargātas un izolētas, lai novērstu īssavienojumu veidošanos.

Pārliecinieties, ka akumulators ir nekustīgi nostiprināts iepakojuma iekšpusē.

Bojātus vai noplūdušus akumulatorus nedrīkst pārvadāt.

Apkope un tīrīšana

Tīrīšana

⚠ ***UZMANĪBU!***

Veicot tīrīšanu ar sausu saspiesto gaisu, vienmēr lietojiet aizsargbrilles.

Regulāri tīriet akumulatoru un ventilācijas atveres. Tīrīšanas biežums ir atkarīgs no izmantotā materiāla un lietošanas ilguma. Regulāri izpūtiet korpusa iekšpusi un motoru ar sausu saspiesto gaisu.

Remonts

Remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

i ***PIEZĪME***

Garantijas darbības laikā neatskrūvējiet korpusa skrūves. Ja šī prasība netiek ievērota, tiek anulētas visas ražotāja garantijas prasības.

Rezerves daļas un piederumi

Informācija par citiem piederumiem, jo īpaši instrumentiem ar piederumiem, pieejama ražotāja katalogos. Pilnus rasējumus un rezerves daļu sarakstus var aplūkot mūsu mājas lapā: **www.flex-tools.com.**

Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***



Tikai ES valstīs
Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Direktīvu Nr. 2006/66/EK bojātie vai izlietotie akumulatori ir jāpārstrādā.



Neizniciniet izejvielas – tā vietā nogādājiet uz otrreizējo pārstrādes punktu.

Ierīce, piederumi un iepakojums ir jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā. Otrreizējai pārstrādei paredzētās plastmasas daļas ir apzīmētas ar speciālu otrreizējās pārstrādes simbolu.

PIEZĪME

Lūdzu, jautājiet savam izplatītājam par utilizācijas iespējām!

Atbrīvojums no atbildības

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādu kaitējumu un zaudēto peļņu, ko izraisījis pārtraukums uzņēmējdarbībā sakarā ar izstrādājuma lietošanu vai nelietojamību. Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma izmantošanas rezultātā vai izmantojot izstrādājumu kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

UK CA علامة تقييم المطابقة ACKU

معلومات سلامة هامة

⚠ **تحذير!**

استخدم البطارية إذا كنت فقط قادرًا على تقييم جميع الوظائف وتنفيذها من دون قيود، أو إذا تلقيت التعليمات ذات الصلة.

قبل استخدام البطارية، يُرجى قراءة ما يلي والتصرف وفقًا له:

- *تعليمات التشغيل هذه،*
- *القواعد والتوجيهات المطبقة في الوقت الحالي لمنع وقوع الحوادث.*

هذه البطارية من الأجهزة الحديثة وتم تصميمها وفقًا لتوجيهات السلامة المعترف بها.

بالرغم من ذلك، ففي أثناء استخدام البطارية، قد تصبح مصدر خطر على حياة المستخدم وأطرافه، أو على أي شخص آخر، أو قد تتعرض الآلة أو الممتلكات الأخرى للضرر.

لا يجب استخدام البطارية إلا

- *للغرض المحدد للاستخدام فقط*
- *وأن تكون في حالة ممتازة.*

يجب إصلاح الأعطال المتعلقة بالسلامة على الفور.

الغرض المحدد للاستخدام

البطارية مخصصة

- للاستخدام التجاري في الأماكن الصناعية والتجارية،
- للاستخدام مع الآلات العاملة بالتيار المستمر CD من سلسلة V81 XELF.
- متوافق مع شواحن XELF من الطراز AC...81... AC...81/21...

تعليمات السلامة الخاصة بالبطارية

⚠ **تحذير!**

اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه البطارية. *عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.*

- **لا تفتح البطارية.** هناك خطر حدوث ماس كهربائي.
- **احمِ البطارية من مصادر الحرارة، مثل التعرض المستمر لأشعة الشمس والنار والماء والرطوبة. هناك خطر وقوع انفجار.**
- **في حالة تلف البطارية أو استخدامها بشكل غير صحيح، قد تنبعث الأبخرة.** اخرج إلى الهواء الطلق واستشر طبيبًا إذا شعرت بأنك لست على ما يرام. قد تهيج الأبخرة الجهاز التنفسي.

المحتويات

الرموز المستخدمة في هذا الدليل 93
الرموز الموجودة على المنتج 93
معلومات سلامة هامة 93
نظرة عامة 94
تعليمات التشغيل 94
النقل 94
الصيانة والعناية 95
معلومات التخلص من المنتج 95
إعفاء من المسؤولية 95

الرموز المستخدمة في هذا الدليل

⚠ **تحذير!**

يشير إلى وجود خطر وشيك. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة للغاية.

⚠ **تنبيه!**

يشير إلى حالة خطيرة محتملة. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو تلف الممتلكات.

ملاحظة

يشير إلى نصائح التطبيق والمعلومات الهامة.

الرموز الموجودة على المنتج


قبل استخدام البطارية، اقرأ دليل التشغيل.



بطارية ليثيوم-أيون


لا تتخلص من البطارية في النار. هناك خطر وقوع انفجار.



احمِ البطارية من مصادر الحرارة، مثل التعرض المستمر لأشعة الشمس والنار. هناك خطر وقوع انفجار


نوصي بإعادة تدوير المواد الخام بدلًا من التخلص منها في النفايات.


معلومات التخلص من الآلات القديمة (انظر الصفحة 95)

CE علامة الاتحاد الأوروبي EC

ترتفع درجة حرارة البطارية والشاحن في أثناء عملية الشحن. هذا أمر طبيعي تمامًا!

ملاحظة

اتبع تعليمات شحن البطارية الصحيحة الموضحة في دليل تشغيل البطارية.

إذا لم يتم استخدام البطاريات لفترة طويلة من الوقت، فقم بتخزينها مشحونة جزئيًا في مكان بارد.

لشحن البطارية (انظر الشكل B)

تحذير!

للحد من خطر نشوب حريق، أو التعرض لإصابات شخصية، أو تلف المنتج بسبب حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي)، لا تقم مطلقًا بغمر الشاحن أو البطارية في السوائل أو السماح للسوائل بالتدفق إلى داخلهم. *قد تسبب السوائل المسببة للتآكل أو الموصلة للكهرباء، مثل ماء البحر، وبعض المواد الكيميائية المتاحة تجاريًا، والمبيضات أو المنتجات المحتوية على مبيضات، وما شابهها في حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي).*

تحذير!

لا تحاول إجراء أي تعديلات على البطارية أو ابتداع ملحقات غير موصى بها للاستخدام مع هذه البطارية. *أي تغيير أو تعديل من هذا النوع يعتبر سوء استخدام، وقد يؤدي إلى وضع خطير قد يتسبب في وقوع إصابات شخصية خطيرة محتملة.*

ملاحظة

لا تشحن البطارية إلا بالشاحن المناسب فقط.

- صِل الشاحن بمصدر للتيار.
- صِل البطارية بالشاحن. يُرجى مراجعة دليل تشغيل الشاحن للحصول على تعليمات الشحن التفصيلية.
- عندما تصبح البطارية مشحونة بالكامل، اضغط على زر تحرير البطارية (1) وأخرجها من الشاحن.

النقل

تخضع بطاريات الليثيوم-أيون لمتطلبات تشريعات المواد الخطرة.

يجب أن يتم نقل هذه البطاريات وفقًا للأحكام واللوائح المحلية والوطنية والدولية.

يمكن للمستخدمين نقل هذه البطاريات بريًا من دون الحاجة إلى مزيد من المتطلبات.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم-أيون بواسطة شركات الشحن إلى لوائح نقل البضائع الخطرة. لا يجوز إجراء تحضيرات الشحن والنقل إلا من قبل أشخاص مدربين بشكل مناسب. يجب أن يتم الإشراف على العملية بأكملها بشكل احترافي.

يجب مراعاة النقاط التالية عند نقل البطاريات القابلة لإعادة الشحن:

تأكد من أن أطراف اتصال البطارية محمية ومعزولة لمنع حدوث ماس كهربائي.

تأكد من تأمين البطارية ضد الحركة داخل العبوة.

لا يجوز نقل البطاريات التالفة أو التي بها تسريب.

- **في حالات التعامل السيئ، قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية؛ لا تلامسه. إذا حدثت ملامسة بشكل عرضي، فاغسلها بالماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل المرتشح من البطارية قد يتسبب في حدوث اهتياج في الجلد أو حروق.**
- **استخدم فقط البطاريات الأصلية التي لها جهد كهربائي متوافق مع الجهد الكهربائي الموضح على لوح التعريف المثبت على الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية. في حالة استخدام بطاريات أخرى، مثل البطاريات المقلدة أو المجددة أو منتجات جهات خارجية، فهناك خطر الإصابة بجروح أو حدوث أضرار ناجمة عن انفجار البطاريات.**
- **يجب أن يتطابق جهد البطارية مع جهد شحن البطارية لشاحن البطارية.** وإلا، يكون هناك خطر نشوب حريق أو حدوث انفجار.
- **لا تعد شحن الآلة إلا باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة.** فالشاحن الملائم لنوع ما من مجموعات البطارية قد ينشأ عنه خطر نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.
- **قد تتلف البطارية بسبب الأجسام مستدقة الطرف، مثل المسامير أو المفكات، أو القوى الخارجية.** قد ينشأ عن هذا حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي) داخلية، مما يجعل البطارية تحترق أو تطلق دخانًا أو تنفجر أو تسخن بشكل زائد.

احفظ هذه التعليمات

نظرة عامة (انظر الشكل A)

ترقيم خصائص المنتج تشير إلى الصور الخاصة بالآلة في صفحة الرسوم التوضيحية.

1. **زر تحرير البطارية**
2. **زر مؤشر الطاقة**
3. **مؤشرات الطاقة**

تعليمات التشغيل

قبل استخدام البطارية

فك البطارية وتأكد من عدم وجود أي أجزاء تالفة.

نصائح لإطالة عمر البطارية

تنبيه!

- *لا تقم أبدًا بشحن البطاريات عند درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية أو أعلى من 04 درجة مئوية.*
- *درجة حرارة تخزين البطارية هي -02~05 درجة مئوية*
- *لا تشحن البطاريات في بيئات ذات رطوبة جوية عالية أو درجة حرارة محيطة عالية.*
- *لا تقم بتغطية البطاريات والشاحن في أثناء عملية الشحن.*
- *اسحب قابس الشاحن من مصدر التيار في نهاية عملية الشحن.*

الصيانةوالعناية

التنظيف

⚠ ***تنبيه!***

عند التنظيف باستخدام الهواء المضغوط الجاف، احرص دائمًا على ارتداء نظارات حماية.

نظف البطارية وفتحات التهوية بانتظام. يعتمد مدى تكرار التنظيف على المواد التي تم التعامل معها ومدة الاستخدام. قم بنفخ الهيكل الداخلي والمحرك بالهواء الجاف المضغوط لتنظيفهم.

الإصلاحات

يجب تنفيذ الإصلاحات من قبل مركز خدمة عملاء معتمد فقط.

i ***ملاحظة***

لا تفك المسامير الموجودة في الهيكل في أثناء فترة الضمان. إن عدم الامتثال لهذا المطلب سوف يؤدي إلى إبطال أي مطالبات مستحقة بموجب ضمان الشركة المصنعة.

قطع الغيار والملحقات

يمكنك التعرف على الملحقات الأخرى، وخاصة الأدوات والملحقات، من خلال قوائم منتجات الشركة الصانعة. يمكنك التعرف على الصور التوضيحية وقوائم قطع الغيار من خلال صفحتنا الرئيسية: **.moc.sloot-xelf.www**

معلومات التخلص من المنتج

⚠ ***تحذير!***

دول الاتحاد الأوروبي فقط

لا تتخلص من البطارية في النفايات المنزلية! وفقًا للتوجيه CE/66/6002، تجب إعادة تدوير البطاريات المعطوبة أو المستهلكة.

استخلاص المواد الخام بدلًا من التخلص منها في النفايات.

تجب إعادة تدوير الجهاز والملحقات ومكونات التغليف بطريقة صديقة للبيئة. يتم تحديد الأجزاء البلاستيكية لعملية إعادة التدوير وفقًا لنوع المادة.

i ***ملاحظة***

يُرجى الاستفسار من الوكيل المتواجد في منطقتك عن خيارات التخلص من المنتج!

إعفاء من المسؤولية

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر أو فوائد ضائعة بسبب تعطل العمل الناتج عن المنتج أو بسبب عدم صلاحية المنتج للاستخدام.
لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر ينتج عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج أو بسبب استخدام المنتج مع منتجات تخص شركات أخرى.

FLEX

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr
Germany
Tel. +49(0) 7144 828-0
Fax. +49(0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

Flex Power Tools Ltd.
Unit 8 Anglo Office Park
Lincoln Road
HP12 3RH, High Wycombe, Buckinghamshire
United Kingdom
Phone: +44 (0)1325 741 793
E-Mail: uk.sales@flex-tools.com







428388 / 11-2025 / No responsibility for typographical errors. Technical changes reserved